

# EL DENTISTA del siglo XXI

Nº 1 | JULIO - AGOSTO 2009

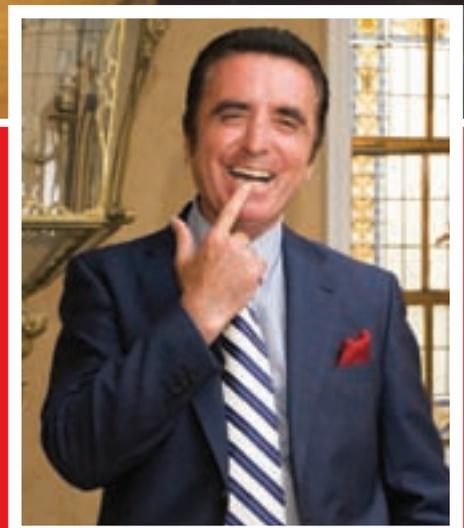
## ALBERTO CERVERA DURÁN

### LA MIRADA DE UN EMPRENDEDOR



**SEPA PRESENTA LA CAMPAÑA  
"CUIDA TUS ENCÍAS" EN EL  
MARCO DE SU 50º ANIVERSARIO**

**JOSÉ ORTEGA CANO: "TRA-  
TO DE CUIDARME LA BOCA Y,  
ADEMÁS, ACONSEJO A TODO  
EL MUNDO QUE LO HAGA"**





Llega un nuevo concepto en blanqueamiento dental.

**Laboratorios Kin** presenta un novedoso producto que revolucionará el blanqueamiento dental profesional.

Basado en la oxidación activada por enzimas, WhiteKin sigue un exclusivo protocolo de blanqueamiento (**TCR**) que consta de 3 fases:

**TRATAMIENTO:** en la primera fase el tratamiento blanqueador profesional se ve potenciado por la acción de WhiteKin.

**CONTINUIDAD:** la permanencia de los resultados obtenidos perduran en el tiempo, pudiéndose posponer la realización del recordatorio.

**RECORDATORIO:** en caso de pérdida del grado de blanqueamiento, el odontólogo determinará la indicación de una nueva sesión de blanqueamiento.

Durante esta etapa, el uso de WhiteKin completa la técnica empleada mejorando los resultados.



**WHITEKIN**

PORQUE HAY COSAS QUE SÓLO PUEDEN SER **BLANCAS**.



Foto portada

## En este número...

### EN PORTADA

#### 38 | Alberto Cervera Durán

Su nombre se escribe con mayúsculas en la historia de la Ortodoncia en España. Con la mirada puesta siempre en el futuro, Alberto Cervera nos da las claves para entender una vida personal y profesional tan prolífica como la suya. "La satisfacción del camino desarrollado es independiente de que te lo reconozcan los demás, ya sean instituciones o personas. Yo siempre elegí por donde quería ir, pero rectificué en muchos momentos. Creo que mi cualidad fundamental ha sido adaptarme al medio, al tiempo...", afirma.

#### 6 | 50º Aniversario SEPA

La Sociedad Española de Periodoncia y Osteointegración (SEPA) presenta en Sevilla la campaña "Cuida tus encías". El acto se enmarca dentro de las numerosas actividades científicas, sociales y divulgativas que se han programado para festejar el 50º aniversario, entre las que también destaca la colaboración con el proyecto desarrollado por Sebastián Álvaro y su equipo de Al filo de lo imposible en Hushé (Pakistán), mediante un estudio de campo sobre la salud bucodental de sus 1.000 habitantes.

#### 8 | Congreso de Odontología y Estomatología

Oncólogos, radioterapeutas, endocrinos o cardiólogos, además de odontólogos y estomatólogos, ofrecerán su punto de vista sobre temas como el cáncer oral, la diabetes o las enfermedades cardiovasculares y su relación con la salud bucodental en el XXXI Congreso Nacional y XI Internacional de Odontología y Estomatología, que se celebrará los días 25 y 26 de septiembre en Sevilla.

#### 33 | Historia de la Odontología en Navarra

El Colegio de Dentistas de Navarra ha presentado el libro "Historia del Colegio de Odontólogos y Estomatólogos de Navarra. Desde sus comienzos como Junta Provincial (1930) hasta su consolidación como colegio autónomo", coordinado por Julio González Iglesias y prologado por la alcaldesa de Pamplona, Yolanda Barcina; la consejera de Salud del Gobierno de Navarra, María Kutz, y la presidenta del Colegio de Dentistas, Beatriz Lahoz.

#### 17 | La SECOM se reúne en Bilbao

La Sociedad Española de Cirugía Oral y Maxilofacial (SECOM) abordó en su XX Congreso Nacional el papel de las células madre en las reconstrucciones de los defectos faciales y en la regeneración del hueso para instalar implantes dentales. Además, los más de cuarenta ponentes que intervinieron en el encuentro realizaron una puesta al día de las patologías más prevalentes de la especialidad.

### ENTREVISTA

#### 42 | José Ortega Cano

El torero, que no se quiere retirar sin volver a torear en Sevilla y en Madrid, dice estar más cerca que nunca del toreo que siempre ha soñado. "Ahora no manda mi cabeza, manda mi mano, manda mi corazón", asegura.

### REPORTAJES

#### 48 | El triángulo de Dalí

El Teatro-Museo Dalí en Figueras, la Casa-Museo Salvador Dalí en Portlligat y el Castillo Gala-Dalí en Púbol, son los tres vértices del triángulo daliniano, en plena Costa Brava. Un viaje al centro del surrealismo para quienes gustan de la combinación de cultura y atardeceres al borde del mar.

#### 54 | Isla Reunión

No es tan conocida como su vecina Isla Mauricio, pero junto a ella conforma el archipiélago volcánico de Las Mascareñas. Situada al este de Madagascar y bañada por el Índico, esta isla, que pertenece a Francia desde 1638, es uno de los destinos más exóticos que se pueden encontrar bajo la influencia del euro.



6



8



17



33



42



48



54

# EL DENTISTA del siglo XXI

---

**Editor**

Manuel García Abad

---

**Directora**

Lucía Fernández Castillejo  
luciafcastillejo@spaeditores.com

---

**Coordinadora editorial**

Mercedes R. Casado

---

**Redacción**

Almudena Caballero Díaz

---

**Colaboradores**

Eva del Amo  
Luis Domingo

---

**Maquetación**

Mar Aguilar

---

**Producción**

José Luis Águeda Juárez

---

**Publicidad Madrid**

Elena Mera Polo  
Antonio López, 249, 1º  
28041 Madrid  
Tel.: 91 500 20 77  
e.mera@spaeditores.com

---

**Publicidad Barcelona**

Paula Campeny Nájara  
Numancia, 91-93 (local)  
08029 Barcelona  
Tel.: 93 419 89 35  
Paula.campeny@spaeditores.com

---

**Administración**

Ana García Panizo  
Tel.: 91 500 20 77

---

**Suscripciones**

Manuel Jurado  
Tel.: 91 500 20 77  
suscripciones@drugfarma.com

---

**Fotomecánica e impresión:**

Litofinter

© 2009  
Spanish Publishers Associates, SL  
Antonio López, 249, 1º – Edificio Vértice  
28041 Madrid  
Tel.: 91 500 20 77  
Fax: 91 500 20 75  
spa@drugfarma.com  
Numancia, 91-93 (local)  
08029 Barcelona  
Tel.: 93 419 89 35  
Fax: 93 430 73 45

S.P.A.

SPANISH PUBLISHERS ASSOCIATES S.L.

S.V.: XXXXXXXXXX  
ISSN: XXXXXXXXXX  
D.L.: XXXXXXXXXX

## Carta del editor



La gestación de una nueva publicación es quizá la tarea más relevante del editor y entraña una enorme responsabilidad cuando el objetivo que se pretende es el de alumbrar, como es el caso de *El Dentista del Siglo XXI*, un soporte original que sirva como elemento de comunicación con los profesionales, diferenciado, útil y necesario.

Su necesidad está implícita en el título. Al siglo XXI, del que estamos sólo en sus albores, se le atribuye ya la propiedad del desarrollo tecnológico que nos debe guiar hacia metas de progreso y bienestar que supondrán retos de mejora global y personal, los cuales no pueden rehuir los profesionales de la Odontología actuales y los que se encuentran en periodos de formación, los futuros dentistas.

En consonancia con lo anterior, *El Dentista del Siglo XXI* se situará en posiciones de vanguardia con unos contenidos que serán tratados de manera cuidadosa y basados en criterios de calidad comunes a las publicaciones líderes, aquellas que los lectores esperan con impaciencia para ser leídas, lo que significa audiencia y las diferencia de las otras que, apoyándose en cifras sólo de tirada, no garantizan su aceptación y por ende, su lectura.

*El Dentista del Siglo XXI* estará estructurada en tres grandes bloques:

- **Actualidad:** una amplia sección cuyo tratamiento, fundamentalmente gráfico, pretende mantener informado al lector sobre los eventos profesionales y sociales más relevantes que han tenido lugar durante el mes anterior, con apoyos mínimos de texto y configurando un área caracterizada por su agilidad. La excepción a la inmediatez de la actualidad que el lector podrá apreciar en este nuestro primer número está justificada por nuestro interés en no olvidar los acontecimientos sucedidos en el primer semestre de este año, algunos de los cuales de especial relevancia quedan reflejados junto a los que están por llegar en lo que queda de año.
- **Profesión:** donde el lector encontrará lo que hay que saber sobre temas legales ("El dentista ante la ley"), el cliente enfermo ("Medicina y Odontología"), organización ("Gestiona tu consulta"), etc.
- **Humanidades:** completa esta trilogía con un importante espacio dedicado a los aspectos humanísticos que tan bien conjugan con el quehacer científico-profesional, abordando temas diversos desde los culturales y de ocio hasta el testimonio de la labor realizada en el tiempo por personajes insignes, no necesariamente relacionados con la profesión. Con esta aportación, pretendemos acercar la revista al ámbito familiar para ser compartida con los más íntimos.

Con *El Dentista del Siglo XXI*, Spanish Publishers Associates completa la oferta editora para los profesionales de la Odontología que venía manteniendo hasta ahora con *Dental Practice* y *JADA*, publicaciones que recogen otros aspectos informativos como son la gestión de la consulta, la atención al paciente y la economía personal en la primera de ellas, y formativos para la práctica profesional con la revista generalista de mayor prestigio del mundo occidental, en la segunda.

Confío, amigo lector, en que el primer número de *El Dentista del Siglo XXI* que hoy comienza a leer, responda positivamente a las expectativas que nos hemos creado y le animo a que me envíe sus comentarios para que el camino que ahora iniciamos sea recorrido en su apreciada compañía.

Manuel García Abad  
mga@drugfarma.com

Anestésicos Septodont  
usados en  
**500 millones**  
de inyecciones dentales por año  
en todo el mundo.

Septodont ha dedicado 75 años al desarrollo y fabricación de productos exclusivamente para la profesión Dental. Nuestra experiencia en la producción ha recibido el apoyo y la aprobación de profesionales Dentales en los 5 continentes, así como de 150 agencias de salud gubernamentales. Lo que nos hace líderes en anestesia local.



**Líder Mundial en Anestesia Local**

Septodont, 58 rue du Pont de Créteil, 94107 Saint-Maur des Fossés, Cedex, France  
[www.septodont.co.uk](http://www.septodont.co.uk)

Distribuido por:

**MAB**  
CLÍNICA

C. Córcega, 116 - 08029 Barcelona - Tel 93 363 85 55  
[mabdental@mab.es](mailto:mabdental@mab.es) - [www.mabdental.es](http://www.mabdental.es)

# Calidad en el sector sanitario

**Joaquín Estévez**

Secretario Técnico de la Fundación *Ad Qualitatem*



**H**ablar de calidad en la sanidad está de moda, pero hay mucha confusión al respecto. De hecho, la primera es elegir una de las múltiples definiciones que hay de la palabra, y que ésta sea aceptada o entendida por los profesionales.

Una definición sencilla de calidad sanitaria es "hacer bien lo que hay que hacer, sólo lo que hay que hacer, y a la primera", esta es la calidad científico-técnica, la que nos gusta a los profesionales, a la que se suma el otro aspecto de la calidad, la sentida o percibida por los usuarios o pacientes.

## SISTEMA DE GESTIÓN

Las principales acciones que se deben llevar a cabo para implantar un sistema de gestión de calidad en una clínica odontológica son: fomentar el trabajo en equipo, desarrollo del liderazgo,

gestionar adecuadamente los recursos humanos y materiales, información clara, precisa, completa y para todos, y trabajar por procesos.

La consecuencia inmediata en el día a día de la clínica será una mejora de los resultados asistenciales y económicos, con mayor satisfacción de pacientes-usuarios y profesionales y trabajadores.

Para ayudar a los centros en la, *a priori*, complicada tarea de diseñar un sistema de gestión acorde con su actividad existen ayudas y guías en forma de normas y modelos de gestión de la calidad. Éstas nos dan unas directrices generales para crear un sistema de gestión eficaz adaptado a la realidad de cada clínica o centro y, por lo tanto, nos ayudan a crear un sistema de gestión personalizado y vivo que encajará en las actividades de la clínica y evolucionará con ella.

## NORMAS

Las más conocidas son las normas de gestión. A este respecto la normalización se define como "el desarrollo de normas o estándares para la realización de actividades o productos". Dentro de este contexto pueden normalizar instituciones públicas o privadas, y las normas pueden ser reconocidas por la administración.

En España ha tenido gran difusión la Norma ISO 9001, sobre todo en el sector industrial y productivo, pero con los años se ha ido adaptando e im-

plantando a otros sectores entre ellos el socio-sanitario, aunque siempre en menor cantidad. Según datos del 2007, los certificados del sector sanitario eran menos del 3 por ciento del total.

Según el último informe de ISO, España -con 11.125 certificados- es el primer país de Europa y el tercero del mundo por certificados de gestión ambiental, y el segundo país europeo y cuarto del mundo por certificados de gestión de la calidad, con 57.552 certificados.

## ACREDITACIÓN

A nivel sanitario, desde el Ministerio de Sanidad se fomenta la calidad mediante su "Plan de Calidad para el Sistema Nacional de Salud". A nivel autonómico son varias las comunidades que cuentan con sus propios organismos de acreditación sanitaria, como es el caso de la Comunidad Valenciana (INACEPS) o la Agencia de Calidad Sanitaria de Andalucía.

Además de las diferentes administraciones existen otras entidades dedicadas al fomento de la calidad y la excelencias en las profesiones sanitarias. Entre ellas cabe destacar la Fundación *Ad Qualitatem*, que lleva ya cinco años trabajando para la promoción de la gestión de calidad en el ámbito socio-sanitario. Una de las principales normas de *Ad Qualitatem* es la "Norma de Gestión de Calidad para Clínicas de Odontología y Estomatología", la cual adapta la sistemática de los sistemas de gestión a las clínicas o centros sanitarios. Actualmente se encuentra en plena implantación en Cataluña y durante mayo se han otorgado los primeros certificados a clínicas odontológicas. Esta Norma tiene la garantía de haber sido creada por profesionales de la odontoestomatología que a su vez son gestores de clínicas y es por ello que se adapta de forma óptima a la realidad de su actividad.

Para concluir, diremos que a nivel de su clínica o centro, un sistema de gestión de calidad le aporta mecanismos de organización y de optimización de costes, obtención de datos comparables que le permitirán evaluar su negocio de forma continua y una mejor relación y fidelización de los clientes.

### Los principios comunes de los sistemas de gestión de la calidad son:

- **Orientación al cliente.** Evaluación periódica de su satisfacción
- **Liderazgo.** Pieza clave para la implantación y el mantenimiento del sistema de gestión
- **Personal.** Aumenta la percepción de valoración dentro de la plantilla y se fomenta el desarrollo profesional
- **Enfoque por procesos.** Identificados para lograr unos objetivos definidos, son medidos, revisados y mejorados continuamente
- **Orientación a resultados.** Se logran mejorar los resultados comerciales mediante un sistema coherente de procesos integrados
- **Mejora continua.** Búsqueda proactiva de oportunidades con objeto de mejorar el desempeño en todos los niveles y aspectos



**Norma de Gestión de Calidad  
para Clínicas Dentales,  
elaborada por y para dentistas,  
para el beneficio de los pacientes.**





Un grupo de alumnos del Colegio Público Pablo Ruiz Picasso recibió una clase de higiene bucodental en el stand de SEPA en la estación del AVE de Sevilla.

# SEPA, MEDIO SIGLO DE VIDA

La Sociedad Española de Periodoncia y Osteointegración presenta en Sevilla la campaña “Cuida tus encías”

El acto se enmarca dentro de las numerosas actividades científicas, sociales y divulgativas que se han programado para festejar el 50º aniversario

La Sociedad Española de Periodoncia y Osteointegración (SEPA) ha puesto en marcha la campaña “Cuida tus encías”, con el objetivo de concienciar a la sociedad sobre la importancia de las enfermedades periodontales y su repercusión en el resto de la salud. SEPA quiere transmitir la idea de que la periodontitis es una enfermedad que se puede prevenir o, en el caso de que ya haya aparecido, frenar.



Un equipo de profesionales de la SEPA llevó a cabo en la estación de Santa Justa revisiones gratuitas y ofreció a todas las personas que se acercaron hasta allí información sobre una correcta higiene gingival.



Junta directiva actual de la SEPA, con Leopoldo Mateos, coordinador local de la Reunión de Sevilla (segundo por la izquierda). Antonio Liñares (primero por la izquierda) es el coordinador SEPA Joven.



El viernes por la tarde intervinieron como ponentes José Nart, Adrián Carbajosa, Fabio Vignoletti y Reyes Jaramillo. La imagen inferior recoge un momento de la evaluación de los pósteres.

La “Reunión SEPA Joven” afrontó la periodoncia desde una perspectiva multidisciplinar con el objetivo de conseguir una visión diagnóstica integrada que permita ofrecer el mejor de los tratamientos a los pacientes

La iniciativa fue presentada a nivel nacional el pasado 15 de mayo por Juan Blanco, presidente de SEPA, en la estación del AVE de Sevilla, en un acto en el que también estuvo presente el gerente del Servicio Andaluz de Salud, José Luis Gutiérrez. En este contexto, durante los días 15 y 16 de mayo, se llevaron a cabo revisiones gratuitas en un stand habilitado al efecto en la estación de Santa Justa, donde además se ofreció a los interesados información sobre una correcta higiene gingival. Asimismo, en la ca-

pital andaluza, de modo paralelo a la presentación de la campaña “Cuida tus encías”, se celebró la “Reunión SEPA Joven”.

En esta ocasión el tema elegido ha sido “La periodoncia en su entorno interdisciplinar”, haciendo especial hincapié en la relación de la periodoncia con la ortodoncia, la prótesis, la endodoncia y los implantes, con el objetivo de conseguir una visión diagnóstica integrada que permita ofrecer el mejor de los tratamientos a los pacientes.



SEPA quiso rendir un homenaje a sus ex presidentes y sucesivas juntas directivas (sobre estas líneas). El pasado 24 de abril se celebró una cena en el Casino de Madrid, el mismo día que hace 50 años se firmaron los documentos que acreditan a SEPA como sociedad científica.

En el Congreso Anual de Las Palmas de Gran Canaria se presentará el canal de televisión por Internet, SEPA TV, integrado en [www.sepa.es](http://www.sepa.es), página web que ha renovado su diseño recientemente



Mágica vista nocturna de Sevilla, con la Giralda al fondo.



Sevilla, sede del XXXI Congreso Nacional y XI Internacional de Odontología y Estomatología

## LUIS CÁCERES

“El Consejo General tiene un gran interés en esta cita y se ha esforzado mucho para que todo el que lo desee pueda estar presente”

**E**l Consejo General de Dentistas celebrará los días 25 y 26 de septiembre su XXXI Congreso Nacional y XI Internacional de Odontología y Estomatología. En esta ocasión la ciudad escogida ha sido Sevilla, donde un grupo de profesionales vienen trabajando desde hace más de un año para que todo esté preparado.

Según explica Luis Cáceres, presidente del Colegio de Dentistas de Sevilla y del Congreso, esta edición incorpora como novedad la participación en diferentes mesas redondas de profesionales sanitarios ajenos al mundo de la Odontología. Así, oncólogos, radioterapeutas, endocrinos o cardiólogos ofrecerán su punto de vista sobre temas como el cáncer oral, la

diabetes o las enfermedades cardiovasculares y su relación con la salud bucodental.

### ACTUALIDAD PROFESIONAL

El presidente del Colegio de Dentistas de Sevilla ha remarcado también que “el Congreso tiene una vertiente socio-profesional muy importante”. Profesionales de primera línea harán una puesta al día de temas tan candentes como el fraude en las contrataciones, las especialidades odontológicas y las enseñanzas oficiales de posgrado o los honorarios profesionales en los colegios.

Luis Cáceres insiste en que “el Consejo General tiene un gran interés en este Congreso. No es algo que se haga para sacar di-

nero y menos este año que, con la crisis, se ha reducido el precio por *stand* para las casas comerciales y se han fijado unas cuotas de inscripción muy bajas para facilitar la asistencia de los profesionales, los recién licenciados y los estudiantes”.

En este sentido, se calcula que habrá unas 600 inscripciones. Pensando en ello, “se han preparado unos actos sociales muy hermosos. La primera noche será de ensueño, con una visita a los Reales Alcázares, un lugar cargado de belleza e historia, tras la cual tendremos la oportunidad de disfrutar de un cóctel gratuito para todos los congresistas”, apunta el presidente del Colegio de Dentistas de Sevilla.

# "Nuestro compromiso, la Estética"

## Kit de Brackets Honey

Brackets HONEY + Tubos para Molares

- 5 Juegos de brackets estéticos (100 brackets).
- 20 Tubos sencillos para molares superior e inferior.



5 Kits Bracket HONEY +  
20 Tubos para Molares  
**489 € + Soporte Brackets**

Además regalo soporte especial brackets Honey.



## Kit de Arcos

Secuencia de Arcos	Maxilar	Mandibular
.014 Niquel Titanio Térmico	10 unidades	10 unidades
.014x.025 Niquel Titanio Térmico	10 unidades	10 unidades
.016x.025 Niquel Titanio Térmico	10 unidades	10 unidades
.016x.022 Precompensado Niquel Titanio	-	10 unidades
.017x.025 Beta Titanio	10 unidades	10 unidades
.019x.025 Beta Titanio	10 unidades	10 unidades

Además regalo soporte de Arcos.

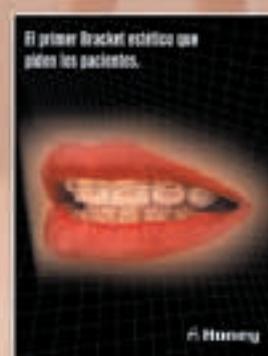
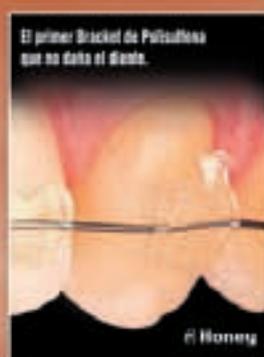


Kit de Arcos (110 Unidades)  
**393 € + Soporte de Arcos**

## Kit Completo

Brackets + Tubos + Arcos

Kit Completo:  
5 Kits Bracket HONEY + Kit de Arcos  
**882 € / Kit + Regalo cuadro**



**DM CEOSA** (Desde 1970) 

C/ Juan Montalvo, 8 - 28040 Madrid (España)  
Llamada Gratuita 900 180 837 - Telf.: 91 554 01 84 - Fax: 91 535 07 80  
E-mail: comercial-ventas@ceosa.com - <http://www.dmceosa.com>



Al fondo, Beatriz Lahoz, presidenta del Colegio Oficial de Odontólogos y Estomatólogos de Navarra, y María Kutz, consejera de Sanidad del Gobierno navarro, junto a los niños de educación primaria de uno de los colegios de Pamplona en los que se está desarrollando la campaña de salud bucodental.

## NAVARRA EXTIENDE LA CAMPAÑA DE SALUD BUCODENTAL a todos los centros escolares de la Comunidad

La iniciativa ha sido diseñada por el Colegio de Dentistas, bajo el lema "Tu sonrisa blanca y verde"

La Consejera de Salud de la Comunidad Foral de Navarra, María Kutz, y la presidenta de los dentistas de Navarra, Beatriz Lahoz, han iniciado una fase más de la campaña de salud bucodental que el Colegio de Dentistas ha puesto en marcha en los centros escolares de Navarra.

La iniciativa, que comenzó el pasado mes de septiembre, estuvo en un principio dirigida a los niños de primero de primaria de los centros escolares de Pamplona y comarca, aunque debido al éxito obtenido se ha extendido a los colegios de todos los pueblos de Navarra. En este trimestre y también durante el próximo curso escolar se seguirá impartiendo en las *ikastolas*.

En esta ocasión, el chimpancé Kirby, protagonista de la campaña, ha aprendido euskera para

fomentar los hábitos del cuidado dental entre los niños *euskaldunes* de Navarra. La doctora Aitziber Barandiarán, siguiendo el lema de la campaña, "Tu sonrisa blanca y verde", explicó a los escolares que siguiendo esos consejos tendrán unos dientes blancos, pero que también es muy importante contribuir al cuidado del medio ambiente manteniendo, por ejemplo, cerrado el grifo mientras se cepillan los dientes.

### CHARLA

Tras la charla se repartió entre los pequeños pasta de dientes y pegatinas con el eslogan "Cuida tus dientes, ahorra agua".

Han sido numerosos los colegios de dentistas que se han sumado al modelo de campaña diseñado por el de Navarra, como hizo recientemente el de Guipúzcoa.



María Kutz, consejera de Sanidad de la Comunidad de Navarra, y Beatriz Lahoz, presidenta del Colegio de Dentistas de Navarra, delante del cartel de la campaña.



Aitziber Barandiarán enseña a un escolar cómo debe cepillarse los dientes.



## Implantología sin límites. XiVE®

La superior versatilidad quirúrgica y protésica de XiVE® le abre horizontes ilimitados.

- **Excelente estabilidad primaria** incluso en hueso blando, con su original y patentada rosca condensante en combinación con protocolos de preparación específicos para cada tipo de hueso.
- **Incluso en pequeños espacios** puede asegurar el éxito con XiVE® 3.0, uno de los implantes con conexión interna más pequeños del mundo.
- Posibilidad de realizar **rehabilitaciones inmediatas** con los TempBase, una base para provisional integrada en el implante y estéticamente superior.
- **La mayor gama de soluciones protésicas** para cada caso – apreciadas por laboratorios dentales en todo el mundo.

Descubra la libertad en implantología con XiVE®.

**XiVE®** | **DENSPLY**  
FRIADENT

Implantology Unlimited

Los resultados de 2008 formulados por el Consejo de Administración reflejan aumentos significativos en ingresos, primas y ahorro gestionado

# LA ASAMBLEA DE MUTUALISTAS DE PSN refrenda la gestión de sus administradores



Consejo de Administración de la mutua.

## Las consecuencias de la extinción del Régimen de A.M.F.-A.T. fueron tratadas una vez más en la Asamblea

Previsión Sanitaria Nacional celebró el nueve de mayo, en el Hotel Los Galgos de Madrid, su asamblea general ordinaria, en la que los mutualistas refrendaron las cuentas de 2008 formuladas por el Consejo de Administración. Los resultados, que fueron presentados por el presidente de PSN, Miguel Carrero, reflejan el óptimo estado patrimonial y económico de la mutua. Pero a pesar de los buenos informes

sobre la situación económica de PSN -resultados especialmente meritorios en los tiempos que vivimos- la incertidumbre de la no resolución definitiva por parte de la administración de la situación derivada de la extinción del Régimen de A.M.F.-A.T. fue el punto que impidió la satisfacción plena.

El Presidente Carrero volvió a explicar una vez más lo que, en su opinión, esta resultando ser una injusticia tanto para





Luis Cáceres, presidente del Colegio de Dentistas de Sevilla y del Consejo Andaluz de Colegios de Dentistas, junto a Miguel Carrero y Fernando Gutiérrez de Guzmán.

## Las cuentas de PSN

- Ingresos totales: 113 millones de euros (crecimiento de un 16 por ciento)
- El superávit del margen de solvencia crece un 20 por ciento, hasta los 42 millones de euros
- Implantación: 96 oficinas propias que cubren todo el territorio nacional y tres más en Portugal (hace diez años, en 1999, había 27 oficinas)
- Más de 320 personas en plantilla (en el año 2000, no llegaba a las 150)



Miguel Carrero y Fernando Gutiérrez de Guzmán, presidente y secretario del Consejo de Administración de Previsión Sanitaria Nacional (PSN), respectivamente.



PSN como para los afectados, el hecho de que la administración siga demorando una solución al reconocimiento de los derechos de los afectados por la extinción del Régimen, del que PSN fue únicamente administrador y sin ninguna capacidad de decisión.

En su informe a los mutualistas, el presidente dio también cuenta de la sentencia ahora dictada por la Audiencia Provincial de Madrid condenando al equipo presidido por Juan Blázquez -y del que fueron destacados miembros Pedro Gómez de Agüero, Antonio Borregón Martínez y Luis Sánchez Harguindey Pimentel, entre otros- a resarcir a la mutua una cantidad que supera los seis millones de euros (más de mil millones de las antiguas pesetas).

En la sentencia, que llega cuando ya algunos de los demandados han fallecido, como es el caso de Luis Sánchez Harguindey Pimentel, se declara probado, entre otros hechos, el pago de cantidades muy superiores al valor real de mercado en la compra de 49 chalets que se compraron por 40 millones de pesetas cada uno, cuando su valor real no llegaba a 25 millones, e incluso el pago de cantidades a empresas inexistentes que, según entiende la Sala, no tenían otro objeto que beneficiar a las personas que finalmente pudieran percibir las muy importantes cantidades satisfechas.

La sentencia no es firme y puede ser recurrida en casación ante el Tribunal Supremo.

De derecha a izquierda, Carlos González Vilardell, presidente del Colegio de Médicos de Sevilla; Eduardo Montes, presidente del Colegio de Psicólogos de Castilla-León; José María Martín, director comercial de PSN; María Luisa Díez Meco, auditora interna de PSN, y José María Soriano, director general de PSN.



Miembros de la junta directiva de la SEI. De pie, (de izquierda a derecha) Fidel San Román, Pedro Fernández Palacios, Ignacio Corral y Antonio Bowen Antolín. Sentadas, Inmaculada González Morán y Araceli Morales Sánchez.



## LA SEI ESTRENA PLATAFORMA WEB

**La Sociedad Española de Implantes renueva la imagen corporativa en su 50º aniversario**

La Sociedad Española de Implantes (SEI) ha querido celebrar su 50 aniversario renovando su imagen y actualizando sus canales de comunicación con los profesionales y con la sociedad.

El resultado ha sido la materialización de una plataforma virtual, en la que, entre otras cosas, se pueden encontrar foros científicos, material multimedia, formación *on line*, publicaciones

digitales, un canal *shopping*, cirugías en directo, información al paciente, el directorio de miembros, atlas visuales y SEI TV.

Además de la página web, la Sociedad Española de Implantes ha presentado un nuevo logo con el que, según apunta la junta directiva, "se quiere subrayar la apuesta por la alta tecnología, la globalidad ("SEI en el mundo") y la precisión de nuestra profesión".

A la izquierda, Araceli Morales, presidenta de la SEI, junto a Manuel Pizarro, de Addentra, empresa que ha desarrollado la web.

# Colgate®

## Duraphat® 5000 ppm Crema dental con alto contenido en flúor

**NUEVO**



### Para prevención y tratamiento de la caries en pacientes de alto riesgo

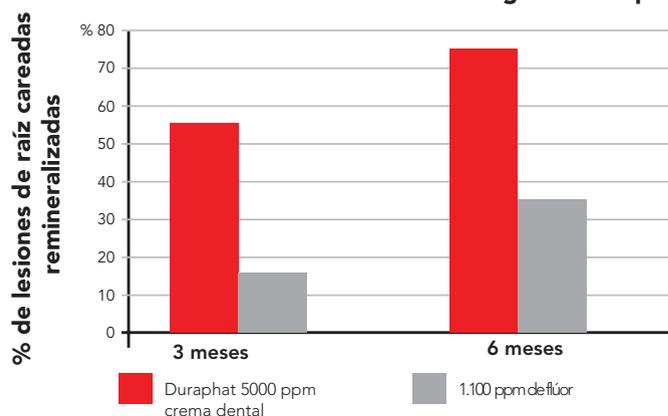
- Mayor protección anticaries que una pasta regular<sup>1,2,3</sup>
- Revierte fisuras no careadas y lesiones por caries en la raíz
- Para pacientes mayores de 16 años con alto riesgo de padecer caries de corona o raíz incluyendo puentes, coronas, exposición de dentina (después de SRP), sequedad crónica de boca y ortodoncia.
- Disponible en farmacia

#### Resultados clínicos <sup>1</sup>

Un estudio clínico desarrollado con 186 individuos mostró el alto beneficio anticaries que proporciona Colgate Duraphat 5000 ( $p < 0.001$ ).

Bajo las condiciones de uso en casa se observó que era capaz, en lesiones iniciales y después de 3 meses de aplicación, de endurecer el 55% de las lesiones de raíz producidas por caries y el 76% después de 6 meses comparado con una pasta regular con flúor.

#### Grandes beneficios anticaries a lo largo del tiempo<sup>1</sup>



1. Baysan A et al, Caries Research 2001; 35: 41-46
2. Schirrmester JF et al., Am J Dent 2007, 20(4): 212-216
3. Tavss EA et al., Am J Dent 2003, 16(6): 369-74

# Colgate®

TU ALIADO EN SALUD BUCODENTAL

[www.colgateprofesional.es](http://www.colgateprofesional.es)

# BRUXISMO y DOLOR OROFACIAL AGUDO centran la reunión conjunta SEDCYDO-SEOIA

Más de 300 profesionales siguieron, en el Hotel Puerta de América, un completo programa científico

Los días 8 y 9 de mayo se celebró en Madrid, de forma conjunta, la XX Reunión de la Sociedad Española de Disfunción Craneomandibular y Dolor Orofacial (SEDCYDO) y la V Reunión de la Sociedad Española de Odontología Integrada de Adultos (SEOIA). Durante dos intensas jornadas científicas, los más de 300 asistentes -muchos de ellos estudiantes y graduados recientes- debatieron sobre los dos temas troncales de la reunión, el bruxismo y el dolor orofacial agudo.

En la mañana del viernes, el investigador canadiense Guilles Lavigne analizó los conceptos más actuales del bruxismo del

sueño y su influencia sobre la salud y la enfermedad. Por la tarde, de forma paralela, se desarrolló un taller teórico-práctico de "Fisioterapia en disfunción craneomandibular (DCM) y dolor orofacial (DOF)" a la vez que, en la Sala Plenaria, los doctores Caramés, de Portugal, y Simonet, de Francia, conferenciaron sobre la odontología restauradora convencional e implantosoportada en el paciente bruxista.

El sábado se dedicó al abordaje científico del dolor orofacial agudo desde los puntos de vista de la investigación básica, la endodoncia, la periodoncia, la cirugía oral, la farmacología, la anestesia y la fisioterapia.

En el congreso se ha abordado científicamente el dolor orofacial agudo desde los puntos de vista de la investigación básica, la endodoncia, la periodoncia, la cirugía oral, la farmacología, la anestesia y la fisioterapia



Foto superior, asistentes a la reunión conjunta SEDCYDO-SEOIA. En la foto derecha, Patrick Simonet (izquierda) y João Caramés (derecha), dos de los más reconocidos investigadores mundiales sobre bruxismo, y Luciano Badanelli (sentado), presidente del Comité Organizador.



José Luis de la Hoz, presidente del Comité Científico.





Los presidentes de los comités científico y organizador del congreso de la SECOM, Luis Barbier y Joseba Santamaría, respectivamente.



El Congreso se desarrolló en Bilbao, en el Palacio de Congresos y de la Música Euskalduna Jauregia y contó con una concurrida exposición comercial.

## LA SECOM analiza el papel de las células madre en la regeneración maxilofacial

**El XX Congreso Nacional de la Sociedad Española de Cirugía Oral y Maxilofacial reúne en Bilbao a 477 congresistas y 45 ponentes de ámbito nacional e internacional**

**E**l XX Congreso Nacional de Cirugía Oral y Maxilofacial, que se celebró en Bilbao entre los días 13 y 15 de mayo, reunió a diez ponentes internacionales -procedentes de Estados Unidos, Inglaterra, Alemania, Austria, Italia, Bélgica, Chile y Argentina- y treinta y cinco ponentes del ámbito nacional, que realizaron una puesta al día de las patologías más prevalentes de la especialidad.

Las más de cincuenta ponencias que se pudieron seguir en el Palacio de Congresos y de la Música Euskalduna Jauregia se centraron en el cáncer oral y maxilofacial, la traumatología y su tratamiento endoscópico *versus* convencional, la estética facial y sobre todo lipofilia facial, el manejo del síndrome de apnea del sueño para eliminar la roncopatía, así como los protocolos innovadores en la reposición correcta de los maxilares.

Pero, además, este año por primera vez se ha abordado el papel de las células madre en las reconstrucciones de los de-

fectos faciales y de la regeneración del hueso para instalar implantes dentales, según ha señalado el presidente del comité organizador, Joseba Santamaría, jefe de Servicio de Cirugía Maxilofacial de Cruces y catedrático de Cirugía Bucal de la Universidad del País Vasco.

### COMUNICACIONES

Por otra parte, Luis Barbier, presidente del comité científico del Congreso, ha asegurado que "más de la mitad de los congresistas han participado en las comunicaciones, difundiendo sus experiencias y enriqueciendo así la transmisión del conocimiento entre los profesionales de la cirugía maxilofacial".

El presidente de la Sociedad Española de Cirugía Oral y Maxilofacial, Santiago Llorente Pendás, ha manifestado que el encuentro ha sido un "reflejo de la madurez de la SECOM y de la especialidad en el ámbito sanitario español que culmina, en este congreso, con la presentación del Libro Blanco de la especialidad".



Joseba Santamaría con Santiago Llorente, presidente de la Sociedad Española de Cirugía Oral y Maxilofacial (SECOM), y Julio Cifuentes.



Vista desde la Alcazaba Vieja de la Alhambra de Granada, monumento declarado Patrimonio Cultural de la Humanidad, con Sierra Nevada al fondo.

## ALTO NIVEL CIENTÍFICO Y BUEN AMBIENTE EN EL IX CONGRESO DE LA SEGER

Profesores procedentes de distintas universidades españolas abordaron en Granada todas las especialidades odontológicas, aplicadas a la tercera edad

La Sociedad Española de Gerodontología (SEGER) celebró durante los días 23, 24 y 25 de abril su IX Congreso en un escenario único como es la ciudad de Granada. Los asistentes pudieron disfrutar de un programa científico de alto nivel, en el que reputados profesores procedentes de distintas universidades españolas abordaron todas las especialidades odontológicas, aplicadas a las personas de la tercera edad.

El programa social también contó con una gran aceptación. La primera noche se programó un cóctel y copas en el "coso" granadino, lugar frecuente de encuentro de jóvenes en la noche de esta ciudad andaluza,

que cuenta con una numerosa población universitaria.

### VISITA NOCTURNA

El viernes los participantes realizaron una visita nocturna a la Alhambra que, por su mágico enclave a los pies de Sierra Nevada y por los magníficos jardines del Generalife que la rodean, causó el deleite de todos los asistentes.

También se celebró un cóctel en el Hotel Alhambra Palace y el "I Torneo de paddle SEGER", que ganaron Andrés Blanco y Manuel Peñamaría, aunque de una manera un tanto discutida, como se pudo observar en la entrega de premios. La cena de gala en el Palacio de la Quinta puso el punto y final al Congreso.



Andrés Blanco Carrión, presidente de la Sociedad Española de Gerodontología; Tiril Willumsen, profesora de la Facultad de Odontología de Oslo, y el presidente del Comité Organizador, José Antonio Gil Montoya.

# Cursos de formación Astra Tech

Resumen julio-noviembre 2009

[www.astratechdental.es](http://www.astratechdental.es)

## JULIO

6 Julio, Murcia

**Cirugía preimplantológica: injertos óseos de mentón para aumento de cresta en el sector anterosuperior (2ª edición)**

Dictante: Dr. David González Fernández

Duración: 1 día.

Participantes: máx. 2 asistentes.

Modalidad: teórico y práctico.

Código: CP1

Precio: 500 € (IVA incluido).

Julio-Noviembre, Almería

**Residencia clínica de implantes (1ª edición)**

Dictante: Dr. Luis Antonio Bujaldón Daza

Duración: 2 jornadas teóricas y 4 jornadas prácticas.

Sesión teórica: 16 y 17 de julio.

Sesiones prácticas en grupos de 2 personas: consultar fechas

Participantes: máx. 6 asistentes.

Modalidad: teórico y práctico.

Código: RCI1

Precio: 2.500 € (IVA incluido).

## SEPTIEMBRE

25 Septiembre, Murcia

**Curso elevación de seno (2ª edición)**

Dictante: Dr. David González Fernández

Duración: 1 día.

Participantes: máx. 2 asistentes.

Modalidad: teórico y práctico.

Código: CESM2

Precio: 500 € (IVA incluido).

## OCTUBRE

31 Octubre, Barcelona

**Nuevas tecnologías en implantología**

Cuadro docente: Dres. Ferran Boneu Bonet; Juan Antonio Hueto; Javier González Lagunas; Lino Esteve Colomina; Jaime de Caso

Duración: 6 horas lectivas.

Sede: Hospital Quirón

Modalidad: teórico.

Código: NTI

Precio: 150 € (IVA incluido).

## Taller Intensivo en Implantología

7ª edición

20-25 de Julio, Barcelona

Director:

**Prof. José Javier Echeverría**

Cuadro docente:

**Dr. Jon Eguizábal**

**Dr. Adrián Guerrero**

**Prof. Juan López-Quiles**

**Dr. Jaime Murtra**

**Dr. Marià Santamaria**

**Dr. Carles Subirà**

Programa:

→ **Lunes 20 y martes 21 de julio**

Curso teórico y presentación de casos a tratar

→ **Miércoles 22 de julio**

Taller de disección (prácticas en material cadavérico)

→ **Jueves 23, viernes 24 y sábado 25 de julio**

Preparación, colocación de implantes y discusión de casos.

**Todas las cirugías las efectuarán los participantes.  
Los pacientes serán aportados por la organización.**

**Plazas limitadas**

**INSCRIPCIONES** a través de Astra Tech, S.A.:

www.astratechdental.es

902 101 558

formacion.dental@astratech.com



**ASTRATECH  
DENTAL**  
*Get inspired*

**ASTRA**  
ASTRATECH

**A company in the  
AstraZeneca Group**



# LA SEOMI CELEBRA SU SEGUNDO CONGRESO

**La odontología mínimamente invasiva reúne en Madrid a profesionales de todas las especialidades**

**Los participantes pudieron conocer las mejores soluciones estéticas que tanto el odontólogo general como el especialista pueden adoptar en su práctica clínica diaria**

**P**rofesionales de todas las especialidades se reunieron en Madrid durante el segundo congreso de la Sociedad Española de Odontología Mínimamente Invasiva (SEOMI), que se celebró durante los días 27 y 28 de febrero. El enfoque mínimamente invasivo promueve la práctica de una terapia oral no agresiva y abarca todos los aspectos de la odontología.

Partiendo de la premisa de que lo más importante es preservar el tejido original, el concepto comprende tanto los procedimientos de tratamiento, como el diagnóstico precoz de la enfermedad y los riesgos y síntomas asociados

-requisito ineludible para que el tratamiento final produzca una invasión mínima y, en consecuencia, el mínimo trauma al paciente-.

El encuentro -presidido por Javier Alánde- abordó técnicas mínimamente invasivas en endodoncia, en implantología y elevaciones de seno, en odontología estética y en rehabilitación protésica. Entre otras cosas, se habló del cubrimiento pedicular en sectores estéticos sin injerto, del manejo de la decoloración, de apertura endodóntica y de endodoncia microscópica, de cómo restaurar dientes sin necesidad de tallarlos y de la detección precoz del cáncer oral.

En la foto superior, asistentes al congreso. Foto inferior, en primer término Carlos Aparicio, presidente de la SEOMI. En segundo plano, João Caramés.





De izquierda a derecha, Juan Carlos Pérez Varela, profesor de Ortodoncia de la Facultad de Medicina y Odontología de la Universidad de Santiago; Arturo Bilbao, cirujano maxilofacial del Complejo Hospitalario de Santiago de Compostela; José María Martínez González, presidente de la SECIB; Mª Cruz Andrés, presidenta de la SEDO, y Santiago Llorente, presidente de la SECOM.

# PRIMERA REUNIÓN CONJUNTA SECIB-SECOM-SEDO

Las tres sociedades científicas, unidas bajo el lema "En busca de la excelencia en los tratamientos interdisciplinarios"

Al encuentro, que tuvo lugar en el Auditorio Mapfre de Madrid, asistieron unas doscientas personas

Los días 20 y 21 de marzo se celebró la primera reunión entre la Sociedad Española de Cirugía Bucal (SECIB), la Sociedad Española de Ortodoncia (SEDO) y la Sociedad Española de Cirugía Oral y Maxilofacial (SECOM). El encuentro tuvo lugar en el Auditorio Mapfre de Madrid, al que asistieron cerca de doscientos cincuenta participantes.

Bajo el título "En busca de la excelencia en los tratamientos interdisciplinarios", profesionales pertenecientes a las tres sociedades realizaron diferentes ponencias de alto nivel. Por parte de la SECIB, intervinieron Cristina Barona, ("Consideraciones sobre los frenillos bu-

cales. Indicaciones quirúrgicas"), Jorge Cortés-Bretón ("Caninos y otras retenciones. Implicaciones clínico-terapéuticas"), Eduardo Valmaseda Castellón ("Actuación sobre los terceros molares retenidos") y Fernando Fernández-Cáliz ("Implantes y Ortodoncia").

Al término de la reunión, los tres presidentes -José María Martínez (SECIB), Mª Cruz Andrés (SEDO) y Santiago Llorente (SECIB)- agradecieron la presencia a todos los asistentes y coincidieron en la importancia y el nivel de esta reunión, comprometiéndose a mantener nuevos encuentros durante los próximos años.



El encuentro tuvo lugar en el Auditorio Mapfre de Madrid, al que asistieron cerca de doscientos cincuenta participantes. Por parte de la SECOM intervino, entre otros ponentes, Miguel Burgueño (en el centro).



Alberto Carreño Alejandre y Domingo Martín Salvador.

# SESPO REPASA LAS NUEVAS PRESTACIONES DEL SISTEMA NACIONAL DE SALUD

**La Sociedad presentó en Salamanca su última monografía, en la que aparecen reflejados los objetivos de salud oral para España 2015-2020**

La Sociedad Española de Epidemiología y Salud Pública Oral (SESPO) celebró los días 26, 27 y 28 de marzo su XVI Congreso en Salamanca. El encuentro sirvió para repasar el desarrollo de las nuevas prestaciones en el sistema nacional de salud, en algunas comunidades autónomas con sistemas de prestación diferentes, concertadas, semiconcertadas o dentro del sistema público en exclusiva, en línea con los documentos ya preparados por la Sociedad en 2001 y 2005.

SESPO aprovechó para presentar en público a todos sus socios su última monografía,

“Las nuevas prestaciones y los nuevos retos de la salud oral en España”, relacionada con los temas tratados en el congreso. En la obra, cuya versión *on line* está disponible en la web de SESPO, aparecen reflejados los objetivos de salud oral para España 2015-2020, recientemente publicados en el *International Dental Journal*.

La Revista del Consejo General de Dentistas (RCOE) recogerá en un número monográfico desarrollado por SESPO todos los resúmenes de los pósters y comunicaciones orales que se han presentado en el congreso.

Imagen de la Plaza Mayor de Salamanca, ciudad donde se celebró el encuentro.



De izquierda a derecha, Óscar Almarche, presidente de AVEO; José Manuel Almerich, profesor de la Universidad de Valencia; Mario Utrilla, secretario de SEGGO, y Primitivo Roig.



**Primitivo Roig Jorner, reelegido presidente de la Sociedad Española de Gerencia y Gestión Odontológica**

## EL FUTURO PROFESIONAL DE LOS ODONTÓLOGOS NOVELES

**La Reunión 2009 de la SEGGO analizó en Valencia las amenazas y las oportunidades que se le plantean a los jóvenes profesionales**

La Sociedad Española de Gerencia y Gestión Odontológica (SEGGO) celebró el 27 de febrero, en Valencia, su Reunión 2009. El encuentro se desarrolló en la Clínica Odontológica de la Universitat de València y contó con la presencia de más de 60 profesionales y estudiantes, que tuvieron la oportunidad de participar en el debate final sobre el futuro de los odontólogos noveles, sus amenazas y oportunidades.

Hechos como el creciente aumento del número de profesionales, debido, entre otras cosas, a la proliferación de facultades, o la mayor inestabilidad del mercado laboral, se pusieron en contraposición con las oportunidades ofrecidas por aquellas ramas de la

Odontología que menor demanda tienen por parte de los nuevos profesionales, como la Odontopediatría o la Endodoncia.

### CREACIÓN EMPRESARIAL

También se abordaron las posibilidades de creación empresarial que se abren a los jóvenes, que cuentan con ideas más innovadoras sobre la concepción de la clínica dental y se muestran mucho más dispuestos a aguantar largas jornadas laborales, que les permiten combinar así el trabajo en clínicas ajenas mientras ponen en marcha su propia consulta.

La Reunión 2009 culminó con la celebración de la asamblea de socios, en la que fue reelegido como presidente de la SEGGO el Primitivo Roig Jorner.

# EL VI CONGRESO DE LA SEOII

## aborda los temas más actuales de la Odontología en el niño

La reunión de la Sociedad Española de Odontología Infantil Integrada se celebró en Granada, entre los días 26 y 28 de marzo

También tuvo lugar, bajo el tema general de "Prevención, diagnóstico y tratamiento multidisciplinar en la clínica diaria y aplicaciones prácticas", el VI Encuentro SEOII-SEPEAP

Los días 26, 27 y 28 de marzo se celebró, en el Hotel Abades de Granada, el VI Congreso Nacional de la Sociedad Española de Odontología Infantil Integrada (SEOII) y la habitual Reunión SEOII-SEPEAP. El Congreso constituyó una verdadera puesta al día de los temas más actuales de la Odontología en el niño. Un niño visto, no como un problema de afecciones bucales o sistémicas aisladas, sino como un ser dinámico que está en continuo crecimiento y desarrollo tanto físico como psíquico y social, un concepto que exige tratamientos secuenciales en los que, a veces, son necesarias intervenciones multidisciplinarias e interprofesionales.

La inauguración oficial del Congreso, el día 27, estuvo presidida por María del Carmen Maroto Vela, presidenta de la Real Academia de Medicina y Cirugía de Granada, quien resaltó lo novedoso y necesario del concepto de "in-

tegrada" para la Odontología en el niño. María del Carmen Maroto animó a todos los presentes a continuar con ilusión por conseguir lo mejor para los pequeños pacientes.

### TRATAMIENTO MULTIDISCIPLINAR

El VI Encuentro Sociedad Española de Pediatría Extra-Hospitalaria y Atención Primaria (SEOII-SEPEAP) -que este año por razones prácticas se efectuó dentro del Congreso- tuvo lugar el día 28. En él, bajo el tema general de "Prevención, diagnóstico y tratamiento multidisciplinar en la clínica diaria y aplicaciones prácticas", se analizaron tanto la prevención en la odontología del siglo XXI como diversos aspectos de enfermedades sistémicas con repercusiones orales, las interacciones de la salud oral-salud sistémica, los síndromes de apnea-hipoapnea, las relaciones oclusión y postura o la investigación con melatonina en la cavidad oral.



Grupo de profesores participantes en el congreso de la Sociedad Española de Odontología Infantil Integrada (SEOII). De izquierda a derecha, Adoración Martínez Plaza, otorrinolaringóloga de Granada; Aidé Terán Alcocer, profesora de Ortodoncia y Ortopedia Dentofacial, de México; Antonia Domínguez Reyes, profesora de Odontología Infantil Integrada de la Universidad de Sevilla y presidenta de la SEOII; Mercedes Gálvez Jimenez, presidenta del VI Congreso Nacional de la SEOII; Juan Carlos López Noriega cirujano maxilofacial de México, y María del Carmen Navarro Martínez, odontopediatra de Madrid. En la foto inferior, Juan Carlos Llodra Calvo, profesor de Odontología Preventiva y Comunitaria de la Universidad de Granada, que intervino como ponente.



De izquierda a derecha, Carlos Renato Conti (Brasil), Rita de Cassia Olmos Pedroni (Brasil), M<sup>a</sup> Eugenia Cabrera Domínguez (Sevilla), Elena Arriaza (México) y Ricardo Capelas (Portugal).



José Gómez Mira, Jesús García Urbano (en el centro) y Manuel de Felipe (cortando la cinta) protagonizaron el acto de inauguración oficial de Expoorto. A la derecha, el Palacio Municipal de Congresos de Madrid.

Las principales empresas y los profesionales más destacados estuvieron presentes en este encuentro, por el que pasaron alrededor de 4.000 personas

# EXPOORTO, nueva cita para la Ortodoncia



En la mesa inaugural de Expoorto, donde estuvieron cuatro voces incuestionables de la Ortodoncia en nuestro país. De izquierda a derecha: Juan Canut; Juan José Alió, que ha sido el presidente del comité científico de Expoorto; Javier Álvarez Carlón, y José Ceballos.

Este año hemos visto nacer una nueva feria dental. El Palacio Municipal de Congresos de Madrid acogió durante los días 27 y 28 de marzo la primera edición de Expoorto, una iniciativa que pretende aglutinar, sin excepciones, a todos los sectores implicados en el campo de la Ortodoncia. Resaltó la cali-

Los talleres, que se programaron de forma paralela a las conferencias, tuvieron una gran aceptación.





Los asistentes visitaron los *stands* de la exposición comercial, que estuvo muy concurrida y animada, con música y baile incluido.



El ratón Pérez también estuvo presente en la exposición comercial de Expoorto.



El certamen, que pretende consolidarse como referente dentro de su campo, ha cumplido sus objetivos tanto en lo comercial como en lo científico.  
La próxima cita, abril de 2011

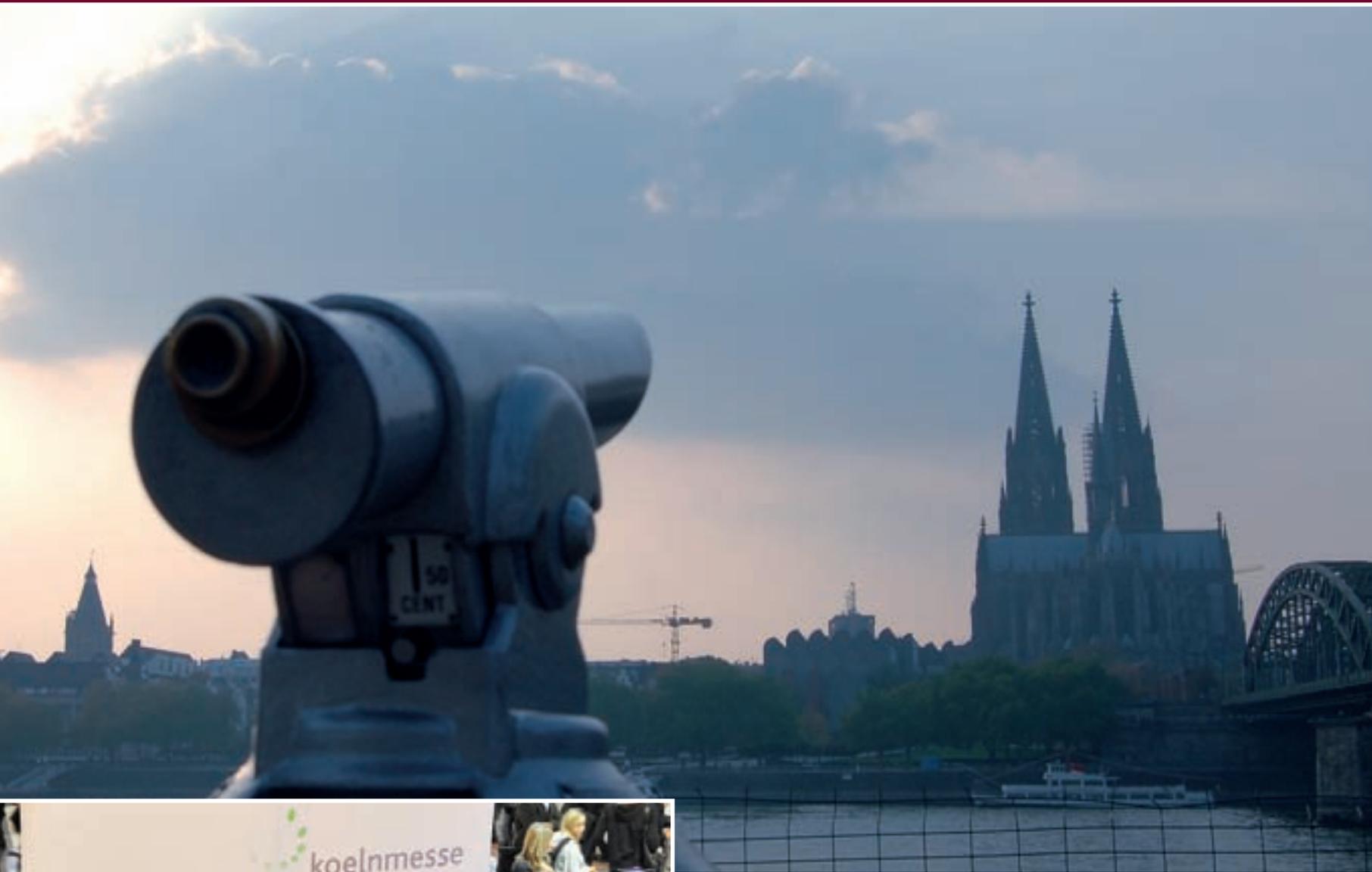
dad del programa científico, coordinado por Juan José Alió. Por su parte, las casas comerciales pudieron realizar sus presentaciones en el espacio "Innova", especialmente habilitado para ello. Según ha manifestado Jesús García Urbano, presidente

del Comité Organizador, "Expoorto ha nacido con éxito, situándose entre las primeras ferias del sector dental. Esta máquina ha salido con tanta fuerza, que hay cabida para que se enganchen cien vagones más para la edición del 2011".

Florencio Monje, Jefe del Servicio de Cirugía Oral y Maxilofacial del Hospital Infanta Cristina de Badajoz, presentó su libro "Diagnóstico y tratamiento de la patología de la articulación temporomandibular".

# La IDS de Colonia presentó las últimas tendencias en Odontología

En medio de la desaceleración económica generalizada, el volumen de negocio superó todas las expectativas



Este año la IDS ha reunido en Colonia 1.820 expositores en un total de 138.000 metros cuadrados de superficie expositiva.

Tanto las cifras de visitantes, expositores y superficie, como las de volumen de negocio de la 33ª Exposición Dental Internacional (IDS) -celebrada en Colonia del 24 al 28 de marzo- dieron un respiro al sector dental internacional que, de momento, parece sortear la desaceleración económica que se vive de manera generalizada en todos los países de nuestro entorno.

Según explicó Martin Rickert, presidente de la Asociación de la Industria Dental Alemana, al término de la muestra, el sector dental internacional ha registrado un volumen de en-

cargos varias veces superior a las expectativas. "La 33ª Exposición Dental Internacional -aseguró- ha dado la señal positiva que todos esperábamos. Nuestros pronósticos para un desarrollo positivo del mercado dental se han cumplido de manera impresionante. Estoy seguro de que esta IDS proporcionará un impulso duradero a la industria dental internacional y, con ello, al mercado internacional de la salud".

En este mismo sentido se pronunció Peter Engel, presidente de la Cámara Nacional de Dentistas, para quien es "simple-



Algunos de los asistentes aprovecharon su estancia en Alemania para hacer turismo. Bajo estas líneas, delante de la catedral de Colonia.



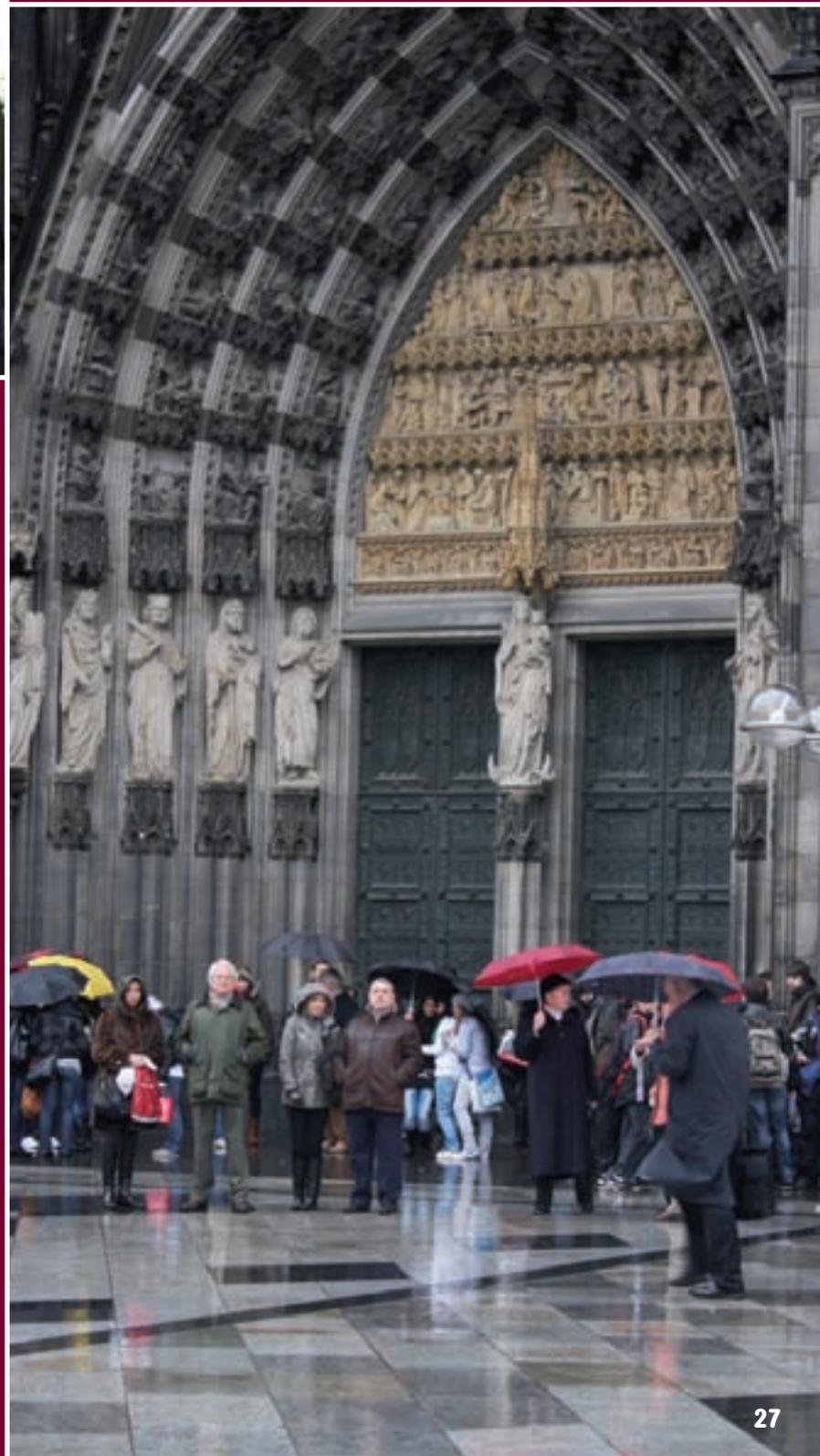
De izquierda a derecha, Francisco Antonio García Gómez, profesor de la Universidad Rey Juan Carlos; Antonio Bowen Antolín, secretario general de la Sociedad Española de Implantes y nuestro colaborador Luis Bertrand Baschwitz.

mente fantástico poder poner un contrapunto como el que se ha obtenido en la IDS 2009 en estos tiempos de deceleración económica generalizada. El éxito de la feria es una señal alentadora para la mejora progresiva de la situación profesional de nuestra disciplina, pero, al mismo tiempo, la política ha de servir como garantía para permitir margen de maniobra para inversiones”.

También los visitantes de la muestra han manifestado haber tenido una experiencia muy positiva. Según refleja la encuesta realizada por la organización, el 70 por ciento de ellos están entre satisfechos y muy satisfechos con la forma en que su visita les ha ayudado a obtener sus objetivos. Asimismo, el 80 por ciento ha valorado la oferta expositiva entre buena y muy buena.

## La IDS en cifras

- 1.820 expositores (4,5 más que en 2007)
- 138.000 metros cuadrados (6,2 por ciento más que en 2007) de superficie expositiva
- 106.000 visitantes (6,9 más que en 2007)
- 57 países
- 65 por ciento de participación extranjera (10 por ciento más que en 2007)





El Forum se celebró en la Fira de Barcelona (arriba). Bajo estas líneas, Joaquín Estévez, secretario técnico de la Fundación *Ad Qualitatem*; Ramón Martín, presidente de Puntex; José Luis Navarro, presidente del COEC; Josep María Clemente, secretario del COEC; la delegada de Salud del Ayuntamiento de Barcelona, Isabel Ribas, y Fernando Gutiérrez de Guzmán, secretario del consejo de administración de Previsión Sanitaria Nacional.



La consejera de Sanidad de la Generalitat, Marina Geli, inauguró el certamen. En la imagen, junto a José Luis Navarro Majó, presidente del COEC.



La consejera catalana de Sanidad inauguró el encuentro

# EL FDM CONGREGA EN SU SEXTA EDICIÓN A MÁS DE 13.000 VISITANTES

La Fira de Barcelona fue el punto de encuentro para las más de 13.000 personas que pasaron, entre los días 29 y 31 de enero, por el Forum Dental Mediterráneo (FDM). El FDM ha crecido en número de visitantes y en metros de exposición con respecto a su última edición, a pesar del momento de crisis que atraviesa la economía. En total, han estado presentes 176 expositores directos, 771 marcas y 260 empresas extranjeras.

En paralelo a la exposición comercial, se desarrolló el 9º Congreso Catalán de Odontología, este año gratis para los más de 2.000 profesionales que asistieron a la cita. También por primera vez, dentro del marco del FDM, los



Estudiantes y jóvenes profesionales visitaron con interés los *stands* de las casas comerciales presentes en el Forum Dental del Mediterráneo. La consejera de Sanidad de la Generalitat, Marina Geli (arriba a la derecha), se interesó por las novedades del sector. En la imagen inferior derecha, vemos al presidente del COEC junto a Fernando Gutiérrez de Guzmán, secretario del Consejo de Administración de PSN, y Felipe Aguado, director de JADA y Dental Practice.



congresistas pudieron seguir en directo las intervenciones llevadas a cabo por distintos especialistas en el auditorio principal, donde la organización instaló un gabinete dental. Además, el FDM albergó la 5ª Jornada sobre Logopedia y Odontología, las jornadas

de prótesis Dental Técnico 2009 y la Jornada para Higienistas Dentales.

El Forum Dental Mediterráneo empezó su andadura hace 10 años y hoy es un referente claro dentro del sector. Esta sexta edición fue inaugurada oficialmente por la consejera catalana de

Sanidad, Marina Geli, quien se interesó, en su recorrido por los diferentes *stands* de la exposición, por los últimos avances tecnológicos. La consejera estuvo acompañada en todo momento por el presidente del Colegio de Dentistas de Cataluña, José Luis Navarro.



Participantes en el torneo de pádel organizado por el Colegio de Dentistas de la I Región, entre otras actividades, para celebrar Santa Apolonia.

# DÍA DE SANTA APOLONIA

La profesión celebró un año más la festividad de su patrona con actos en todos los colegios



## MADRID

El Colegio de Dentistas de la I Región realizó, como viene siendo habitual, sus torneos de pádel, tenis, mus, dominó y golf, en los que este año ha destacado la alta participación. Una fiesta en la discoteca Pachá, la misa en honor de Santa Apolonia y el acto de entrega de premios, placas y carnés completaron el programa.

Los colegios de dentistas de toda España celebraron un año más la festividad de Santa Apolonia. Los actos conmemorativos de la patrona sirvieron para dar la bienvenida a los nuevos colegiados, así como para reconocer formalmente la labor de los más veteranos. Las distintas jornadas recogieron, como viene siendo habitual, momentos solemnes en honor a la Santa Apolonia y los compañeros fallecidos.

Pero si algo caracteriza especialmente este día es su carácter lúdico. Bailes, cenas, competiciones deportivas... En definitiva, una buena ocasión para reencontrarse y departir con los amigos en un ambiente distendido.



## VALENCIA

Andrés Plaza Costa, presidente del Colegio Oficial de Dentistas de Valencia, entregó a José Monlleó Pons y Antonio Martínez Marzal las medallas de plata y oro de la institución colegial en el transcurso de un entrañable acto en el que también se entregaron los carnés a los nuevos colegiados.



## SALAMANCA

El Colegio Oficial de Dentistas de Salamanca celebró una misa en memoria de los compañeros fallecidos durante el año 2008, Alfonso Palomero García y Felipe José Pérez Mateos. Posteriormente, numerosos colegiados asistieron al cóctel de bienvenida que se ofreció a los nuevos compañeros. Estuvieron presentes en los actos, la presidenta del Colegio Oficial de Farmacéuticos de Salamanca, María de los Ángeles de Sande Muñoz de Lucas, y el presidente del Colegio Oficial de Veterinarios de Salamanca, Javier Román Baz Carmona. También estuvo representada Previsión Sanitaria Nacional.

## ISLAS BALEARES

Los actos se celebraron en el nuevo complejo Riskal, en Palma de Mallorca, donde se llevó a cabo una asamblea informal, así como la entrega de diplomas a los colegiados honoríficos y de los carnés a los nuevos colegiados. Posteriormente, los asistentes pudieron disfrutar de una "cena de compañerismo" y de la música y el baile en la discoteca y el club de jazz del centro de ocio.





## BARCELONA

Tras una misa oficiada en la biblioteca del COEC, los asistentes pudieron disfrutar de una "xocolatada" en las instalaciones colegiales. Arriba, un grupo de recién colegiados. A la derecha, Antonio Borrell, sobre quien recayó el "Premio Pro-Odontología", otorgado por la Sociedad Catalana de Odontostomatología. Otros de los galardonados este año han sido Eduardo Padrós Fradera, que recibió la "Medalla de oro al mérito odontostomatológico", y José M. Sarret, que recogió la "Medalla de Santa Apolonia".



**MURCIA**  
El presidente del Colegio de Dentistas de Murcia, Óscar Castro, entrega la placa por jubilación a Jerónimo Martínez Martínez.



**JAÉN**  
Los colegiados de Jaén disfrutaron al aire libre de los torneos de fútbol y de golf que se organizaron con motivo de la festividad de Santa Apolonia. En la foto, el vicepresidente del Colegio de Dentistas de Jaén, Lorenzo de Torres Magriña, jugando al golf.



**EXTREMADURA**  
El Colegio de Dentistas de Extremadura celebró la festividad de su patrona Santa Apolonia con una visita a la presa de Alqueva (en la imagen) y una comida de hermandad entre los colegiados. A continuación, se hizo un recorrido por el casco histórico de Olivenza. Llegada la noche, durante el cóctel, se procedió a la entrega de la insignia de plata del Colegio a Florencio Corisco, con motivo de su reciente jubilación.

# UN LIBRO RECOGE LA HISTORIA DE LA ODONTOLOGÍA EN NAVARRA

La obra está coordinada por Julio González Iglesias y prologada por la alcaldesa de Pamplona, Yolanda Barcina; la consejera de Salud del Gobierno de Navarra, María Kutz, y la presidenta del Colegio de Dentistas, Beatriz Lahoz

La consejera de Salud del Gobierno de Navarra, María Kutz, junto a la presidenta del Colegio de Dentistas de Navarra, Beatriz Lahoz, presentaron, con motivo de la celebración del día de Santa Apolonia, el libro "Historia del Colegio de Odontólogos y Estomatólogos de Navarra. Desde sus comienzos como Junta Provincial (1930) hasta su consolidación como Colegio Autónomo".

La obra es una iniciativa del Colegio de Navarra, está coordinada por Julio González Iglesias y ha sido editada de manera impecable por Editorial Pues.

La consejera de Salud centró su intervención en la importancia de mirar al pasado, para aprender de él, en un momento en que, sobre todo en temas de salud, se mira hacia el futuro. Por esta razón, María Kutz agradeció al Julio González Iglesias la ardua labor de investigación y documentación realizada con el fin de que este libro viera la luz.

## PRIMERAS FIGURAS

Asimismo, destacó la celebración del 53 aniversario de la celebración de Santa Apolonia en el Colegio de Dentistas de Navarra e hizo hincapié en las primeras figuras que destacaron en el panorama odontológico español, como es el caso del doctor Clavero, quien, gracias a su talante científico pionero, puso las bases para el actual PADI.

Beatriz Lahoz, presidenta de los odontólogos navarros, calificó este libro como "un sueño hecho realidad", ya que con él se cumple un en-



trañable proyecto de la Junta del Colegio. Por su parte, Julio González Iglesias explicó a los medios cómo se estructura el libro, destacando fundamentalmente tres partes: una referida al asociacionismo español, otra referida propiamente a Navarra -que ha sido fruto del estudio de las actas recogidas desde los años 30- y otra dedicada a entrevistas.

Tras la presentación del libro, se celebró una misa en la Parroquia de San Saturnino de Pamplona, donde se venera una reliquia de Santa Apolonia. Posteriormente, los colegiados fueron recibidos en el Ayuntamiento por la teniente de alcalde Ana Pineda. Beatriz Lahoz tomó la palabra para agradecer "a los que con su trabajo y dedicación escribieron nuestra historia", destacando los 10 años de oficialidad como colegio autónomo. Tras un aperitivo en la casa consistorial, todos pudieron dirigirse al restaurante "El Colegio", en la sede colegial, donde tuvo lugar la tradicional comida de Santa Apolonia.



Beatriz Lahoz junto a Ana Pineda, teniente de alcalde del Ayuntamiento de Pamplona, en el momento de la entrega de un ejemplar del libro.



En la imagen, Beatriz Lahoz, presidenta del Colegio Oficial de Dentistas de Navarra; María Kutz, consejera de Salud del Gobierno de Navarra, y Julio González Iglesias, coordinador del libro, el día de la presentación del mismo.

# JUAN JOSÉ RODRÍGUEZ SENDÍN, NUEVO PRESIDENTE DE LA OMC

**Defiende la autorregulación obligatoria de la profesión médica en su toma de posesión**



Trinidad Jiménez, ministra de Sanidad y Política Social, con Juan José Rodríguez Sendín, nuevo presidente de la Organización Médica Colegial.

Juan José Rodríguez Sendín tomó posesión, el pasado 22 de mayo, de su cargo como nuevo presidente de la Organización Médica Colegial (OMC) en un acto al que asistió la ministra de Sanidad y Política Social, Trinidad Jiménez. Rodríguez Sendín concurrió a las elecciones el pasado 18 de abril como candidato único, obteniendo 41 votos a favor y 11 en blanco, de los 52 totales emitidos por los presidentes de todos los colegios de médicos de España.

En su discurso, Juan José Rodríguez Sendín -que sucede en el cargo a Isacio Siguerro- tocó tres aspectos fundamentales: el pensamiento corporativo, la estructura de la OMC y los futuros planes de actuación de la entidad. En

relación al pensamiento corporativo, el nuevo presidente hizo referencia a la necesidad y obligación de autorregulación de la profesión médica, compartiendo la misma con el poder que otorga el Estado a las administraciones.

“La gran justificación sobre la necesidad de autorregulación obligatoria de la profesión médica, dentro y fuera del sistema sanitario, es el acto médico”, aseguró.

La capacidad de autorregulación profesional, en su opinión, “debe ser universal y obligatoria porque, de no ser así, no podría garantizarse para todos, y la mejor forma de ejercer esa potestad la tienen los colegios de médicos, garantes como son de la mejor praxis médica”.



El presidente del Colegio de Valencia, Andrés Plaza, entrega la Medalla de Oro al homenajeado.

## JOSÉ VICENTE BAGÁN recibe la Medalla de Oro del Colegio de Dentistas de Valencia

El 20 de febrero tuvo lugar en el Colegio Oficial de Odontólogos y Estomatólogos de Valencia el acto solemne de entrega de la “Medalla de oro al mérito odontoestomatológico” a José Vicente Bagán Sebastián, en reconocimiento a su trayectoria colegial, profesional y docente.

La sesión fue oficiada por el presidente del Colegio, Andrés Plaza Costa, quien estuvo acompañado por distintas personalidades académicas y sanitarias, como el director del Hospital Universitario La Fe. Todos coincidieron en resaltar tanto la faceta

humana de José Vicente Bagán, como su amplia y dilatada labor docente y asistencial, que le ha servido para convertirse en uno de los mayores referentes internacionales de la odontoestomatología española.

Acompañado en todo momento por sus familiares, amigos, compañeros y representantes de numerosas sociedades científicas, el profesor Bagán agradeció, de forma emotiva, la asistencia de todos ellos. Durante su alocución, fue interrumpido en varias ocasiones por los aplausos de todos los presentes.



José Vicente Bagán recibe los aplausos de los numerosos amigos y compañeros que quisieron acompañarle en esta ocasión tan especial.

# Medical Economics

EDICIÓN ESPAÑOLA

Gestión Profesional / Atención al Paciente



Margarita Alfonsel, secretaria general de Fenin, con Manuel García Abad. En la foto inferior, Antonio Bascones, catedrático de Medicina Bucal y Periodoncia de la Universidad Complutense de Madrid (a la izquierda) y Felipe Aguado, director de la revista *Dental Practice*.



De izquierda a derecha, Felipe Aguado, director de *Dental Practice*, Beatriz Lahoz, presidenta del Colegio de Dentistas de Navarra; José Martínez Olmos; Fernando Gutiérrez de Guzmán, secretario general de PSN, y Manuel García Abad.

Los galardonados junto a José Martínez Olmos, secretario general de Sanidad; el presidente de *Spanish Publishers Associates* Editores, Manuel García Abad, y los directores de asociados de *Medical Economics*, José María Martínez y Gonzalo San Segundo.

## ENTREGA DE PREMIOS “MEDICAL ECONOMICS”

**El secretario general de Sanidad, José Martínez Olmos, presidió el acto, en el que la revista -publicada por *Spanish Publishers Associates*, empresa editora de *El Dentista del Siglo XXI*, *Dental Practice* y *JADA*- celebró también su sexto aniversario**

La revista *Medical Economics* celebró el 29 de enero su sexto aniversario entregando sus premios 2009, en un acto presidido por el secretario general de Sanidad, José Martínez Olmos, quien aseguró que “los Premios *Medical Economics* han consolidado su trayectoria y son un reflejo de lo mucho y lo bueno que se tiene la Sanidad española”.

Martínez Olmos se refirió después a los retos del sistema sanitario nacional. “Los principales desafíos de la sanidad española son -explicó- incorporar la innovación en la prestación de los servicios sanitarios, como nuevos medicamentos y tecnología diagnóstica; y la sostenibilidad de los servicios sanitarios que, además

de financiación, precisan capacidad de eficiencia”.

Por su parte, Manuel García Abad, presidente de *Spanish Publishers Associates*, manifestó que los premiados de esta edición “son un ejemplo en tiempos de crisis y un estímulo para los demás, ya que es mucho lo que podemos hacer para encontrar, en situaciones adversas, oportunidades de mejora. Cada uno desde nuestra responsabilidad debemos poner nuestro granito de arena para seguir haciendo posible que, pese a las dificultades, nuestra Sanidad, nuestros profesionales, sigan siendo valorados positivamente por los ciudadanos, y para que nuestro sistema esté situado entre los primeros de los países más avanzados”.



# EL CEU Y HOSPITAL DE MADRID ABREN SU CLÍNICA ODONTOLÓGICA

Incluye formación de pregrado, áreas de especialidad y másteres para posgraduados

En el acto inaugural estuvieron presentes Jesús Peláez, director de Proyectos, Formación e I+D+i del Grupo Hospital de Madrid y vicedecano de la Facultad de Medicina de la Universidad CEU-San Pablo; Juan Abarca Cidón, director general del Grupo Hospital de Madrid; Alfonso Bullón, rector de la Universidad CEU-San Pablo; Inma Castilla, decana de la Facultad de Medicina de la Universidad CEU-San Pablo; Carmen Cidón, gerente del grupo Hospital de Madrid, y Juan Abarca Campal, consejero delegado del Grupo Hospital de Madrid.

Hay una ratio de 2,5 alumnos por profesor, lo que garantiza la presencia del personal docente en todos los actos médico-odontológicos que se realizan

El pasado 2 de marzo abrió sus puertas la Clínica Universitaria Odontológica CEU-HM, fruto de la relación ya iniciada en 2007 entre el Grupo Hospital de Madrid (HM) y la Universidad CEU-San Pablo para la formación de profesionales sanitarios. Según ha explicado Pedro Fernández, director de la clínica, el objetivo es "proporcionar a los pacientes el mejor tratamiento odontológico de una for-

ma accesible y completar la formación de alumnos del último curso de la licenciatura de Odontología, así como de licenciados que asisten a los cursos de postgrado para especializarse en diferentes materias del ámbito dental". La clínica cuenta con equipamiento dental y auxiliar de última generación para el diagnóstico y tratamiento, tanto médico como quirúrgico, y ambos se efectúan bajo la

estricta supervisión y verificación del personal docente. En concreto, "la clínica dispone de 12 gabinetes dentales completos para la asistencia a los pacientes, con sillones dotados de un sistema multimedia integrado y comunicado en red, de forma que las pruebas diagnósticas, ficha del paciente, historial, etc. serán accesibles directamente en el ordenador del puesto de trabajo", apunta Pedro Fernández.

## PROTECCIÓN DE DATOS EN EL DERECHO SANITARIO

Presentación del libro de Ricardo de Lorenzo en la Real Academia Nacional de Medicina



El pasado 23 de abril se presentó, en la Real Academia Nacional de Medicina, el libro "Protección de datos personales en el Derecho Sanitario. Repertorio de legislación, jurisprudencia y doctrina administrativa en el sector sanitario", de Ricardo de Lorenzo, Marta Escudero y Patricia Palacios, miembros todos de la firma De Lorenzo Abogados. El objetivo de este libro ha sido crear una herramienta práctica de trabajo para el

sector sanitario, en la que se reúne toda la normativa que se refiere a la protección de datos personales, con la intención de facilitar el cumplimiento de la legislación a los responsables del tratamiento de los mismos. Además, para conocer la interpretación que las agencias y los órganos judiciales hacen de estas normas, se han incluido las resoluciones y los informes jurídicos junto con la jurisprudencia de los tribunales.

En la presentación del libro de Ricardo de Lorenzo intervinieron Manuel Díaz-Rubio, presidente de la Real Academia Nacional de Medicina; Antonio Troncoso, director de la Agencia de Protección de Datos de la Comunidad de Madrid; Juan José Rodríguez Sendín, presidente del Consejo General del Colegio de Médicos de España; José Guerrero Zaplana, magistrado de la Sala de lo Contencioso-Administrativo de la Audiencia Nacional, y Carmen Basolas, directora de Relaciones Institucionales y Comunicación de Chiesi España, patrocinador de la presentación.



ayudándole  
en la **COMUNICACIÓN**  
con el paciente

 [webdelamujer.com](http://webdelamujer.com)

**Portal de referencia**  
en castellano sobre la mujer  
y su entorno: temas de  
salud, asesorías sociales,  
estilos de vida,...

**Actualización**  
periódica  
de los contenidos

**Interacción con el usuario:**  
foro, preguntas frecuentes,...

**Información rigurosa**  
sobre patologías  
y enfermedades  
elaborada por médicos  
expertos.



E-mail: [info@webdelamujer.com](mailto:info@webdelamujer.com)

**Recomiéndela a su paciente**



Alberto Cervera lleva “un horario de reglamento”. Por la tarde, después de descansar un poco, se dedica a leer y a hacer “cromos”, su particular método de trabajo para preparar conferencias y los manuales de formación continuada. Podría decirse que los “cromos” del doctor Cervera son el equivalente al “cortar” y “pegar” de windows.

**ALBERTO CERVERA DURÁN**  
**“Creo que mi cualidad fundamental  
ha sido mi capacidad para ser versátil”**



**“Mi estímulo ha sido competir con patriotismo a nivel internacional en el campo de la Ortodoncia. Nunca pensé en el rendimiento económico, pero siempre lo tuve en cuenta como un medio necesario”**

**E**s pragmático y disciplinado. Lo planifica todo. Este joven emprendedor de 82 años, sabía ya hace 30 que su retiro -un retiro muy activo- iba a estar en Marbella. Cuando la consulta del dentista era un lugar suntuoso y selecto, él se atrevió a montar el centro dental más grande de la época, con criterios empresariales. Enlazó clínica y fábrica e introdujo conceptos novedosos como “innovación y desarrollo”. Parece que el tiempo le ha dado la razón. Con la mirada siempre puesta en el futuro, Alberto Cervera Durán anda enfrascado ahora en la edición de blogs y libros electrónicos.

**Pregunta.** Usted apostó por la Ortodoncia en un tiempo en el que la Ortodoncia era prácticamente inexistente en España. Creo que el primero en echarle en cara esa “osadía” fue su padre. ¿Qué le dijo él cuando vio que usted no desistía?

**Respuesta.** Cuando terminé Estomatología en Madrid, en 1953, mis padres me esperaban en Valencia con un maletín preparado para que fuese a hacer extracciones y prótesis removibles a sus pueblos natales, Algemesí, de mi madre, y Pedralba, de mi padre. Cuando vieron mi proyecto, ambos me dijeron que de la Ortodoncia no podría vivir.

**P. ¿Cómo recuerda a sus padres y su infancia en Valencia?**

**R.** Mi padre aprendió en 1920 prótesis dental con su hermano, el doctor Antonio Cervera Martínez, médico-odontólogo y presidente de la primera Sociedad de Odontología Española. Después perfeccionó. Estuvo dos años en París y en 1926 se estableció en Valencia. En 1934 puso en marcha un depósito dental, continuó con el taller y mi madre se hizo cargo del depósito. Yo me crié en el taller y pasé luego al mostrador del depósito. Mis juegos educativos fueron la cera y la escayola.

**P. En Valencia nacieron también sus hijos -dos chicos y tres chicas-. Después se trasladó toda la familia a Madrid y allí crecieron y estudiaron. Hoy todos están involucrados en la empresa familiar. Creo, incluso, que tres de sus 13 nietos están cursando actualmente Odontología. ¿Les ha transmitido de manera consciente su pasión por la profesión?**

**R.** Mis hijos y después mis nietos siempre me han visto en casa, en un rincón de la sala de estar, “haciendo cromos” -como decía la hermana de mi mujer-. Con esto he preparado mis conferencias y mis textos para los cursos de formación continuada. Desde pequeños, a mis hijos y a mis nietos, he procurado enseñarles cómo hacía los “cromos”.

**P. Sus hijos dicen que ha sido muy exigente con ellos. ¿Qué nota se pondría como padre?**

**R.** Yo he educado enseñando que, desde pequeños, cada uno fuera responsable de su camino, de su vida y de su futuro.

**P. ¿Se acuerda de cuando les llevaba a la Plaza Mayor a ver los catálogos de sellos? ¿Qué otras escenas de aquella época conserva en la memoria?**

**R.** La filatelia fue una afición de una época pasada, como todo. Tengo muchos recuerdos y anécdotas de todos ellos. La vacaciones las pasamos siempre en la playa, en Cullera, Mallorca, Menorca, el Mar Menor, Benidorm y finalmente Marbella-Estepona. Mis hijos a partir de los 14 años ya navegaban solos de Cullera a Gandía en un pequeño barquito de vela. Con esto intenté darles una orientación de educación de hacerse responsables, aunque tuvieron sus riesgos con la primera tormentita.

**P. Y después de venir a Madrid, esto se le quedó pequeño. ¿Es verdad que si no llega a ser por su mujer, que le frenó un poco, hubiera abierto sucursal en París?**

**R.** En 1960 empecé a dar cursos en Francia. En 1966, con un alumno, el doctor Raúl Martien, de la provincia de Estrasburgo, estudiamos la posibilidad de abrir una sucursal en París. Desistí porque “en Francia todo está prohibido”. En España empecé los cursos en 1958; en Italia, en 1962. Mi esposa, Angelita, ha tenido una influencia muy grande en todo lo realizado por mí y ha sido muy positiva para mi vida profesional y privada.



Arriba, Alberto Cervera Durán junto a su esposa, Ángeles Sabater, durante las navidades del año 2003. En la imagen inferior, le vemos en la puerta de su casa de Marbella, cuyo proyecto arquitectónico fue realizado a partir de sus propios planos de planta, de alzado y de estilo.

**“Mi esposa, Angelita, ha tenido una influencia muy grande en todo lo realizado por mí y ha sido muy positiva para mi vida profesional y privada”**

**P. ¿Qué se trajo usted de Francia?**

**R.** De Francia me traje mi primer principio filosófico, tomado de Sartre: “Qué lucha toda mi vida para pensar con libertad”.

**P. Y últimamente, ¿qué ha leído que le haya gustado?**

**R.** El último libro que más me ha gustado es “El ABC de la felicidad”, de Lou Marinoff, que repasa a los filósofos Aristóteles, Buda y Confucio.

**P. Durante todos aquellos años, ¿cuál fue su estímulo para el desarrollo?**

**R.** Me da vergüenza en estos tiempos tan materialistas hablar de mi razón, no está de moda para nada, mi estímulo fue competir con patriotismo a nivel internacional en el campo de la Ortodoncia. Nunca pensé en el rendimiento económico, pero siempre lo tuve en cuenta como un medio necesario.

**P. Ahora que lleva una vida tranquila en Marbella, ¿ha ampliado su repertorio de aficiones?**

**R.** Las aficiones complementarias de mi dedicación a la Ortodoncia cambian con el tiempo, siempre he tenido varios hobbies. Actualmente me gusta la historia, los deportes, la filosofía y procuro distraerme con esto en la televisión, en los DVD, en las revistas y los libros. En 1980 inicié el desarrollo de la clínica de Estepona-Marbella, en la Urbanización Benamara para prever mi retiro de Madrid y seguir manteniendo alguna actividad.

**P. Y, dígame, ¿cómo hace para mantenerse al día? No se ofenda, pero no es habitual que una persona de 82 años hable de blogs, libros electrónicos, etc.**

**R.** Me mantengo porque dedico tres horas todas las mañanas a desarrollar los textos y figuras con un equipo informático de dos personas y una instalación muy avanzada. Por la tarde descanso durante la siesta, después leo, hago “cromos”, veo televisión, etc. Llevo un horario de reglamento. También paseo un poco por las tardes y hago natación en piscina climatizada cuando hace buen tiempo.

**P. Creo que otra de sus aficiones ha sido la arquitectura, ¿no?**

**R.** Efectivamente, todas mis viviendas y consultas han sido desarrolladas con un proyecto arquitectónico realizado básicamente con mis planos de planta, de alzado y de estilo. Y he cambiado cinco veces de vivienda y siete de consulta... Pero todo tiene su momento y se acabaron ya los cambios.



**“Yo estoy muy agradecido a todos lo que han colaborado conmigo, familia, alumnos, pacientes, instituciones y colegas, y nunca hice caso de las críticas ni respondí a ellas”**

**P. Usted hubiera podido llegar a ser catedrático, algo por lo que muchos matarían. Sin embargo, renunció a la Universidad. ¿Cómo se entiende eso?**

**R.** La Universidad requiere una dedicación plena y yo estaba desarrollando desde 1958 un proyecto de competitividad internacional en Ortodoncia, con un conjunto de sociedades independientes, de enseñanza continuada, de fabricación, venta y laboratorio especializado. Todo esto era incompatible con la Universidad, y sin el conjunto de estas sociedades no se podría desarrollar mi proyecto.

**P. El reconocimiento del que goza entre sus compañeros es incontestable. ¿Se siente reconocido en la misma medida a nivel institucional?**

**R.** La satisfacción del camino desarrollado es independiente de que te lo reconozcan los demás, las instituciones o personas. Yo siempre elegí por donde quería ir, pero rectifiqué en muchos momentos. Creo que mi cualidad fundamental ha sido adaptarme al medio, al tiempo; mi capacidad para ser versátil. Yo estoy muy agradecido a todos lo que han colaborado conmigo, familia, alumnos, pacientes, instituciones y colegas, y nunca hice caso de las críticas ni respondí a ellas.

**P. ¿Cómo piensa que debe ser el modelo de práctica de la Odontología actual?**

**R.** La Odontología es una profesión médica, pero las clínicas de odontología deben gestionarse como “miniempresas”. Lo primero es adquirir la capacidad clínica, el estudio, la formación en cursos de posgrado, y después, planificar la instalación.

**P. ¿Y cuál es el consejo que le daría un hombre de empresa como usted, en estos tiempos de crisis, a los dentistas más jóvenes?**

**R.** Trázate unas metas, pon toda tu dedicación en tu trabajo, ahorra e invierte en tu actividad, nunca inviertas fuera de tu campo. Busca siempre el bien de los demás, el bien de los que te rodean, el bien de tus pacientes.

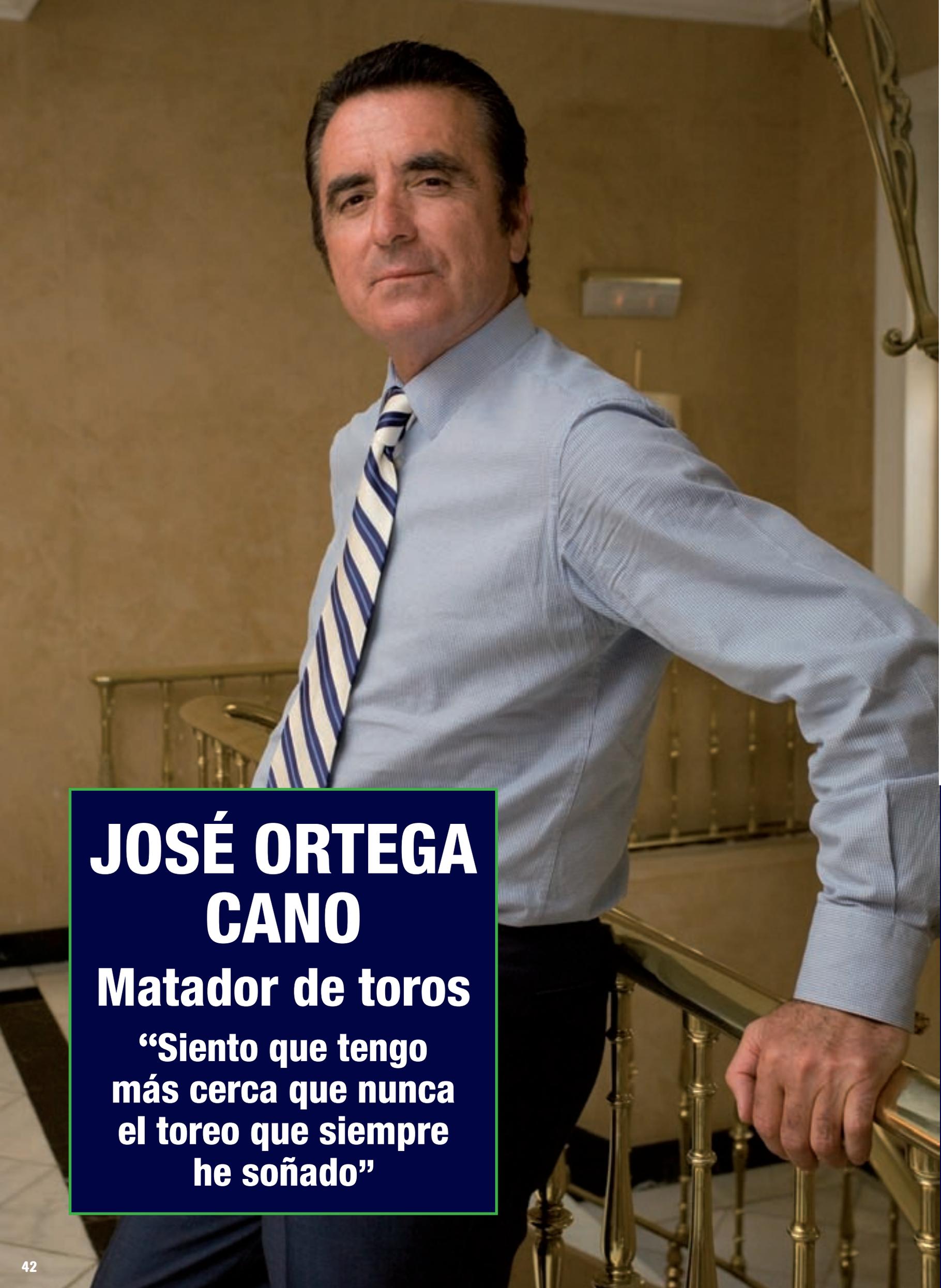
**P. Ha habido muchas evoluciones en las técnicas de Ortodoncia, en que consiste la técnica actual Cervera?**

**R.** Desde hace 10 años hemos hecho un esfuerzo grandísimo, gracias al trabajo y empeño de mi hijo Alberto, para aplicar la investigación y el desarrollo de las nuevas tecnologías para la fabricación de *brackets*. El *bracket* Cervera, desde 1970, es monoblock, de tamaño mini, sencillo (no gemelo), de surco .022, con máxima holgura y mínima fricción, toda la mecánica es deslizante. Últimamente se han incorporado los arcos sin dobleces de aleaciones, desde máxima flexibilidad a mínima. El último *bracket* es el “money”, fabricado en polisulfona. Estamos con la última investigación, basada en patentes internacionales, para desarrollar el *bracket* de autoligado en polisulfona, modelo “cama León” y con nanocomponentes.



Delante de la puerta de la clínica de Marbella, ciudad que ha elegido para su “retiro” por su clima.

**“Me crié en el taller de prótesis de mi padre y en el mostrador del depósito... Mis juegos educativos fueron la cera y la escayola”**

A man with dark hair, wearing a light blue dress shirt and a blue and white striped tie, is leaning on a brass railing. He is looking directly at the camera with a serious expression. The background is a warm-toned wall with a brass railing and a light fixture.

# **JOSÉ ORTEGA CANO**

**Matador de toros**

**“Siento que tengo  
más cerca que nunca  
el toreo que siempre  
he soñado”**



**“Ahora veo a los toros  
enseguida...  
Ya no manda mi cabeza,  
manda mi mano,  
manda mi corazón”**

José Ortega Cano ha sabido reponerse siempre de los contratiempos que se le han ido presentando en la vida. En la foto, mirando al tendido con un gesto muy torero.

**E**stá en un momento dulce. Se siente más cerca que nunca del toreo que siempre ha soñado y no quisiera retirarse definitivamente de los ruedos sin consumir ese arte en las grandes plazas. Pero no le queda mucho tiempo, y lo sabe. José Ortega Cano, cuyos éxitos han venido siempre precedidos de enormes dificultades, echa mano de nuevo a ese tesón y a esa constancia que lo empujaron hasta lo más alto del escalafón taurino.

**Pregunta.** Ha participado recientemente, junto a la escritora Carmen Posadas, en una campaña para prevenir el cáncer de colon, ¿qué le ha impulsado a colaborar en este cometido?

**Respuesta.** Yo siempre he estado muy cerca de todo lo relacionado con el cáncer. Mi padre murió de esta enfermedad hace ya 21 años, luego mi mujer, mi madre... Como torero también he participado en muchos festivales benéficos para recaudar fondos para la lucha contra el cáncer. En general, los toreros siempre somos solidarios con las buenas causas.

**P.** ¿Es el cáncer la peor cornada que le ha dado la vida?

**R.** Pues sí. Ya lo de mi padre me marcó mucho. Luego he tenido también otras cosas; un accidente de un sobrino mío que quería ser torero y murió con 20 años; mi madre, que lo era todo para mí. Pero, concretamente, lo de Rocío (Jurado) ha sido lo más fuerte que me ha ocurrido, porque ella estaba llena de vida, estaba llena

de ilusiones, teníamos muchos planes... Fíjate que yo en algún momento llegué a decirle: “¿Por qué no te pones mala?”. La demandaban tanto en España y en América, que estaba continuamente viajando para hacer sus galas. A la vez, yo no paraba de torear y entonces nos veíamos en un aeropuerto, en el kilómetro “tal” de la carretera “cual”... Luego me he arrepentido tanto de esa frase... Nunca pensé ni por un momento que Rocío pudiera enfermar y, al final, mira lo mal que lo pasó y lo que sufrió, sin quejarse nunca.

**P.** Y esto lo dice un hombre que tiene muchas cornadas, algunas de ellas muy graves...

**R.** Sí, la verdad es que han sido muchas cornadas. En concreto, dos muy graves, una en Zaragoza y otra en Cartagena de Indias. ¿Por qué? Pues no lo sé... Yo cada día que me despierto le doy gracias a Dios por hacerme ver la luz del día en un sitio tan maravilloso como es el campo donde vivo. Y es que después de pasar por tantas cornadas y por tantos golpes, tengo el cuerpo roto. Trato de juntar todas las piezas para tener la cabeza y el cuerpo dispuesto para hacer cosas buenas para la sociedad.

**P.** Usted siempre se ha repuesto de todos los contratiempos que se le han ido presentando, que no han sido pocos, tanto en lo personal como en lo profesional. ¿De dónde saca esa fuerza?

**R.** Yo creo que de la fe. Soy cristiano practicante. Pero lo bueno es



**“Hace unos meses no tenía ganas de levantarme, no tenía ganas de trabajar, no tenía ganas de nada. Sin embargo, ahora tengo ilusión por todo. Me levanto, trabajo, duermo seis horas, me siento vivo. Ese es mi estado de salud ahora”**

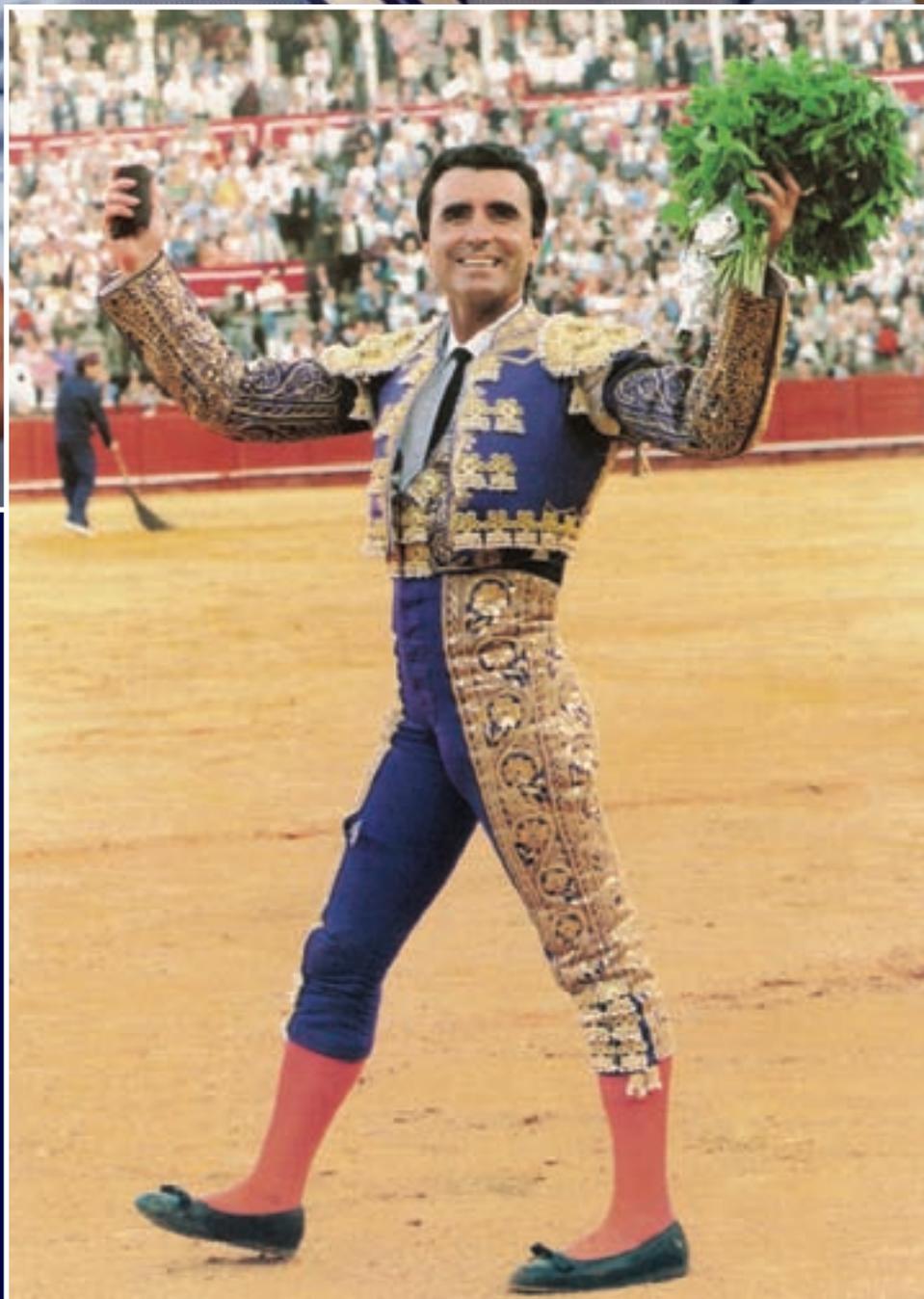
practicar la fe no sólo cuando uno la necesita, sino también en los periodos buenos. A mí es lo que más me ha ayudado siempre en esos momentos de la vida en los que he estado a punto de morirme de miedo, y no me refiero al miedo a los toros o a los percances que haya podido tener con ellos... Mi madre siempre me decía que era el más miedoso de mis hermanos y la verdad es que yo entiendo el valor como la superación del miedo. El valor inconsciente no es nada.

**P. ¿Ese afán de superación ha sido el que le ha permitido, tras unos comienzos difíciles, con pocas corridas, ganaderías muy duras y un montón de cornadas, subir hasta lo más alto del escalafón taurino?**

**R.** Mi carrera ha sido como una subida por una escalera, en la que cada peldaño representa un percance, una enfermedad, una desgracia de un ser querido o cualquier otro problema que te pueda afectar. Pero yo he sido capaz de superar todos estos escalones porque siempre he tenido el apoyo de mis amigos y mi familia, sobre todo el de mi madre. ¡Hay que ver lo que yo le hice sufrir a mi madre! Efectivamente, uno solo no puede conseguir cosas.

**P. ¿Y ahora, profesionalmente, en qué momento se encuentra?**

**R.** Estoy en activo todavía. Soy consciente de que tengo 55 años, aunque me creo que soy mucho más joven, pero no porque me vea en el espejo ni nada de eso... Es cuestión de mente y de fuerza. Yo soy capricornio, soy como el ave fénix, que resurge de sus cenizas. Soy un luchador. Pero sé que puedo torear este año y, como mucho, el que viene. Aunque después de una carrera tan dilatada como la que he hecho en mi vida, tan fuerte y tan dura, no me gustaría irme sin estar el año que viene en Madrid y en Sevilla. Esta temporada torearé 20 o 25 tardes en plazas como



A partir de 1985 el torero empieza a disfrutar del éxito. En la foto, dando la vuelta al ruedo.



**“Sé que puedo torear este año y, como mucho, el que viene. Aunque después de una carrera tan dilatada como la que he hecho en mi vida, tan fuerte y tan dura, no me gustaría irme sin estar el año que viene en Madrid y en Sevilla”**

**Los comienzos del torero fueron difíciles. Pocas corridas y ganaderías muy duras, además de numerosas cogidas, han forjado su carrera. A la derecha, toreando al natural. En la foto inferior, el diestro de Cartagena (Murcia), en plena faena.**

Málaga, Puerto de Santa María, Alicante... Pero el año que viene sí me gustaría torear en Madrid y en Sevilla.

**P. Las Ventas es una plaza difícil, pero ocupa un lugar muy importante en su biografía. Madrid fue testigo de su primera cornada, de su primer gran triunfo en 1982, con indulto incluido, ha salido en varias ocasiones por la puerta grande...**

**R.** Esa fue la etapa más fuerte de mi carrera. Tenía que torear ganaderías duras. Afortunadamente, a partir del año 1985 tiré “palante” y ya todo fue más fácil. Madrid es la plaza que me aguantó y que me esperó hasta que triunfé. En Madrid he toreado 69 corridas y he salido cuatro veces por la puerta grande. He tenido unas tardes muy buenas, otras regular... Y ahora mismo, la verdad es que me siento muy querido en Madrid, en la plaza y en la calle.

**P. ¿Por qué ha protagonizado tantas retiradas y vueltas al ruedo? ¿Ese pensamiento de abandonar ha sido recurrente a lo largo de su carrera?**

**R.** Puede ser, pero yo creo que eso le ha pasado también a algunas figuras como Antonio Ordoñez, Antoñete o Curro Romero. Se da en toreros, sobre todo en toreros artistas, con un carácter más débil que fuerte, en toreros con una sensibilidad muy grande. Y aunque yo soy de los que me vengo arriba y me repongo, también me ha pasado. Por ejemplo, en 1998, el año de mi primera despedida, en Jaén, yo quería dejarlo. Deseaba estar con mi mujer y mi familia. Luego, sin embargo, me di cuenta de que también necesitaba el toro. A lo mejor influyó que Rocío viajaba mucho y yo me quedaba en casa. La cuestión es que en 2002 tuve que volver a torear.

**P. ¿Cree que hay un momento en el toreo para dar el adiós definitivo?**

**R.** El mío está ya muy cerca, ¿para qué nos vamos a engañar? Yo no soy torpe y sé que el momento está cerca. Hay una cosa que está pasando, que la gente me quiere mucho, pero no la gente de la calle solamente, me quiere el compañero, el empresario, el banderillero... Me quieren. A ellos les gustaría que dejara las plazas, soy consciente.



**“Yo trato de cuidarme y además aconsejo a todo el mundo que lo haga. Me parece que a través de la boca, por mala higiene o poco cuidado, pueden venir muchas otras enfermedades”**

Pero este año, que estoy bien físicamente, que llevo toreadas un montón de vacas y toros, siento que el toreo que yo he soñado siempre lo tengo más cerca que nunca, en los poros de mi piel, en las yemas de los dedos, en mi cabeza... Yo he sido un torero que he tardado mucho en ver los toros en la plaza. Y ahora sí, ahora los veo enseguida. Ahora no manda mi cabeza, manda mi mano, manda mi corazón. Lo que pasa es que ahora a lo mejor es tarde, como decía ella...

**P. ¿Considera que la crítica taurina fue en algunos momentos tan dura con usted por sus circunstancias personales, su matrimonio con Rocío Jurado y la aparición en las revistas del corazón?**

R. Posiblemente estés poniendo el dedo en la llaga. Yo creo que hay que juzgar al artista por su trabajo. En aquellos años en los que yo empecé a salir con Rocío, eso se veía muy mal. También es verdad que de Rocío estaba enamorada mucha gente y consideraban un pecado que yo me atreviera a tocar a la musa. Cuando toreaba había mucha gente en el callejón, esperando verla a ella. Yo de eso también me daba cuenta.

**P. ¿Qué le parece la actitud que han tenido algunos matadores con Rivera Ordóñez cuando le concedieron la medalla de las Bellas Artes?**

R. No vamos a juzgar a las dos o tres personas que no han considerado oportuno que le dieran la medalla de las Bellas Artes a Rivera Ordóñez, pero me parece que no han estado acertadas. Yo creo que se la merece. Como torero y como representante de los toreros -he sido presidente de la Unión de Matadores de Toros de España durante ocho años-, siempre he querido que la fiesta de los toros tuviera cabida dentro del Ministerio de Cultura, porque es la mejor defensa que le podemos hacer al mundo del toro. Debemos estar agradecidos al Ministerio de Cultura, que es el que entrega la medalla a un torero desde el año 1998. El primero fue Antonio Ordóñez. La opinión de tres personas no es el juicio de una mayoría.

**P. Siempre abierto a nuevos retos. ¿Quién nos iba a decir que íbamos a verle bailando en la tele? Y ahora creo que va a ir a torear a Las Vegas...**

R. Lo del baile lo pensé mucho. La verdad es que los responsables de “Mira quién baila” fueron muy constantes en mi contratación y al final acepté. Mi hermana Maricarmen me animó mucho; también Gloria, la hermana de Rocío. Dos meses antes de ir al programa estuve haciendo mis ensayos en una academia de baile y, bueno, no soy Manolo Banderas, pero se puede decir que estuve en un plano aceptable. Quitando a Manuel Bandera y Anita Obregón, que tenían ya cierta experiencia, los demás hemos tenido que hacer un esfuerzo muy grande.

**P. ¿Y el espectáculo de Las Vegas?**

R. Creo que va a ser una experiencia muy bonita en la que también van a participar toreros como Ponce, Morante o “El Juli”. Por comparar, se puede decir que vamos a torear a la portuguesa. A decir verdad, el espectáculo va a ser un poco descafeinado, no va a ser como torear en Madrid o en Sevilla, pero el sólo hecho de llevar una corrida a Estados Unidos es ya un hito. Lo ha conseguido un empresario mexicano.



**José Ortega Cano colabora siempre que puede con causas benéficas. Recientemente ha protagonizado, junto con la escritora Carmen Posadas, una campaña para la prevención del cáncer de colon. En la foto, una simpática imagen con la que el torero ha querido hacer un guiño a nuestros lectores.**

**P. Aparte del estado físico, que ya hemos visto que es envidiable en “Mira quien baila”, ¿cómo anda de salud? ¿Se cuida mucho?**

R. La salud, a no ser que sea una enfermedad que te tumbe, va siempre acompañada del estado de ánimo. Yo hace unos meses tuve problemas... No tenía ganas de levantarme, no tenía ganas de trabajar, no tenía ganas de nada. Sin embargo ahora tengo ilusión por todo. Me levanto, trabajo, duermo seis horas, me siento vivo. Ese es mi estado de salud ahora.

**P. ¿Y la salud bucodental? ¿Va con regularidad al dentista?**

R. Yo trato de cuidarme y además aconsejo a todo el mundo que lo haga. Me parece que a través de la boca, por mala higiene o poco cuidado, pueden venir muchas otras enfermedades, de tipo cardiovascular, por ejemplo. Hay que cuidarse y sobre todo ser limpio. Limpio de mente y limpio de boca (risas).

**P. ¿Qué le da más miedo el toro o el dentista?**

R. Ninguno de los dos. Les he perdido el respeto (risas)... Yo tuve un percance en la boca y llevo tres fundas en la parte de arriba. Además me han tenido que hacer trabajos muy considerables. No me da miedo. ¡Hombre, no es que sea agradable ir al dentista!, pero es necesario por salud y también por estética, algo muy importante tanto en la mujer como en el hombre.

**AHORA  
EN  
ESPAÑOL**

**J | A | D | A |**

# The Journal of the American Dental Association

La **publicación nº1** en lectura para los profesionales  
de la Odontología en Estados Unidos

La revista de elección para la práctica dental,  
la investigación y la enseñanza, y ahora  
puede disponer de ella **en español**

En cada número **encontrará:**  
informes científicos originales, artículos en profundidad,  
artículos clínicos y lo último en investigación dental



**S U S C R Í B A S E**

**Recorte y envíe este boletín por correo o fax a:**

Spanish Publishers Associates Ref: Suscripción JADA C/Antonio López, 249, 1º Madrid, 28041. ESPAÑA Fax: 915002075

**Tipo de suscripción** (para 6 números de JADA - Edición Española)

Instituciones 97 €     Profesionales 65 €

**Forma de pago**

Transferencia  
Spanish Publishers Associates 2100 1745 54 0200065096 La Caixa

Cheque adjunto  
Nº \_\_\_\_\_ a nombre de Spanish Publishers Associates  
Banco/Caja \_\_\_\_\_

**Dirección de envío**

Nombre y Apellidos \_\_\_\_\_ NIF: \_\_\_\_\_

Odontólogo     Estomatólogo

Empresa \_\_\_\_\_ CIF: \_\_\_\_\_

Otros \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_

Población \_\_\_\_\_ Provincia \_\_\_\_\_

Código Postal \_\_\_\_\_ País \_\_\_\_\_

Teléfono \_\_\_\_\_ E-mail \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_

De conformidad a la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal, mediante la cumplimentación de este formulario, Vd. consiente de modo expreso en la incorporación de sus datos en el fichero automatizado de SPA, S.L. cuya finalidad es tramitar su suscripción a esta revista, así como informarle sobre temas de ámbito científico, profesional, sanitario y/o farmacéutico que puedan resultar de su interés tanto de SPA, S.L., como del resto de empresas del grupo Drug Farma (Drug Farma, S.L.; Prodrug Multimedia S.L). Usted tiene los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición que podrá ejercitar mediante carta remitida a SPA, S.L. C/Antonio López, 249, 4º. 28041. Madrid.

**INDIQUE POR FAVOR SU PETICIÓN Y DIRECCIÓN DE ENVÍO E INCLUYA EN EL MISMO SOBRE EL RECIBO DE TRANSFERENCIA DE PAGO O EL CHEQUE**

Para cualquier información: Dpto. Suscripciones Spanish Publishers Associates Telf: 91 500 20 77 Mail: suscripciones@drugfarma.com



En 1968 el pintor hace realidad una de las promesas que siempre repitió a su mujer: hacerla princesa de un castillo. Para ello, le compra una pequeña fortaleza semiabandonada del siglo XI, en el pequeño pueblo de Púbol. En la foto superior, una de las estancias de la casa. Bajo estas líneas, detalle de la piscina.



## EL TRIÁNGULO DE DALÍ

**Un sugerente recorrido por el corazón de la Costa Brava**

El Teatro-Museo Dalí en Figueras, la Casa-Museo Salvador Dalí en Portlligat y el Castillo Gala-Dalí en Púbol, son los tres vértices del triángulo daliniano, en plena Costa Brava. Un viaje al centro del surrealismo para conocer el lado más oculto de un genio, perfecto para quienes gustan de la combinación de cultura y atardeceres al borde del mar



La estructura básica de la fortaleza tiene tres plantas, articuladas a partir de un patio central alto y estrecho, que esconde espacios de gran belleza, como el baño de Gala o el "Salón del Piano" (en la imagen). Arriba, en el recuadro, taller de Dalí en Púbol, adonde el pintor se trasladó a vivir después de la muerte de Gala.

La Costa Brava está impregnada del espíritu de Dalí, aunque al principio fue a la inversa, pues fue la luz de este mágico rincón del Mediterráneo la que enganchó al pintor, hasta el punto de considerar que no había mejor lugar en el mundo para inspirarse y crear. Durante muchos años Salvador Dalí fue simplemente el hijo del

notario de Figueras. En esta localidad se bautizó, asistió al colegio y conoció el impresionismo a través de la colección de cuadros de Ramón Pichot, amigo de la familia. Enseguida hizo de la pintura su vocación y con sólo 15 años participó en una exposición colectiva en el Teatro Municipal de la localidad, sin tan siquiera sospechar

que años más tarde este edificio sería transformado a su imagen y semejanza para recoger una parte fundamental de su obra y convertirse en el segundo museo más visitado de España, tras El Prado. Allí también descansan sus restos, en una cripta situada en el centro del edificio, un lugar que él diseñó milimétricamente, consciente

de que dejaba un legado para la eternidad.

### DOS DÍAS

Para visitar los tres museos de Dalí son necesarios, como mínimo, dos días. La distancia entre ellos obliga a un desplazamiento de 40 kilómetros para ir desde Figueras a Portlligat, en Cadaqués, y otros



A la izquierda, fachada sur de la casa de Púbol, con una bonita entrada. Arriba, vista de la cúpula geodésica que domina el edificio del Teatro-Museo de Dalí en Figueras.

40 kilómetros para ir desde Figueras a Púbol. El orden en que visitemos los tres edificios es lo de menos, pero para tener una visión global de la obra del pintor, y seguir un orden cronológico, quizá es mejor comenzar por el Teatro-Museo de Figueras, la ciudad donde todo recuerda al maestro.

Dicen que cuando Ramón Guardioli, alcalde de Figueras en 1961, le propuso a Salvador Dalí hacer allí un museo dedicado a su figura, el pintor quedó fascinado por el encanto espectral del edificio y se mostró entusiasmado con la idea. “¿Dónde sino en mi ciudad ha de perdurar lo más extravagante y sólido de mi obra? El Teatro Municipal me parece muy adecuado por tres razones: porque soy un pintor eminentemente teatral, porque el edificio está justo delante de la iglesia en la que fui bautizado y porque fue precisamente en la sala del vestíbulo de este teatro donde expuse mi primera muestra de pintura”, comentaba Dalí a sus llegados. Y el pintor invirtió una década en el diseño de cada uno de los elementos de su museo, hasta que llegó el día de la inauguración, el 28 de septiembre de 1974.

#### EXPERIENCIA SENSORIAL

Hoy, este edificio representa una auténtica experiencia sensorial para sus miles de visitantes, una posibilidad única de vivir la obra y el pensamiento de un

genio desde dentro. Quizá el elemento que más llama la atención es la impresionante cúpula geodésica que domina el edificio, bajo la cual, según el pintor, “está el nuevo mundo insospechado y alucinante del surrealismo”. Un detalle arquitectónico que se ha convertido no sólo en el emblema del museo, sino en un símbolo para la ciudad de Figueras.

Una vez dentro encontraremos todo tipo de arte: pintura, dibujo, escultura, grabado, holograma, estereoscopia, fotografía... Un total de 1.500 obras expuestas, tanto de Dalí como de otros autores con los que el pintor se identificaba. Un recorrido que describe la trayectoria artística del pintor, desde sus primeras experiencias con el impresionismo, el futurismo y el cubismo, hasta sus creaciones más surrealistas. Entre ellas, algunas obras tan conocidas como *El espectro del sex-appeal*, *Galarina*, *Leda atómica* o *Galatea de las esferas*, pero también complejas instalaciones monumentales, como la sala *Mae West*, la sala *Palacio del Viento*, el *Monumento a Francesc Pujols* o el *Cadillac lluvioso*. Y junto al edificio, la sala de exposiciones *Dalí Joyas*, inaugurada en 2001, que recoge 37 piezas de oro y piedras preciosas de la antigua colección de Owen Cheatham, dos joyas posteriores, y veintisiete dibujos y pinturas sobre papel que hizo el pintor para diseñarlas.



Poner un pie en el Teatro-Museo es como girar la llave que abre la puerta a otro mundo, donde nada impera bajo las reglas a las que estamos acostumbrados. Pero para los amantes de las emociones fuertes, nada mejor que visitar el museo a plena luz de la luna, algo que se puede hacer sólo durante el mes de agosto.

Especialmente impresionante a estas horas es la sala de la cúpula. Es el momento perfecto para visitar el cuadro *Cuant cau, cau*, en el que dicen que Dalí predijo la fecha de su muerte, dieciséis años antes de que ocurriera (23-1-89) cuando pintó los números 1, 2, 3, 8 y 9 sobre el lienzo.

### UNA PEQUEÑA BARRACA

A Dalí, su padre jamás le negó la posibilidad de ser pintor, pero en 1920 le pone como condición que vaya a estudiar a la escuela de Bellas Artes de Madrid. Allí vive en la Residencia de Estudiantes, donde entabla amistad con un grupo de jóvenes que con el tiempo serán importantes referentes culturales y artísticos, como Luis Buñuel, Federico García Lorca o Pepín Bello. Ya por entonces Dalí estaba enamorado de la luz del Mediterráneo de Cadaqués, el pueblo donde nació su padre.

En 1930 el pintor se instala en una pequeña barraca de pescadores en Portlligat, cerca de Cadaqués, atraído por el paisaje, la luz y lo solitario que estaba el lugar. Durante 40 años fue modificando esta pequeña construcción de muros blancos, convirtiéndola en su hogar y la única casa estable que tuvo a pesar de sus continuos viajes por Europa y América. De esta construcción, Dalí afirmaba que "es como una verdadera estructura biológica. A cada nuevo impulso de nuestra vida le corresponde una nueva célula, una habitación".

El resultado es una estructura laberíntica, que tiene su punto inicial en el "Vestíbulo del

Oso", donde un gran oso disecado, que era utilizado como perchero, daba la bienvenida a los habitantes y huéspedes de la casa.

Pero quizá el lugar más característico y original de la casa sea el tejado/azotea, con unas enormes esculturas en forma de huevo que tanto parecían obsesionar al pintor.

En esta casa Dalí recibió numerosas visitas de sus amigos artistas. En 1929, tras regresar de la proyección del film *Un perro andaluz*, de Luis Buñuel, el pintor recibe la visita de Paul Éluard, a quien acompañaba su esposa, Gala, y la hija de ambos, Cécile. Fue su primer encuentro y, a partir de ese momento, Gala permanecerá siempre a su lado, acompañándole en su evolución como artista a través del surrealismo.

### SU VERDADERA MUSA

Dalí y Elena Ivanovna Diakonova -el verdadero nombre de Gala- contrajeron matrimonio civil en 1930. El hecho de casarse con una mujer separada y con una hija le causó al pintor un conflicto familiar con su padre, que no estaba de acuerdo con el matrimonio, aunque acabó aceptándolo años más tarde. Gala fue una mujer misteriosa y de gran intuición, el *alter ego* perfecto del pintor. Cuando Dalí la conoce enseguida se enamora de ella y la convierte en su musa. "Estaba destinada a ser mi Grádiva, la que avanza, mi victoria, mi esposa", comentaba el pintor enamorado.

En 1958, Dalí y Gala se casan en el santuario de Els Àngels, cerca de Girona. Y en 1968 el pintor hace realidad una de las promesas que siempre repitió a su mujer: hacerla princesa de un castillo. Para ello, le compra una pequeña fortaleza semiabandonada del siglo XI, en el pequeño pueblo de Púbol.

Cuando Dalí compró el castillo estaba muy deteriorado, con muchas grietas y un jardín en estado semisalvaje. Es precisamente este

Poner un pie en el Teatro-Museo de Figueras es como girar la llave que abre la puerta a otro mundo, donde nada impera bajo las reglas a las que estamos acostumbrados. Abajo, vista de fachada del edificio. En la imagen superior, detalle del techo de una de las salas.





En la casa de Portlligat se pueden diferenciar tres ambientes. Por un lado, las salas más íntimas, como la habitación (sobre estas líneas), donde a través de un sencillo juego de espejos se recibía la primera luz del día. Y por otro lado, la parte del estudio, decorado con una profusión de elementos relacionados con su actividad artística, y los espacios pensados para las relaciones sociales y la vida pública. Pero quizá el lugar más característico y original de la casa sea el tejado-azotea, con unas enormes esculturas en forma de huevo (arriba a la derecha) que tanto parecían obsesionar al pintor. Debajo de la torre, podemos ver la piscina con templete.



romántico estado de abandono lo que encanta a la pareja, que reconstruye el edificio pero sin hacerle perder esa decoración decadente que le confiere un aire misterioso, austero y sombrío.

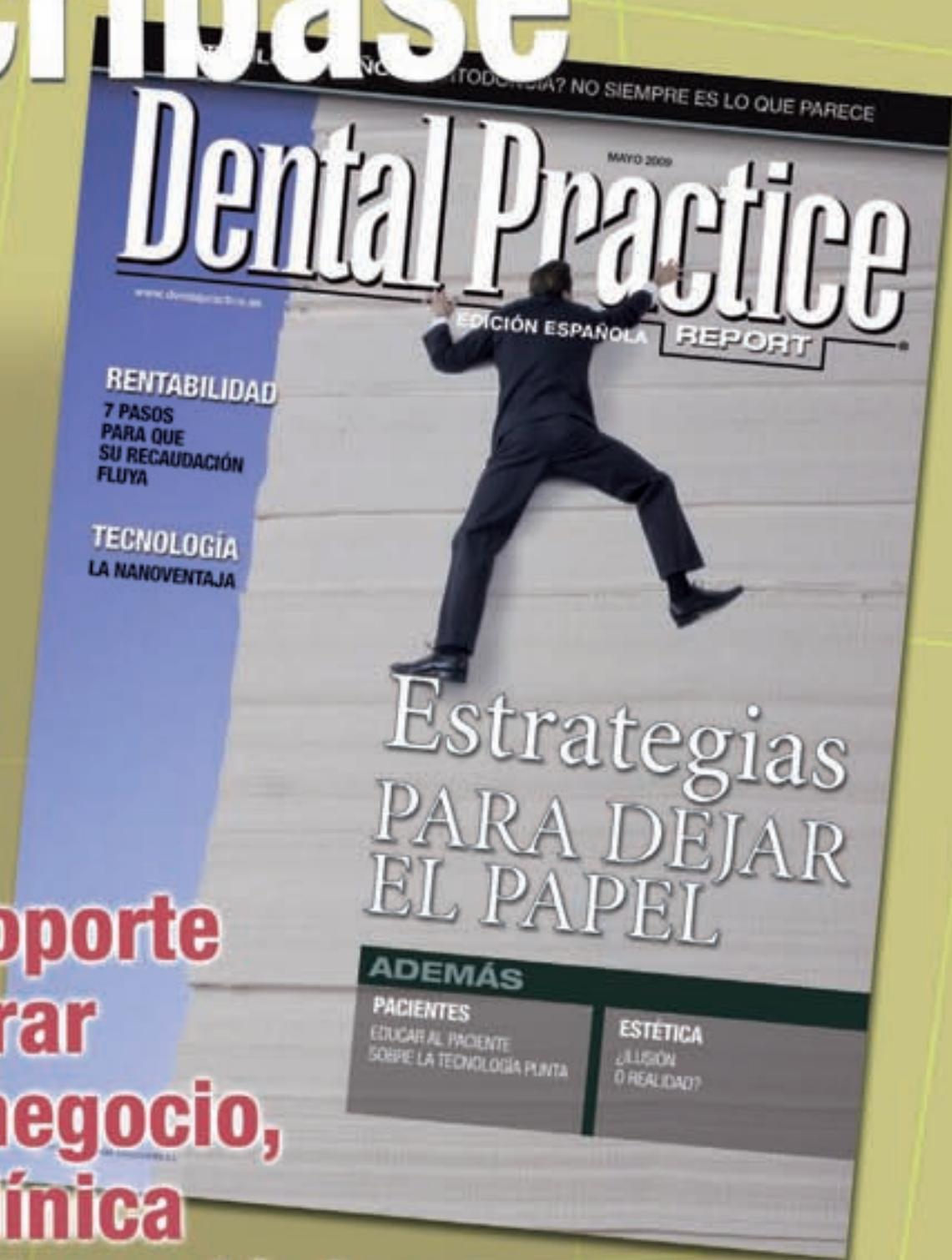
La estructura básica de la fortaleza tiene tres plantas, articuladas a partir de un patio central alto y estrecho, que esconde espacios de gran belleza, como la antigua cocina, convertida en el baño de Gala, o el "Salón del Piano".

Entre 1971 y 1980 Gala pasa algunas temporadas de verano en su castillo de Púbol. Y tras su muerte, en 1982, es enterrada allí. Dalí, apenado, se traslada a vivir a Púbol, y hará de este edificio su último taller, junto al mausoleo de su esposa, ya convertido en Marqués de Dalí de Púbol, un título concedido por el rey Don Juan Carlos.

Sólo podrá estar en esta casa dos años. Debido a un incendio, Dalí se ve obligado a trasladar definitivamente su residencia a Torre Galatea, en Figueras, donde vivirá hasta su muerte, en 1989.

**TEXTO:** EVA DEL AMO  
**FOTOGRAFÍA:** Imágenes cedidas por cortesía de la Fundació Gala-Salvador Dalí, Figueres.  
 © 2009 Todos los derechos reservados.

# Suscríbese



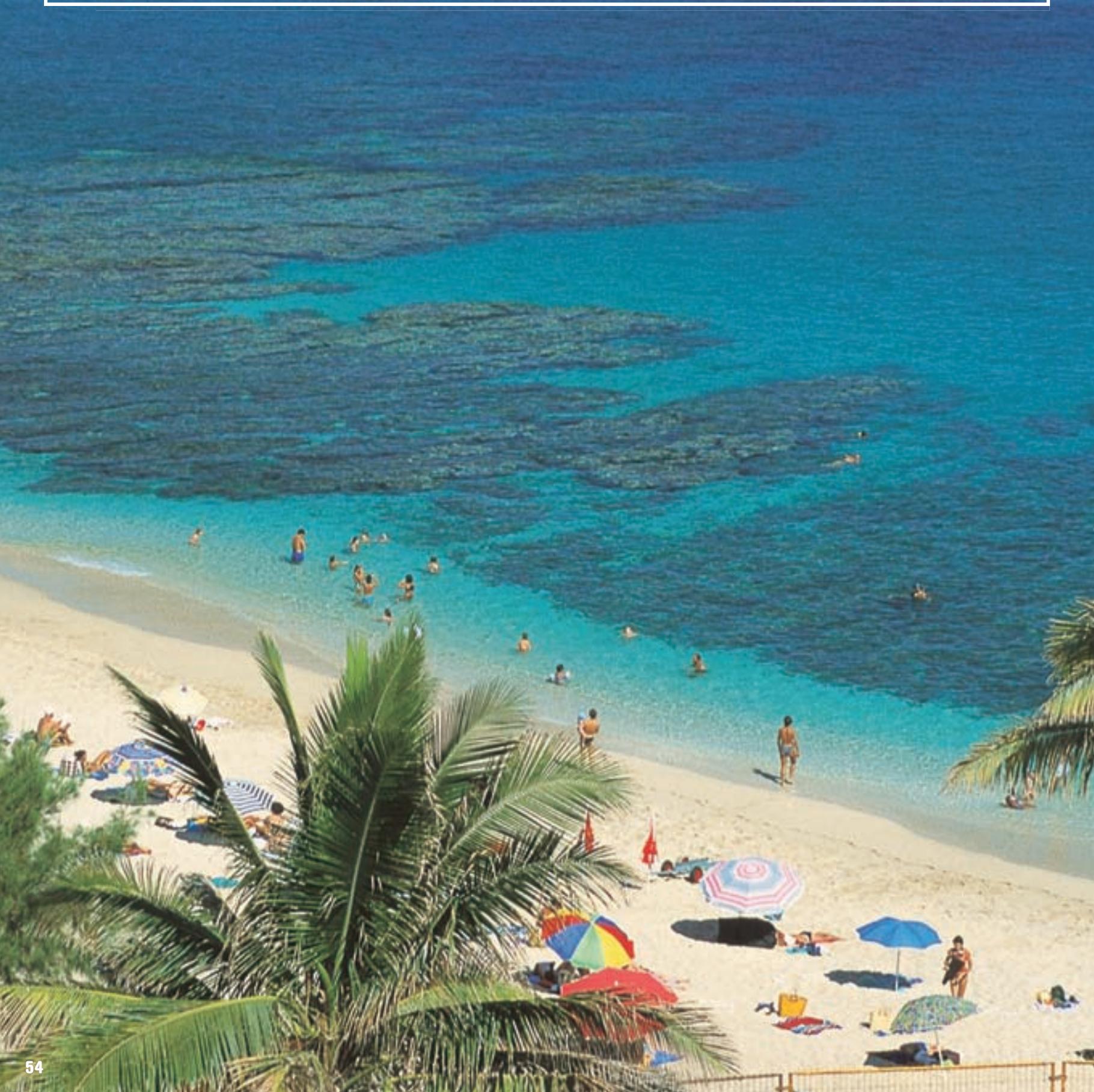
**El mejor soporte  
para integrar  
visión de negocio,  
práctica clínica  
y avances tecnológicos**

Recibirá **gratuitamente**  
la revista mensual  
cumplimentando  
el boletín de suscripción en  
**[www.dentalpractice.es](http://www.dentalpractice.es)**

# ISLA REUNIÓN

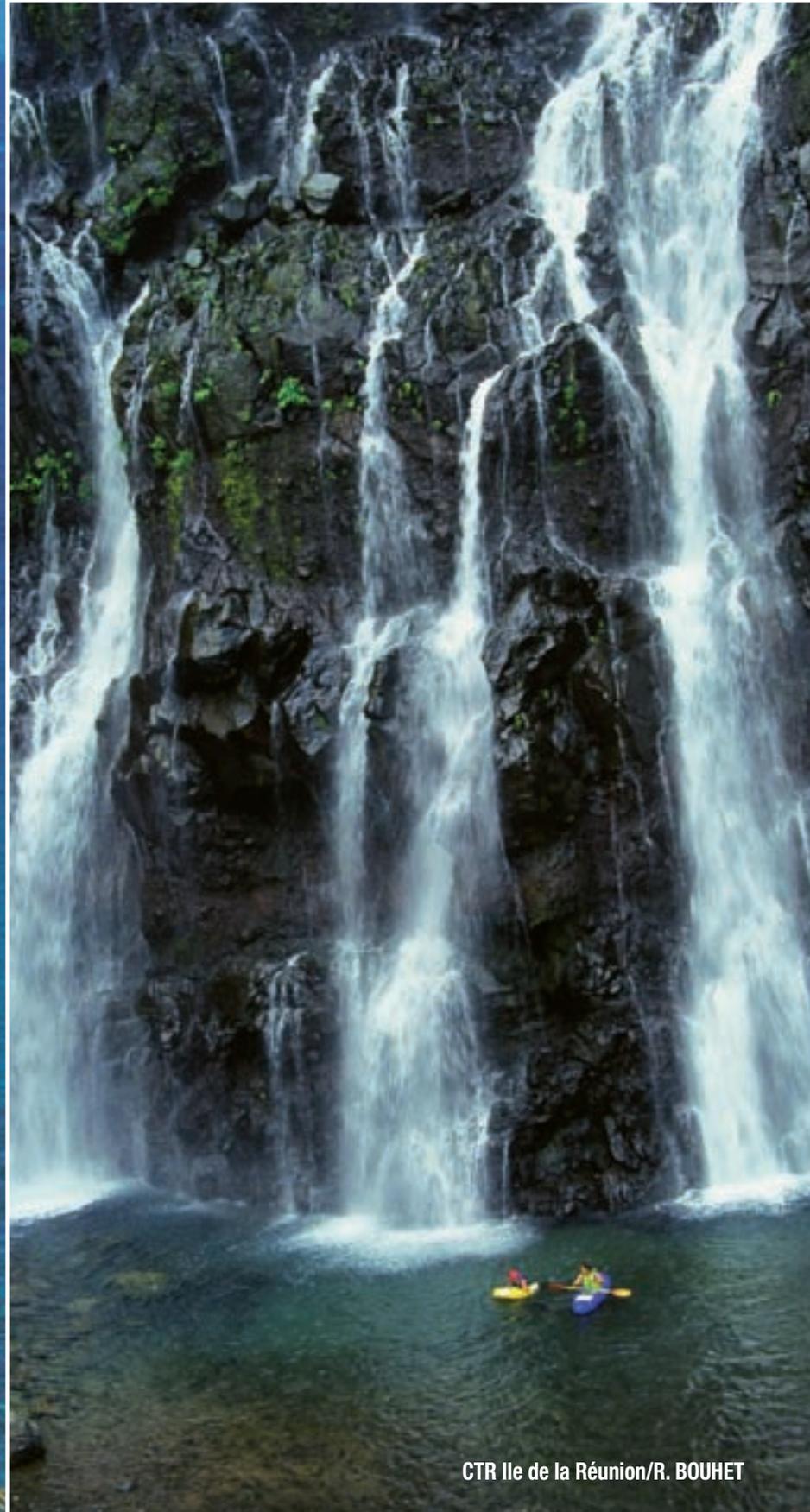
## NATURALEZA INFINITA

**Volcanes, desiertos de lava, interminables playas de aguas color turquesa y una vegetación tropical que de tan frondosa se antoja desmesurada. Quien visita Isla Reunión, en pleno océano Índico, regresa a su hogar pensando que, efectivamente, el paraíso existe.**





CTR Ile de la Réunion/P. MARCHAL



CTR Ile de la Réunion/R. BOUHET

A la izquierda, la arena blanca y las aguas transparentes de Playa Boucant, un lugar de ensueño para disfrutar del sol. Sobre estas líneas, Langevin, una de las interminables cascadas que aparecen y desaparecen entre la vegetación.

No es tan conocida como su vecina Isla Mauricio, pero junto a ella conforma el archipiélago volcánico de Las Mascareñas. Situada al este de Madagascar y bañada por el Índico, esta isla, que pertenece a Francia desde 1638, es uno de los destinos más exóticos que se pueden encontrar bajo la influencia del euro. Un lugar de ensueño, a diez horas y media de avión desde París.

La isla tiene 63 kilómetros de este a oeste, y 45 de norte

a sur, con una superficie total de 2.150 kilómetros cuadrados. Pero lo que puede parecer un terreno más o menos asequible a la mano del hombre se convierte en una inmensa fuente de posibilidades, donde no faltan sitios que visitar ni actividades que llevar a cabo, muchas de ellas directamente relacionadas con la naturaleza. Y es que los entornos naturales que se pueden contemplar superan con creces las expectativas de quien aterriza en la isla buscan-



do nuevos paisajes. En el norte se pueden visitar numerosas poblaciones como Saint Denis, La Possession y Saint Paul, los tres núcleos más antiguos. Los frondosos bosques del centro esconden volcanes y el sur nos ofrece su lado más salvaje, con Saint Philippe y sus coloristas casas criollas, donde el tiempo parece haberse detenido.

## **VOLCANES Y DESFILADEROS**

Uno de los principales atractivos de Isla Reunión son sus volcanes: Pitón de la Fournaise -actualmente activo-, y Pitón des Neiges o de las Nieves. Al de la Fournaise se accede tan sólo a pie, lo que supone todo un reto para los amantes del senderismo. Un esfuerzo que se ve compensado con creces cuando se llega al cráter y se contemplan los ríos de lava que avanzan hasta el mar

y el hipnótico paisaje lunar de la Plaine des Sables. Este macizo divide a la isla en dos fachadas climáticas. Al este se sitúa la "costa del viento", con una de las regiones más pluviosas del mundo. Y al oeste se encuentra la conocida como "costa bajo el viento", protegida de los alisios y las precipitaciones.

El Pitón des Neiges, por su parte, tiene su cima en los 3.069 metros de altura, el punto más alto de Reunión. Desde allí arriba se pueden contemplar los tres circos que conforman la isla -Cilaos, Mafate y Salazie-, compuestos por increíbles barrancos cubiertos por bosque tropical e impresionantes lagos de lava, fruto de las erupciones volcánicas que han ido modelando esta isla, que surgió del mar hace escasamente tres millones de años.

El acceso a los circos se hace a través de estrechos desfilade-

ros y muchísimas curvas, toda una delicia para los amantes de la montaña y los deportes de riesgo. A Salazie y Cilaos se puede llegar en vehículo, pero sólo se puede acceder a Mafate andando o a través de helicóptero. A pesar de ello, en nuestro camino encontraremos algunas poblaciones nativas, donde viven los descendientes de aquellos esclavos que en su día huyeron de África buscando una vida mejor. Estos pueblos de montaña son una magnífica opción para quien busque un hospedaje barato y la completa inmersión en una cultura milenaria, con gente amable y de mente abierta.

En cada uno de los tres circos que componen la isla hay paisajes espectaculares, con altas paredes montañosas que dan paso a valles encajonados, cuya altura sólo se permite un descanso al llegar al mar. Probablemente Salazie sea,

si no el más grande, sí el más espectacular, por la cantidad de agua que recibe y sus interminables cascadas, que aparecen y desaparecen entre la vegetación, con saltos de más de 1.000 metros. Una de las más famosas de esta zona es la conocida como Le voile de la mariée o El velo de la novia, aunque en la isla tampoco hay que perderse la cascada Niagara y la del río Langevin. Por último, es aconsejable visitar el pueblo de Hell Bourg, de origen termal. Tras los esfuerzos invertidos en su remodelación, después de que fuera arrasado por un ciclón, esta villa se considera una de las más bellas de Francia.

## **LUGARES DE LEYENDA**

En total, se calcula que Isla Reunión posee más de 1.000 kilómetros de senderos, y es que caminar es la mejor forma de conocer el lugar y relacionarse con



CTR Ile de la Réunion/E. CHASTANG



CTR Ile de la Réunion/F. L. ATHENA

Aunque se haya ido a Isla Reunión con la idea de practicar senderismo, contemplar espectaculares paisajes o entrar en contacto con una cultura local extremadamente rica y variada, lo cierto es que son muy pocos los que se resisten al encanto de las maravillosas playas de la isla. A la izquierda, playa Saint Gilles, una estampa de postal. Arriba, las olas chocan contra las rocas en Site au Souffleur.

---

**L' Étang Salé o Saint Paul son playas negras, sin aglomeraciones.**

**La de Saint Pierre tiene una laguna muy preciada y es ideal para bucear, aunque es más turística y suele estar llena de gente**

---



CTR Ile de la Réunion/J. L. ALEGRE



CTR Ile de la Réunion/F. L. ATHENAS

## Gastronomía: El gusto es suyo

Quien disfrute con la buena cocina, en Isla Reunión encontrará exquisitos manjares. Por un lado, se encuentran los defensores de la tradición de la cocina criolla, mientras que otros prefieren el vanguardismo y la elegancia de la cocina francesa. Pero también se puede degustar una rica combinación de ambas, con ingredientes de las culturas más exóticas de estas tierras, como la china o la india.

La cocina criolla es, básicamente, aromática, pues incluye muchas especias. El "cari" es el plato típico, cocinado con ajo, cebolla, pimiento y curcuma, que acompaña a multitud de platos, dándoles sabor y un toque especial criollo que varía del amargo al picante, según quien lo prepare. A los lugareños les suelen gustar los platos picantes, lo que en ocasiones se consigue con salsa *rougail*, elaborada a base de pimientos y tomate. A quien no le guste el pique, sin embargo, no debe preocuparse, ya que muchos restaurantes suelen poner el chile aparte, para que cada cual se sirva según su paladar.

El pollo, las salchichas, los frijoles y guisantes forman también parte de la gastronomía local. Tampoco hay que olvidar el pescado, siempre omnipresente con sus múltiples variedades al tratarse de una isla, y la carne, con sabrosas parrilladas al estilo criollo.

Además, muchos platos se acompañan de la vainilla, un ingrediente que, junto con la caña de azúcar, forma parte del patrimonio de la isla y que en no pocas ocasiones impregna el ambiente. De hecho, en el escudo de la isla aparece la expresión "*Florebo quocumque ferar*" (florece allí donde me planten). La vainilla es todo un orgullo para los habitantes de Reunión.

una población ecléctica y única. Casi la mitad de los 800.000 habitantes de la isla descienden de africanos y malgaches, pero también se puede encontrar a un 25 por ciento de origen asiático, mientras que el otro 25 por ciento es una población mestiza y europea. El idioma oficial de la isla es el francés, pero no se extraña si también le hablan en creol, la lengua local.

Buena parte de los habitantes de la isla viven en Saint Denis, la capital. Lo mejor es visitar esta villa tranquilamente a pie, sin prisas, dejándose llevar por los maravillosos rincones

que saldrán a nuestro paso, sin tan siquiera buscarlos, desde el Barachois -el paseo marítimo-, hasta la calle Victoria -donde encontrará la Compañía de Indias-, pasando por la calle París, con sus encantadoras casas criollas. No hay que perderse el Jardín de l'État -un jardín que ocupa una hectárea y donde se pueden contemplar hasta 500 árboles y arbustos que lo convierten en todo un museo de la naturaleza- y el mercado cubierto de la calle Mariscal Leclerc, donde podrá adquirir productos artesanales como recuerdo. Y si quiere una vista completa del

conjunto de la ciudad, tan sólo tiene que ascender por alguna de las colinas que la rodean, como el pico de la Roche Écrite, desde donde se contemplan preciosos mares de nubes y espléndidos amaneceres.

### PIRATAS

Quienes quieran dar un paso más en su búsqueda de lugares de leyenda, pueden acercarse a la Gruta de los Primeros Franceses, cerca de Saint Paul, donde antaño se refugiaban los piratas y en donde se instalaron los primeros colonos de la isla. Sus jardines exóticos otorgan a

este sitio una magia especial. Si hay oportunidad, está bien refrescarse con agua de coco mientras contempla a los novios que acuden a hacerse sus fotos previas a la boda, tal y como manda la tradición. Y si se va con niños, no hay que olvidar contarles la leyenda que dice que, probablemente, aquí se encuentre el tesoro del pirata La Buse, enterrado por el mismo corsario antes de su detención para que nadie pudiera hacerse con el botín.

La isla del gran espectáculo, la isla intensa o la isla de la calma: no faltan nombres para

# Los mejores recursos para la práctica profesional, ahora a su alcance

La **American Dental Association (ADA)** desarrolla productos y recursos diseñados para ayudar al dentista a facilitar a sus pacientes todos los beneficios derivados del cuidado dental de la máxima calidad.

**Spanish Publishers Associates S. L. (SPA)** representa en España los elementos educacionales originales de la American Dental Association, lo que le permite ofrecer al dentista español sus programas.



**Para información o pedidos, recorte y envíe este boletín por correo o fax a:**

**Spanish Publishers Associates** C/Antonio López, 249 (4º). Madrid 28041

Fax.: 915002075 Telf.: 915002077 E-mail: [distribucion@drugfarma.com](mailto:distribucion@drugfarma.com)

Indique por favor su petición y dirección de envío. En caso de realizar un pedido, señale la forma de pago e incluya en el mismo sobre el cheque o recibo de transferencia de pago

## Compra

	<b>Precio (euros)*</b>
<input type="checkbox"/> Fast- Track Training. The basics for dental staff. (Carpeta anillas + CD)	80
<input type="checkbox"/> Introduction to Basic Concepts in Dental radiography. (Carpeta anillas)	107
<input type="checkbox"/> Introduction to Dental Assisting. (Cuadernillo + DVD)	148
<input type="checkbox"/> CEO Crash Course. A dentist's guide to practice leadership. (Carpeta anillas)	48
<input type="checkbox"/> The Power of Customer Service. (Carpeta anillas)	48
<input type="checkbox"/> Control efectivo de la infección. Programa de formación para higienistas dentales.	140
<input type="checkbox"/> Formación Continuada para higienistas dentales.	114

\* El precio indicado se incrementará en 6 € en concepto de gastos de envío (válido para toda España)

## Forma de pago

- Cheque adjunto nº..... a nombre de Spanish Publishers Associates.
- Transferencia a la Cuenta Corriente: 2100 1745 54 0200065096 de Spanish Publishers Associates.

## Datos de contacto

Nombre ..... Apellidos .....

Dirección .....

Población .....

Provincia ..... Código Postal .....

Teléfono ..... E-mail .....

Firma .....



## Información práctica

### Cuándo ir y cómo llegar

Air France vuela hasta Isla Reunión cada día desde París. Y entre España y París, varias compañías ofrecen varios vuelos diarios. El clima de la isla es tropical cálido, aunque más frío en zonas de montaña. Hay una estación seca y fresca, entre mayo y octubre, y otra húmeda y cálida, de noviembre a abril. La temperatura media oscila entre los 21 y los 28 grados centígrados, aunque en zonas montañosas puede llegar a alcanzar los 12 grados.

### Preparación del viaje

Los españoles sólo necesitan el DNI o el pasaporte en regla. La diferencia horaria con la España peninsular es de dos horas de adelanto en los meses de marzo a octubre, y tres de noviembre a marzo. No se necesita ninguna vacuna. En cuanto a ropa, es conveniente llevar prendas ligeras y cómodas, y algo de abrigo para la noche.

### Cómo moverse por la isla

Es imprescindible alquilar un coche, lo que le permitirá visitar las zonas más alejadas y agrestes. También es posible alquilar una bicicleta o un ciclomotor, para los trayectos más cortos, pero hay que tener en cuenta que en el interior de la isla hay carreteras de montaña que son más peligrosas, con desprendimientos de roca constantes, por lo que se recomienda precaución.

### Más información

Maison de la France

Tel: 91 541 24 12

[www.franceguide.com](http://www.franceguide.com)

**Al circo de Mafate (a la izquierda) sólo se puede acceder andando o en helicóptero. A pesar de ello, en el camino de ascenso se encuentran algunas poblaciones nativas, donde viven los descendientes de aquellos esclavos que en su día huyeron de África buscando una vida mejor.**

referirse a este pequeño rincón de agua, vegetación y lava que se levanta en medio del Índico. Probablemente la profusión de nombres se deba a que, guardando cada uno su parte de razón, es imposible encontrar el que resume tantos y tan variados aspectos como esconde la isla para el visitante.

**TEXTO: EVA DEL AMO**

# Sólo en Medical Economics® está la respuesta



## En este número:

### EN PORTADA

#### La Sanidad de Estados Unidos y España: ¿modelos opuestos?

Estados Unidos ha emprendido, bajo la batuta de su presidente, Barack Obama, una reforma sanitaria donde la apuesta por lo público y los más desfavorecidos marcará un hito en caso de salir triunfante. Mientras, en nuestro país el avance de la gestión privada en los hospitales públicos es ya habitual en muchas comunidades autónomas.



### JORNADAS AUTONÓMICAS

#### La formación continuada del médico y su reflejo en la calidad asistencial

MEDICAL ECONOMICS organizó una jornada en Valladolid, donde destacados expertos pusieron de manifiesto la necesidad de mejorar la formación continuada del profesional para que el paciente reciba una mejor asistencia.

### II LECCIÓN CONMEMORATIVA CLARA CAMPAL

#### Principales objetivos de la Oncología

Los máximos exponentes de la Oncología nacional e internacional dieron a conocer en la II Lección Conmemorativa Clara Campal los últimos avances en el tratamiento del cáncer.



### LA VISIÓN DEL EXPERTO

#### ■ Gestión Profesional

Cómo conseguir dinero para nuestros proyectos (y IV)

#### ■ Gestión de Calidad. Medio Ambiente

Contaminación atmosférica

#### ■ Informática

Aplicaciones independientes en el hospital

#### ■ Gestión en Atención Primaria

Voluntades anticipadas

#### ■ Economía de la Salud

Análisis coste-efectividad

*Suscríbase ahora a la revista imprescindible para el médico del siglo XXI y recibirá los 20 números de 2009.*

Manuel Jurado • Dpto. Suscripciones

C/ Antonio López, 249 (1º) • 28041 Madrid • Tel.: 91 500 20 77 • Fax: 91 500 20 75

e-mail: suscripciones@drugfarma.com

[www.medeco.es](http://www.medeco.es)

## MEDICINA Y ODONTOLOGÍA

Actualmente hay en el mundo más de 170 millones de diabéticos y se considera que para el año 2030 la cifra superará los 360 millones. A la vez, la periodontitis es una enfermedad cuya prevalencia va en aumento. Philip Wikman y Antonio Bascones repasan a continuación la interrelación entre ambas patologías y su repercusión tanto a nivel general como en la boca del paciente diabético.

# La diabetes y su implicación en la práctica dental

Philip Wikman

Médico Interno Residente. Servicio de Medicina Interna. Hospital de San Juan de Alicante

La diabetes *mellitus* se define por cifras elevadas de glucemia. La Sociedad Americana de Diabetes (ADA) ha establecido una serie de criterios diagnósticos resumidos en la tabla 1.

Según la OMS, actualmente hay en el mundo más de 170 millones de diabéticos y se considera que para el año 2030 la cifra superará los 360 millones. Esto constituye un problema de salud a nivel mundial. En España la prevalencia se estima en torno a un 10-15 por ciento.

Las cifras elevadas de glucemia se producen por un desequilibrio entre las hormonas hiperglucemiantes e hipoglucemiantes, el glucagón y la insulina, respectivamente. Habitualmente el desequilibrio se produce por un déficit de la acción hipoglucemiante de la insulina, bien por un defecto de síntesis de insulina (diabetes tipo 1) o por un fallo en la activación de su receptor por parte de ésta (diabetes tipo 2).

La insulina es una hormona sintetizada y secretada en las células  $\beta$  de los islotes de Langerhans del páncreas. En la diabetes tipo 1 existe una reacción autoinmune, no del todo clara, que destruye estas células en una reacción citotóxica mediada por anticuerpos y linfocitos CD8. En la diabetes tipo 2 la fisiopatología es menos conocida, pero el problema se debe a resistencia a la insulina, declive progresivo en la secreción de la misma y producción aumentada de glucosa.

### MANIFESTACIONES CLÍNICAS

Las manifestaciones clínicas de la diabetes se producen por la acción osmótica de la glucosa en sangre. Esta fuerza aumenta el volumen de líquido del espacio intravascular, produciendo un aumento de la presión de perfusión renal y aumentando por tanto la filtración glomerular y la eliminación de agua por el riñón. Esto da lugar, evidentemente, a deshidratación y sed. Se produce así el síndrome de polidipsia-poliuria ("diabetes" significa río que fluye). La pérdida de glucosa por orina no sólo elimina agua, si no también calorías, que son fundamentales para el organismo, produciendo por ello sensación de hambre. Añadimos pues el síndrome la polifagia, completando la tríada clásica de los síntomas del diabético.

Actualmente la diabetes se ha convertido en una enfermedad de curso crónico gracias a la posibilidad de síntesis de insulina, tanto humana como análogos sintéticos. Aún así, la diabetes lesiona los órganos con el tiempo. Fundamentalmente porque cifras ligeramente elevadas de glucemia alteran dife-

**La diabetes lesiona los órganos con el tiempo. Fundamentalmente porque cifras ligeramente elevadas de glucemia alteran diferentes funciones celulares dando lugar a procesos inflamatorios y fibrosis en diferentes lugares del organismo**

**Actualmente se dispone de excelentes tratamientos médicos para la diabetes. No obstante, el mejor tratamiento es no desarrollar la enfermedad. Para ello es fundamental la prevención**

rentes funciones celulares dando lugar a procesos inflamatorios y fibrosis en diferentes lugares del organismo. En el mecanismo lesional se ha implicado la activación de la vía metabólica del sorbitol, la producción y depósito de productos avanzados de glicosilación y alteraciones del metabolismo lipídico.

Las complicaciones las podemos dividir en macrovasculares, microvasculares y una miscelánea un tanto heterogénea (resumidas en la tabla 2).

### TRATAMIENTOS

Actualmente se dispone de excelentes tratamientos médicos para la diabetes. No obstante, el mejor tratamiento es no desarrollar la enfermedad. Para ello es fundamental la prevención. Una dieta equilibrada, deporte regular y mantener un peso dentro de los límites definidos para cada persona según su estatura es la fundamental recomendación para toda la población general.

Una vez desarrollada la enfermedad, el tratamiento debe ser intensivo y con un abordaje integral. Se debe realizar una intervención educativa y farmacológica. Se debe enseñar al paciente a realizar una dieta y una actividad física apropiadas. El tratamiento farmacológico consiste, en la diabetes tipo 1, en la administración de insulina. En la diabetes tipo 2, inicialmente se debe emplear metformina como primer escalón y reevaluar transcurridos 3 meses. En caso de no conseguirse un control adecuado se debe intensificar el tratamiento, bien añadiendo más antidiabéticos orales o insulina. La elección de un tratamiento u otro depende de las características del paciente y del perfil de efectos secundarios del fármaco.

**Tabla 1. Criterios diagnósticos de la ADA de diabetes *mellitus***

1. Glucemia en ayunas  $\geq 126$  mg/dl
2. Síntomas de hiperglucemia y glucosa casual  $\geq 200$  mg/dl
3. Test de sobrecarga oral de glucosa  $\geq 200$  mg/dl a las 2 horas



Tabla 2. Complicaciones crónicas de la diabetes *mellitus*

**Macroangiopatía**

- Cardiopatía isquémica
- Enfermedad cerebrovascular
- Enfermedad arterial periférica

**Microangiopatía**

- Nefropatía diabética
- Retinopatía diabética.- Neuropatía diabética

**Miscelánea**

- Gastroparesia
- Infecciones
- Erupciones cutáneas
- Enfermedad periodontal

Seguir una dieta equilibrada, hacer deporte de forma regular y mantener un peso dentro de los límites definidos para cada persona según su estatura, son medidas de prevención que pueden evitar el desarrollo de la enfermedad.

Los diabéticos tienen un riesgo tres veces mayor de padecerla. Incluso se ha visto que cuanto peor es el control de la glucemia mayor es el riesgo de desarrollarla y que ésta, a su vez, puede empeorar el control glucémico. Se estima que hasta un 30 por ciento de los enfermos con enfermedad periodontal padece diabetes sin diagnosticar.

Por todo lo expuesto, la DM es una enfermedad relevante para el dentista. No sólo porque da lugar a patología en la cavidad oral, si no porque además el dentista puede localizar casos no diagnosticados y probablemente mejorar el control glucémico.

**LA BOCA DEL DIABÉTICO**

Xerostomía, alteraciones del gusto, liquen plano y síndrome de la boca ardiente son afecciones que se han descrito en diabéticos, pero para los que no existe una relación inequívoca con la misma.

Las principales complicaciones de la boca del paciente diabético se deben a la inmunosupresión a la que están sometidos estos pacientes. Por tanto, los principales problemas que van a tener son infecciones. Las infecciones fúngicas son frecuentes, sobre todo la candidiasis orofaríngea. También la infección de los senos maxilares y paranasales por hongos del género *Aspergillus* es una enfermedad que, si bien infrecuente, es casi exclusiva de diabéticos. Se trata de una afección terrible que puede acabar en grandes mutilaciones e incluso con la muerte del paciente.

No obstante, la afección de la cavidad oral más frecuente en los diabéticos es la gingivitis y la periodontitis. Los diabé-

**Los diabéticos tienen un riesgo tres veces mayor de padecer periodontitis. Se ha visto que cuanto peor es el control de la glucemia mayor es el riesgo de desarrollarla y que ésta, a su vez, puede empeorar el control glucémico**

Tabla 3. La diabetes *mellitus* es importante para el dentista porque:

- Produce enfermedades de la cavidad oral
- El dentista puede localizar casos no diagnosticados
- El dentista puede probablemente mejorar el control glucémico mejorando la enfermedad periodontal

**Las infecciones fúngicas son frecuentes, sobre todo la candidiasis orofaríngea. También la infección de los senos maxilares y paranasales por hongos del género *Aspergillus* es una enfermedad que, si bien infrecuente, es casi exclusiva de diabéticos**

# Diabetes y enfermedades de las encías

Antonio Bascones Martínez

Catedrático de Medicina Bucal y Periodoncia. Universidad Complutense de Madrid

## INTRODUCCIÓN

Diabetes *mellitus* y periodontitis son dos patologías que cobran un interés especial en la actualidad por la enorme prevalencia con que aparecen en la población general. Hoy en día se sabe que ambas entidades nosológicas son el resultado de la confluencia de varios factores desencadenantes y modificadores, no existiendo para todos los individuos el mismo riesgo de desarrollarlas.

La diabetes *mellitus* es una patología metabólica en la que suele confluir la triada sintomatológica de polidipsia, poliuria y polifagia como consecuencia del fallo en la homeostasis por el desajuste en el metabolismo de la glucosa.

El fallo en el metabolismo de la glucosa, los lípidos y las proteínas que tiene lugar en la diabetes origina alteraciones en la macro y la microvascularización, que traen consigo las cinco "clásicas" complicaciones de este cuadro: la retinopatía, la neuropatía, la nefropatía, las complicaciones cardiovasculares y la alteración en los procesos de cicatrización.

Cada día son más los autores que proponen la periodontitis como la sexta complicación típica de la diabetes *mellitus*, al observar la elevada proporción de veces en las que ambas patologías confluyen en el mismo paciente.

## ENFERMEDAD PERIODONTAL

Las enfermedades periodontales son procesos infecciosos localizados que afectan a los tejidos de soporte del diente;

decir, a las estructuras que componen el periodonto: la encía, el ligamento periodontal, el cemento radicular y el hueso alveolar. Bajo el término de enfermedades periodontales quedan recogidos tanto los procesos infecciosos reversibles (gingivitis), como los irreversibles; es decir, la periodontitis, que implica la destrucción del tejido conectivo del aparato de inserción del diente, que va acompañada de la migración apical de dicho aparato e, incluso, en última instancia, de la pérdida de dientes.

Se pone de manifiesto clínicamente con la aparición de bolsas periodontales, proporcionando un nicho favorable para la colonización bacteriana.

## Etiopatogenia

El concepto actual de la etiología multifactorial de las enfermedades periodontales establece que éstas son producidas por una interacción de un agente microbiano único o múltiple considerado como el "factor etiológico primario necesario pero no suficiente", un huésped más o menos susceptible y unos factores ambientales que influyen sobre ambos.

Aunque hoy en día no existe confirmación de un único modelo de etiopatogenia para la enfermedad periodontal, a grandes rasgos se acepta que la periodontitis es la consecuencia de la acción del *biofilm* bacteriano sobre el periodonto del individuo susceptible. La presencia de bacterias en el surco periodontal desencadena una reacción, que se inicia con la intervención del eje neutrófilo/complemento/anticuerpos.

Esta situación estimula la puesta en marcha de diferentes tipos celulares: el neutrófilo intentará fagocitar a la bacteria y lisarla para impedir la expansión lateral y apical de la placa bacteriana, mientras que el complemento posibilitará la rápida expansión de la respuesta inflamatoria y de los anticuerpos producidos por las células plasmáticas en una exposición previa.

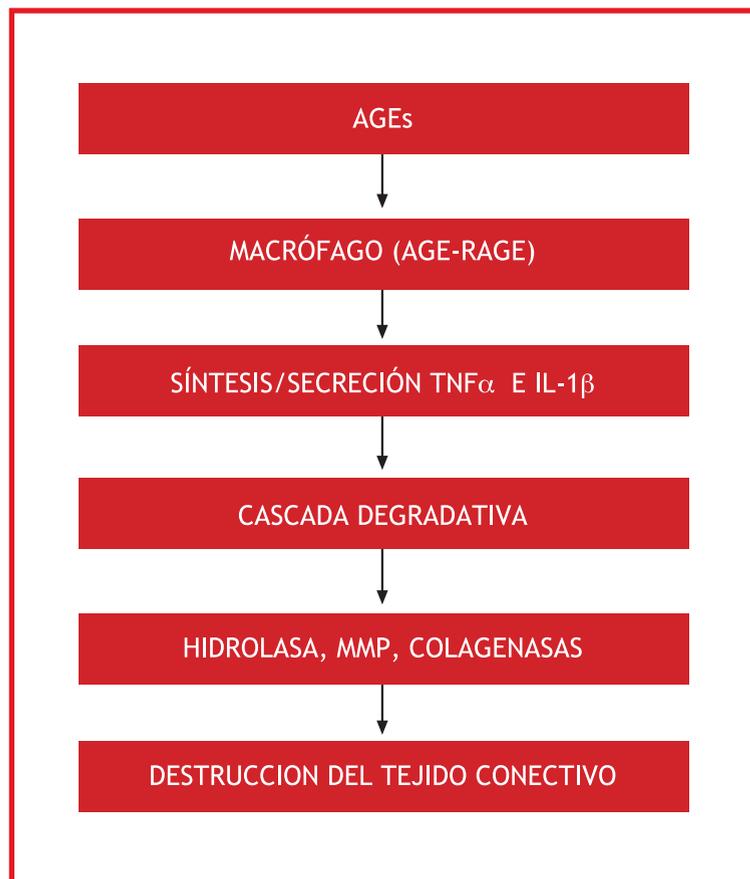
Si dicha reacción, que representa la respuesta inflamatoria, es suficiente para el control de la enfermedad, tendremos una gingivitis, de expansión limitada, en la que la respuesta defensiva del organismo habrá sido suficiente para impedir la propagación de la infección. Sin embargo, en ciertas circunstancias, los microorganismos son capaces de eludir la respuesta defensiva anterior o son tan virulentos que pueden vencerla penetrando así en los tejidos. Entra en juego en este momento una segunda línea de defensa representada por los macrófagos, linfocitos y citoquinas, encargados todos ellos de llevar a cabo la respuesta inmune, capaz de actuar contra los patógenos de una manera más específica.

## INTERRELACIÓN ENTRE DIABETES MELLITUS Y PERIODONTITIS

### De la diabetes *mellitus* a la enfermedad periodontal

Cada vez son más los estudios que señalan, junto con todos estos efectos secundarios, el incremento en las posibilidades de aparición de periodontitis y el aumento en la gravedad de ésta en los pacientes con diabetes *mellitus*.

Figura 1. Modelo de cómo la diabetes *mellitus* es capaz de contribuir al desarrollo de las periodontitis. Tomado de Grossi SG, Ganco RJ, 1998.



## Mecanismos inmunológicos

El papel que juega el sistema inmune en la etiopatogenia de la diabetes *mellitus* y la periodontitis está bien establecido en la actualidad y no cabe duda de la importancia de la liberación controlada de citoquinas y factores solubles que intenten limitar los efectos nocivos de ambas enfermedades.

Sin embargo, existen otras teorías acerca de cómo se produce la sexta complicación de la diabetes *mellitus*, basándose en la actuación de los productos terminales de glicosilación o AGEs al unirse a sus receptores celulares o RAGEs que están presentes en determinadas células en los pacientes diabéticos, como ocurre en las células endoteliales o en las células fagocíticas, por ejemplo.

Podría ser, por tanto, que los AGEs se depositaran sobre las células mononucleares y polimorfonucleares provocando un deterioro de su capacidad de quimiotaxis y fagocitosis, permitiendo de este modo el avance de las bacterias anaerobias *gram* negativas haciendo así que los enfermos de diabetes tengan una mayor prevalencia de periodontitis y una mayor gravedad de ésta.

## De la enfermedad periodontal a la diabetes *mellitus*

Los *biofilms* microbianos son estructuras bacterianas en donde estos organismos se disponen entre una matriz extracelular y están adheridas unas a otras y/o a una superficie. Aunque la adhesión bacteriana es esencial para que se establezca *biofilm* subgingival, es el crecimiento y la maduración de las que lo forman lo que le otorga su potencial patógeno.

El lipopolisacárido (LPS) bacteriano de algunos patógenos periodontales se comporta como un estímulo directo e indirecto para las células endoteliales, neutrófilos y macrófagos, produciendo un aumento en la actividad endotelial, y activando la cascada inflamatoria, con la consecuente elevación en la producción y liberación extracelular de las citoquinas proinflamatorias IL-1 $\beta$ , IL-6, TNF- $\alpha$ .

## Cada día son más los autores que proponen la periodontitis como la sexta complicación típica de la diabetes *mellitus*, al observar la elevada proporción de veces en las que ambas patologías confluyen en el mismo paciente

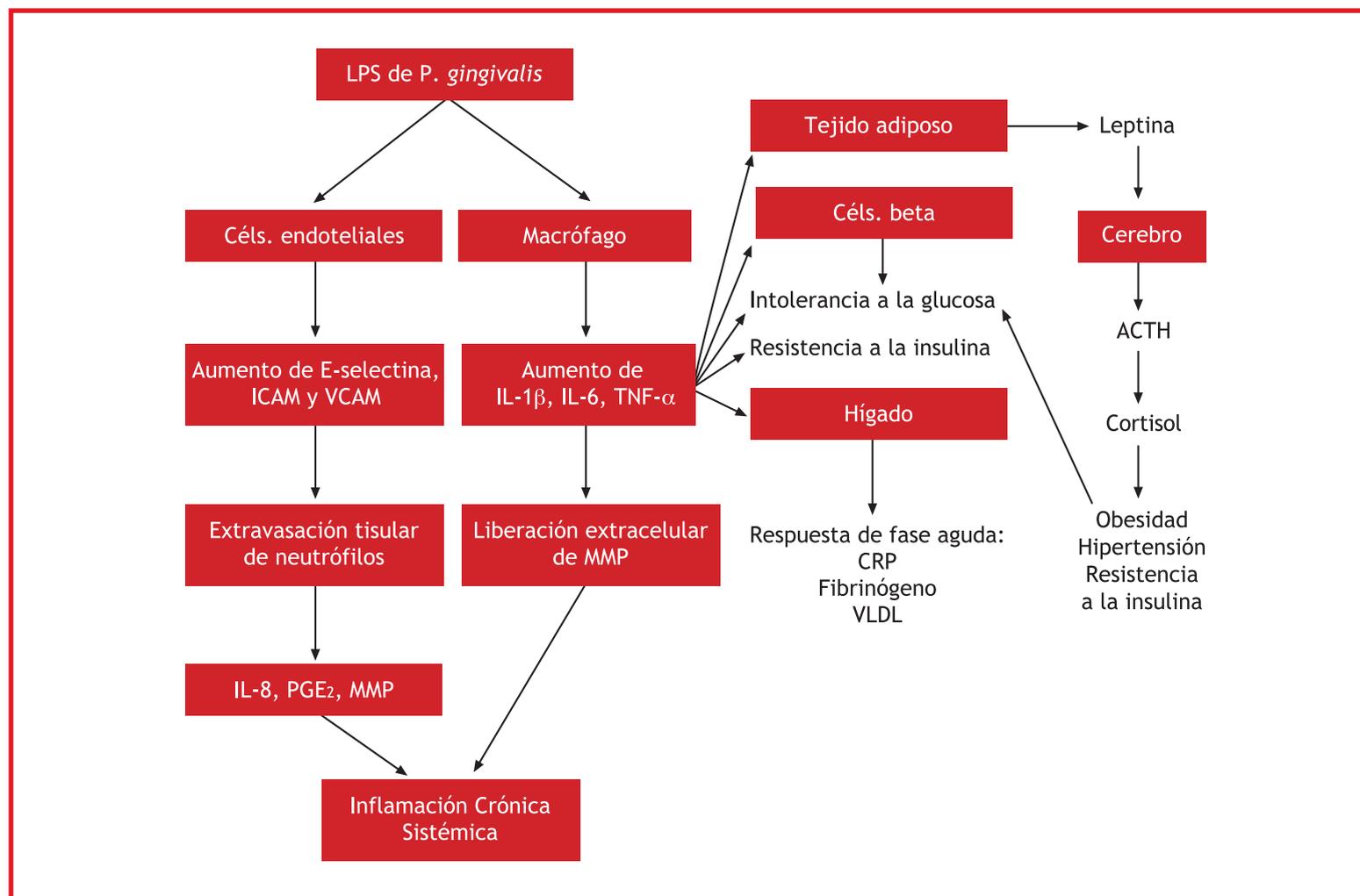
Estos mediadores inflamatorios afectan a distintos órganos y tejidos. En el hígado se produce una respuesta de fase aguda, y en las células beta del páncreas y en el tejido adiposo se ven afectadas, como la sensibilidad a la insulina y el transporte de glucosa.

Investigaciones llevadas a cabo en los últimos años sobre este tema concluyen que la infección periodontal crónica contribuye a la resistencia orgánica a la insulina. En un estudio en diabetes tipo 2, donde sólo el grupo test recibió amoxicilina 875 mg como medida coadyuvante al raspado y alisado radicular, se obtuvieron diferencias significativas en cuanto a la profundidad de sondaje a favor del grupo que recibió antibioticoterapia. Se apreció una mejoría estadísticamente significativa de los niveles de HbA1c en ambos grupos.

## CONCLUSIONES

La interrelación entre ambas patologías deja constancia de la importancia de la necesidad de una buena comunicación entre el médico internista y el odontólogo que trata a pacientes diabéticos. A la vista de la enorme prevalencia de estas patologías y de la severa repercusión que ambas pueden tener a nivel general, la figura del internista resulta fundamental, ya que es el que mejor puede transmitir al paciente diabético la importancia de que acuda a su odontólogo para que se le realicen exámenes diagnósticos periódicos, controlando los factores concomitantes, como puede ser la presencia mantenida de placa bacteriana en el surco periodontal.

Figura 2. Modelo de cómo la infección periodontal contribuye al establecimiento de un estado sistémico de inflamación complicando así la diabetes *mellitus*. Tomado de Grossi SG, 2001.



# El Criterio Técnico nº 62/2008 sobre Régimen de Seguridad Social aplicable a los profesionales sanitarios de las clínicas dentales

**Ricardo de Lorenzo**

Abogado socio-director del bufete De Lorenzo Abogados. Asesor jurídico de la Federación Nacional de Clínicas Privadas y Asociación Nacional de Clínicas sin Internamiento ACESIMA.  
[www.delorenzoabogados.es](http://www.delorenzoabogados.es)



**El criterio de la Inspección de Trabajo pretende reconducir la heterogeneidad de las situaciones por las que se prestan los servicios profesionales de carácter sanitario a una sola relación jurídica, la laboral**

En fecha de 15 de septiembre de 2008 el director general Autoridad Central de la Inspección de Trabajo y Seguridad Social, dictó el Criterio Técnico n.º 62/2008 sobre Régimen de Seguridad Social aplicable a los profesionales sanitarios de los establecimientos sanitarios privados, especialmente en el encuadramiento del personal médico y dentistas, pero también, en menor medida, en el de los ATS, matronas, fisioterapeutas, podólogos, técnicos y demás personal sanitario que, manteniendo relación laboral con dichos establecimientos, están en alta en el Régimen Especial de la Seguridad Social de Trabajadores Autónomos, en vez de estarlo en el Régimen General. Este documento, que establece los criterios que deben seguir los inspectores de trabajo a la hora de fijar el encuadramiento de los profesionales que trabajan en las clínicas, en este caso dentales, generó de inmediato su rechazo por varios motivos. El principal, por pretender reconducir la heterogeneidad de las situaciones por las que se prestan los servicios profesionales de carácter sanitario a una sola relación jurídica, la laboral, y todo ello sin conocimiento de las diferentes Administraciones Públicas -Ministerio de Sanidad y Consumo, así como el Ministerio de Eco-

nomía y las respectivas consejerías de sanidad de las Comunidades Autónomas-, corporaciones profesionales -Organización Médica Colegial, colegios de médicos, Consejo General de Colegios Oficiales de Odontólogos y Estomatólogos, Consejo General de Colegios Oficiales de Enfermería, etc.- y, lógicamente, patronal de clínicas con y sin internamiento.

### EFECTOS COLATERALES

Otro de los motivos del rechazo se debe al hecho de ignorar los graves efectos que su puesta en aplicación han tenido ya, y pueden agravarse, para los centros e instituciones privadas sanitarias, con respecto a los "efectos colaterales" -a mi juicio, los más importantes- sobre la gestión del Sistema Nacional de Salud y la atención a los pacientes. Efectos colaterales que son muy peligrosos, desde el citado carácter absolutamente reduccionista a una sola relación jurídica, la laboral, sin un análisis casuístico de los elementos esenciales del contrato de trabajo; terreno éste, como es sabido, dificultoso por lo resbaladizo y por la gran variedad de matices que genera. Por otro lado, el ejercicio asalariado de profesiones liberales no se somete exclusivamente a las normas imperativas del Derecho del Trabajo.

Ignorar las diferencias entre instituciones abiertas y cerradas. Invertir completamente el régimen de responsabilidad de los profesionales sanitarios, al entrar en juego el sistema de responsabilidad directa de las clínicas y sociedades, de acuerdo con la normativa laboral y con los artículos 139 y siguientes de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, aplicables analógicamente. Modificar la concertación existente entre las sociedades civiles profesionales o mercantiles y compañías aseguradoras sanitarias, hospitales y clínicas, a las que no cabe exigir responsabilidad, cuando el médico actúa independientemente, es decir, cuando únicamente ha contratado con ella la utilización de determinados servicios para sus propios pacientes, al no ser empleados suyos.

### RESPONSABILIDADES

Modificar igualmente la responsabilidad de los hospitales y clínicas, cuando solamente son responsables directos de los servicios no médicos que presten, supondrá que la Administración, de forma coactiva, y dejando vacío de contenido el principio de autonomía de la voluntad de los particulares -establecido en el artículo 1255 del Código Civil- y el de libertad de empresa -establecido en el artículo 38 de la Constitución-, determina imperativamente cuál va a ser el régimen organizativo de la empresa, así como la naturaleza de las relaciones jurídicas que ésta tiene que mantener con los facultativos que trabajan para ella.

Supondrá, asimismo, alterar el régimen jurídico que todas las compañías aseguradoras sanitarias mantienen con los sanitarios que prestan sus servicios para ellas -que es de arrendamiento de servicios- de forma injustificada, produciéndose de este modo una discriminación vedada por el artículo 14 de la Constitución. En particular, supondrá, igualmente, una actuación distinta de la inspección de trabajo con respecto a otras instituciones sanitarias de autonomías, integradas en la red sanitaria pública, en el que las relaciones jurídicas existentes entre el mismo y el personal a su

servicio son idénticas a las del resto de instituciones que hoy en día sufren las inspecciones citadas.

Y por último, la gravísima, la alteración de todo el régimen de incompatibilidades, con el riesgo del desplazamiento de los profesionales en unos momentos en los que, precisamente por su carencia, afectaría gravemente a la atención de los pacientes.

Pero si resulta por completo rechazable que el criterio del Ministerio de Trabajo se haya establecido marginando al Ministerio de Sanidad y Consumo, no lo es menos que haya lanzado, de modo completamente injustificado, una presunción de fraudulencia para toda la sanidad privada y, muy especialmente, en el sector dental.

## ENCUADRAMIENTO

Tal presunción de fraudulencia carece de sentido si se tiene en cuenta que, como regla general, los dentistas han venido cotizando en el Régimen Especial de Trabajadores Autónomos por ser obligatorio por ley desde 1981, en virtud de la Orden de 25 de septiembre de 1981 (Ministerio de Trabajo, Sanidad y Seguridad Social, BOE n.º 269 de 10/11/1981), por lo que habiendo venido cotizando desde siempre, será como mucho un problema de correcto encuadramiento, según corresponda a la naturaleza jurídica de la relación que mantengan con las clínicas privadas.

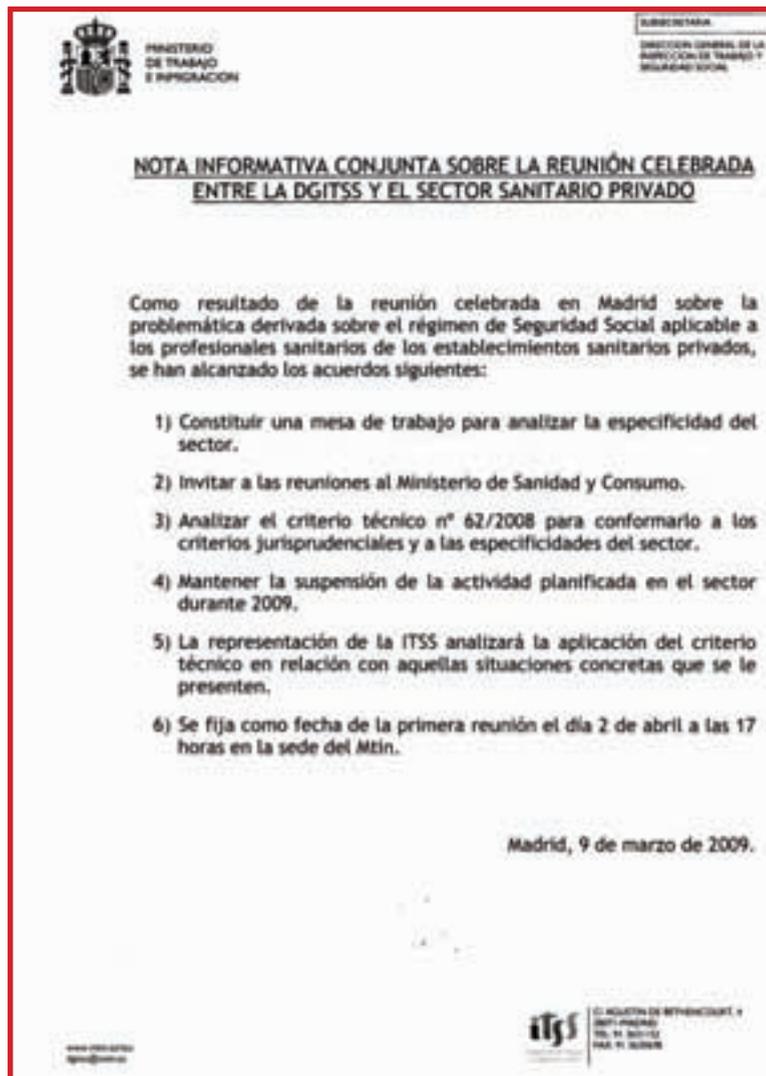
De ahí que, por las razones antes citadas, no todos los servicios sanitarios, so pretexto de unificarse por la Inspección de Trabajo los criterios técnicos existentes en las distintas direcciones provinciales, puedan quedar encajados en la misma figura jurídica, esto es, la relación laboral dependiente, sino que en cada caso resulta necesario un análisis pormenorizado de los distintos elementos típicos que caracterizan la existencia de dicha relación laboral o, por el contrario, descartan la misma, sin que dicho análisis pueda realizarse mediante la aplicación automática de la muy discutida presunción de laboralidad, puesto que tan lícito es apoyarse en dicha presunción como en el principio de la autonomía de la voluntad de las partes contratantes que reconoce el Código Civil. Y todo ello teniendo siempre presente que el derecho a la libertad de empresa proclamado en nuestra Constitución, así como la economía de mercado, impiden concepciones intervencionistas y dirigistas de las relaciones profesionales a través de los poderes públicos que dejen vacío de contenido este ámbito de libertad proclamado constitucionalmente. En efecto, hablar de profesionales asalariados o de ejercicio asalariado de profesiones liberales puede parecer a priori una contradicción. Nada hay aparentemente más alejado del trabajo asalariado que el ejercicio de profesiones liberales, entre ellas las profesiones sanitarias. Nada tan opuesto como la subordinación jurídica y la autonomía característica de las profesiones liberales.

## PROFESIONAL ASALARIADO

Y así, sin lugar a dudas, puede afirmarse que la figura del profesional asalariado viene a ser consecuencia de un choque de culturas y, en consecuencia, es posible cuestionarse si se trata de un asalariado aventajado por su independencia o un profesional con una subordinación reforzada por estar sometido no únicamente a las normas deontológicas y colegiales, sino también al poder disciplinario laboral.

Efectivamente, el profesional sanitario es un ser híbrido, al tiempo subordinado y al tiempo independiente. Por un lado, se trata de un profesional con subordinación reforzada en muchas cuestiones, desde luego respecto al ejercicio libre de las profesiones, pero también respecto al asalariado común. Pero, por otro lado, no puede desconocerse el reconocimiento de campos de autonomía irreconocibles en la mayoría de los trabajadores por cuenta ajena.

Por lo pronto, cabe descartar el reduccionismo que se lleva a cabo en el Criterio Técnico 62/2008, al englobar toda la diversidad de situaciones descritas en el mismo en una sola relación jurídica, la laboral, por dos motivos. En primer lugar, porque requiere un análisis casuístico de los elementos esenciales del contrato de trabajo, terreno éste, como es sabido, dificultoso por lo resbaladizo y por la gran variedad de matices que genera. En segundo lugar, el ejercicio asalariado de profesiones



liberales no se somete exclusivamente a las normas imperativas del Derecho del Trabajo. Junto a ellas se produce un evidente sometimiento a las normas deontológicas y resto de imperativos derivados de la absoluta exigencia de pertenencia a un ente colegial.

La cuestión no es irrelevante. Justamente, la necesaria pertenencia al colegio profesional correspondiente vendrá a afectar principalmente a la propia validez del contrato, ya que, como es sabido, la delimitación de su objeto deberá tener en cuenta los requisitos exigidos para el válido ejercicio profesional.

Pero, a pesar de su indudable relevancia, no son las normas colegiales, exclusivamente, las que intervienen en el ejercicio de las profesiones liberales. También las normas administrativas en materia de expedición de títulos, las normas penales que tratan de proteger el mercado de posibles conductas intrusistas y, desde luego, las normas garantistas de la objeción de conciencia de los profesionales sanitarios, determinarán el modo en que se producirá el ejercicio asalariado de las profesiones, insertando límites al poder directivo y a las facultades reguladoras de la autonomía individual.

## SUPUESTOS INTERMEDIOS

Si una conclusión resulta innegable es que nos hallamos ante una dificultad manifiesta de suministrar una respuesta unívoca para este tipo de prestación de servicios, existiendo dos polos en los que resulta fácil efectuar la calificación y una serie de supuestos intermedios en los que, por el contrario, deberá estarse al estudio concreto de la prestación y a la valoración ponderada de los elementos concurrentes.

Por ello, las conversaciones que actualmente se mantienen con el Ministerio de Trabajo y el Ministerio de Sanidad (2 de abril y 6 de mayo) pueden suponer una clarificación exigible y deseable por seguridad jurídica para todo el sector sanitario y especialmente el dental, de conformidad con el documento de acuerdo suscrito el pasado 9 de Marzo.

# EL ÉXITO NO SE IMPROVISA



PORQUE LA ORGANIZACIÓN DE UN CONGRESO ES UN  
CONJUNTO DE ACTIVIDADES PARA EL QUE  
SE PRECISAN EXPERTOS EN ÁREAS COMPLEMENTARIAS  
DE CARA A CONSEGUIR EL ÉXITO GLOBAL.

EL GRUPO DRUG FARMA OFRECE UN PLUS ADICIONAL RESPECTO  
A LOS ORGANIZADORES CONVENCIONALES DE CONGRESOS,  
APOYANDO LA ACTIVIDAD DESDE SUS ÁREAS DE DISEÑO,  
EDICIÓN, DISEÑO WEB Y MULTIMEDIA, Y COMUNICACIÓN,  
OFRECIENDO UN SERVICIO  
INTEGRAL Y DIFERENCIADO.

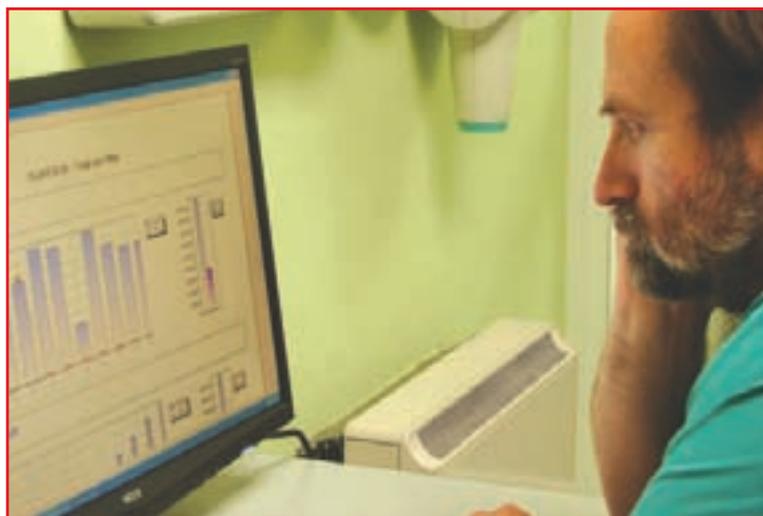
**DRUG FARMA**  
**CONGRESOS, S.L.**

Antonio López, 249-1º. 28041 Madrid. Tel.: 91 792 13 65 - Fax: 91 500 20 75  
Contacto: Lourdes Panizo • [dfc@spaeditores.com](mailto:dfc@spaeditores.com)

# Diagnostique su crisis en cinco pasos

**Luis Bertrand Baschwitz**

Médico estomatólogo. Experto en Gestión y *Marketing* Dental



**E**n los tiempos que corren conviene tener muy claro qué datos concretos debemos manejar y cómo evaluarlos para no caer en errores de decisión y aprovechar las oportunidades que siempre surgen en tiempos de crisis. Vamos a repasarlos en clave de practicidad.

### 1 MANEJE CORRECTAMENTE LOS PERIODOS CONTABLES

Compare siempre con el mismo periodo del año anterior; el mes no es el mejor periodo para comparar en el caso de una clínica dental, hágalo siempre por trimestres completos que siempre son periodos más homogéneos de un año para otro, tanto en ingresos como en gastos, y nunca tomará una decisión precipitada. No corra nunca la tentación de comparar con el mes anterior, que puede no tener nada que ver con el actual, ni mucho menos precipite cualquier decisión con los datos de un solo mes.

### 2 SOLAPE LOS DATOS ECONÓMICOS CON LOS DE ACTIVIDAD

Al propio tiempo que los datos económicos, recoja datos de actividad odontológica. Los imprescindibles son: número de primeras visitas, número de pacientes y número de intervenciones. Luego contabilice separadamente las intervenciones más estratégicas económicamente para su consulta: número de implantes, casos nuevos de ortodoncia, etc. Observará cómo puede no disminuir apreciablemente la actividad global de su clínica, pero al mismo tiempo sí que pueden disminuir apreciablemente los ingresos, generando una repercusión de costes mucho más desfavorable.

### 3 DESGLOSE SUS INGRESOS POR TIPOS DE TRATAMIENTO

Dentro de su clínica dental se esconden varios negocios diferentes desde el punto de vista económico. ¡No se le ocurra mezclarlo todo! Considere por un lado la odontología general, con sus costes moderados y contenidos, ya muy conocidos, y que no debe de variar

prácticamente nada en tiempos de crisis. Por otro lado están las intervenciones de valor añadido, como ortodoncias, implantes u odontología estética, que son la razón de ser actual de la clínica dental privada, con unos costes muy diferentes y característicos de cada especialidad. ¡Cuidado, no equivocarse! Aquí pueden venir las mayores diferencias de ingresos según el momento económico.

### 4 ASIGNE COSTES A CADA LÍNEA DE INGRESOS

No sólo cuente con los ingresos, cada tipo de intervención tiene su propio perfil de gastos que debe corresponder fielmente con el precio final de cada intervención. Ojo con los costes de la implantología, muy diferentes a los del resto de la odontología, y que obviamente sólo imputaremos a la implantología. Hay que repercutir los costes por cada proceso, al menos por grupos de intervenciones. Cuando bajan los ingresos de una clínica dental los gastos han de bajar casi en la misma proporción porque los gastos más fuertes de cada intervención son los imputables directamente a cada intervención realizada, si ésta no se produce los costes se quedan en mínimos. Por eso los negocios, sobre todo de gastos variables, que son los buenos negocios, como las clínicas dentales, son los que resisten mejor las crisis económicas. Cuando no hay ingresos, el grueso de los gastos también desaparece.

### 5 ANALICE LOS RESULTADOS

Valore con mucho cuidado los resultados, sepa que cualquier variación inferior al 5 por ciento no tiene un significado real, no llega a una significación estadística valorable para el tamaño de negocio de una clínica dental. Las clínicas dentales en promedio están bajando moderadamente su facturación global en lo que va de 2009, hay grandes diferencias según los diferentes tipos de clínica y su localización -esta crisis va por barrios-. En general, si su clientela no cae en el paro y no necesita financiación bancaria en su mayoría, su clínica apenas notará la crisis, si es que llega a notarla. No se esperan descensos de cifra total de negocios más allá de un 25 por ciento para las clínicas dentales en España, aun en el peor de los casos. Si la estructura de gastos de su clínica es correcta, el margen comercial será, expresado porcentualmente, prácticamente igual que antes, ya que los gastos también descenderán casi en la misma proporción que los ingresos.

### DEFINA LA ESTRATEGIA MÁS INTELIGENTE

No tome ninguna decisión precipitada. Esta crisis económica va para largo -quizá todavía unos dos años-, pero a las clínicas dentales les va a dejar margen de tiempo para decidir la estrategia a seguir sin necesidad de precipitarse, puesto que no habrá "hachazos" bruscos en la facturación y quedarán con margen de manobra suficiente en su inmensa mayoría.

Si su clínica se le escapa, valore con cuidado su perfil de actividad, su nivel de eficiencia, su calidad asistencial y su competitividad. Aunque tengamos ahora una crisis económica, el problema puede estar dentro de su propia clínica, suele ser lo más habitual.

Póngase a trabajar y recuerde que la inmensa mayoría de las clínicas dentales resistirán esta crisis económica.



“La implantología vista por los implantólogos” fue el segundo lema del simposio, que fue seguido con gran interés por todos los asistentes.

## La evolución de los implantes, en el Simposio Dentsply Friadent 2009

Coincidiendo con el 150 aniversario de la publicación de “El origen de las especies”, de Charles Darwin, Dentsply Friadent celebró en Madrid su simposio anual, bajo el título “Implantes para la vida: la práctica de la evolución”. Durante los días 24 y 25 de abril, los casi veinte expertos que participaron en la reunión expusieron su experiencia y sus reflexiones sobre una de las ramas de la Odontología que más ha avanzado en los últimos años.

Según señala Jorge Suárez, director de Dentsply Friadent España, “la implantología, como la vida, que se ha ido desa-

**Destacados profesionales plantearon ante más de 300 asistentes las líneas de desarrollo futuro más interesantes en el campo de la implantología**

rollando en múltiples direcciones para adaptarse a los retos que el entorno le ha ido planteando, ha llegado a configurar un panorama plural y diverso como consecuencia de un proceso evolutivo”. La permanente adecuación y mejora de los implantes se debe, según Suárez, “a la experiencia creciente de los implantólogos y a los cada vez mayores retos a los que se han ido enfrentando”.

Precisamente, el simposio -al que asistieron 300 profesionales de toda España- llevó como segundo lema “La implantología vista por los implantólogos”, los principales protagonistas y testigos de la evolución en los tratamientos.

“La industria, por su parte, también ha sabido dar el soporte a esta dinámica, aportando los instrumentos necesarios, tanto en materiales como en procesos. En Dentsply Friadent nos proponemos contribuir a esta evolución mediante la interacción, el apoyo y la coordinación con nuestros usuarios”, añade Jorge Suárez.



El reputado dentista alemán Paul Weigl conferenció en el Simposio Dentsply Friadent sobre “La interacción entre la conexión implante-aditamento y el hueso crestal”.



En la imagen superior, un detalle de la presentación de Thomas Hanser.

# El Centro Internacional de Implantología abre sus puertas

**E**l Centro Internacional de Implantología (CII) abrió sus puertas el pasado mes de enero. Se trata del mayor centro odontológico no universitario de Europa, en el que se llevarán a cabo cursos de formación de posgrado de alta calidad. Sus instalaciones son pioneras en España, en lo que respecta a equipamiento y tecnología.

El centro dispone de la primera instalación de imagen de alta definición (HDMI) realizada en España a nivel global, con la que se comunican las distintas salas y que permite el seguimiento de cirugías en directo y de trabajos protésicos en todo el edificio. Actualmente, el CII está impartiendo un curso modular de cirugía e implantes, dirigido por José María Martínez, profesor titular de la Facultad de Odontología de la Universidad Complutense y presidente de la Sociedad Española de Cirugía Bucal (SECIB). Próximamente se ampliará el programa formativo para todas las áreas de la Odontología. Además está previsto que se desarrollen cursos para higienistas y protésicos dentales, para lo cual el Centro cuenta con la colaboración de Aragoneses CPD.

## REUNIÓN EFOSS

Desde su puesta en funcionamiento, el centro ha sido la sede de numerosos actos. Entre ellos cabe destacar la reunión, el pasado mes de febrero, de la Federación Europea de Sociedades de Cirugía Bucal (EFOSS). Tras una visita por todas las instalaciones, los diferentes representantes de la EFOSS -doctores Salvado y Bragao (Portugal), Duran (Francia), Luckey y Peters (Alemania), Barone (Italia), McArdle (Gran Bretaña) y Bisheimer, Barona y Martínez González (España), desarrollaron una intensa jornada de reuniones que duró mañana y tarde. El doctor Martínez González (España) fue nombrado presidente del Board. Al finalizar el encuentro, el doctor Salvado, presidente de la EFOSS, quiso agradecer a los representantes españoles la elección del centro implantológico como sede.

## PRESENTACIÓN DE WHITEKIN

Por otro lado, Laboratorios KIN escogió el Centro Internacional de Implantología para realizar la presentación de *Whitekin*, su nuevo tratamiento de blanqueamiento dental.



Laboratorios KIN presentó en el Centro Internacional de Implantes *Whitekin*, su nuevo tratamiento de blanqueamiento dental.

Las instalaciones, de 2.500 metros cuadrados, cuentan con 17 gabinetes quirúrgicos, un aula-taller de prótesis, un salón de actos con capacidad para más de 90 personas, una biblioteca y un aula de internet para sus alumnos.



## Formación de calidad, reuniones científicas y presentaciones de las principales casas comerciales centran su actividad

### GC EUROPE

Además, los días 13 y 14 de marzo, Michael Brüsich impartió en el Centro Internacional de Implantología un curso avanzado de estratificación de cerámica y obtención de resultados estéticos naturales, organizado por GC Europe. Brüsich mostró las técnicas más modernas en el montaje de cerámica de zirconio (Initial ZR) y de metal (Initial MC), además de los maquillajes tridimensionales Lustre Pastes.



Michael Brüsich impartió en el Centro Internacional de Implantología un curso avanzado de estratificación de cerámica y obtención de resultados estéticos naturales, organizado por GC Europe.



El pasado mes de febrero la Federación Europea de Sociedades de Cirugía Bucal (EFOSS) se reunió en el CII. El presidente de la Sociedad Española de Cirugía Bucal (SECIB), José María Martínez González, fue elegido presidente del Board.

## Astra Tech celebró en Santiago un curso sobre nuevas tendencias en implantología y periodoncia

**Cerca de 200 personas asistieron a la reunión, inaugurada por la vicedecana de la Facultad de Medicina y Odontología, María Jesús Mora, y moderada por el profesor Abel García-García**

El sábado 21 de marzo se celebró el curso "Nuevas tendencias en cirugía implantológica y periodoncia", en el auditorio de la Facultad de Medicina de Santiago de Compostela, reuniendo cerca de 200 asistentes procedentes de toda la geografía española.

El curso estuvo moderado por Abel García-García, profesor titular de Cirugía Oral y Maxilofacial de la Facultad de Odontología de Santiago de Compostela. Los dictantes fueron José Ferreras Granada, cirujano oral y maxilofacial del Complejo Hospitalario Universitario Juan Canalejo de La Coruña; Jan Wennström, catedrático y director del Departamento de Periodoncia de la Universidad de Göteborg; Luis Antonio Aguirre, profesor titular de Periodoncia de la Universidad del País Vasco, y Karl-Erik Kahnberg, catedrático y director del Departamento de Cirugía Oral y Maxilofacial de la Universidad de Göteborg.

María Jesús Mora, vicedecana de la Facultad de Medicina y Odontología, inauguró el curso dando paso a la primera conferencia dictada por José Ferreras, cuyo título fue "Elevación de seno. Estado del arte". A continuación, el moderador, Abel García-García, dio paso a la siguiente ponencia: "Periimplantitis. ¿Una amenaza para el éxito del tra-

tamiento implantológico?", a cargo de Jan Wennström, de la Universidad de Göteborg.

La sesión de la tarde comenzó con la ponencia "Claves para la obtención de resultados estéticos mediante implantes. Aportaciones desde la periodoncia", presentada por Luis Antonio Aguirre. Cerró la jornada Karl-Erik Kahnberg que, en una charla eminentemente clínica, sentó las bases para la "Rehabilitación con implantes de la región posterior del maxilar superior".

### SAN SEBASTIÁN

Asimismo, dentro de la oferta formativa de Astra Tech, tuvo lugar el pasado sábado 4 de abril, en el Palacio de Congresos Kursaal de San Sebastián, el curso "Cómo conseguir resultados estéticos y predecibles en implantología", moderado por José Antonio Arruti González, jefe del Servicio de Cirugía Maxilofacial del Hospital de Donosti.

Francisco Grau Rahola, consejero delegado de Astra Tech S.A., dio la bienvenida a los más de 100 asistentes. Inició la sesión Fernando Rojas Vizcaya, cuya ponencia titulada "La restauración del contorno cervical; una clave para el plan de tratamiento, colocación y restauración del implante" fue seguida con gran interés por parte de los asistentes. Seguidamente, Rafael



Ponentes del curso celebrado en la Universidad de Santiago de Compostela. De izquierda a derecha, José Ferreras Granada, cirujano oral y maxilofacial del Complejo Hospitalario Universitario Juan Canalejo de La Coruña; Luis Antonio Aguirre, profesor titular de Periodoncia de la Universidad del País Vasco; Jan Wennström, catedrático y director del Departamento de Periodoncia de la Universidad de Göteborg; Karl-Erik Kahnberg, catedrático y director del Departamento de Cirugía Oral y Maxilofacial de la Universidad de Göteborg, y Abel García-García, profesor titular de cirugía oral y maxilofacial de la Facultad de Odontología de Santiago de Compostela.

**Los rápidos cambios tecnológicos y el constante flujo de información obligan al profesional a mantenerse al día y mejorar sus conocimientos y habilidades, una necesidad a la que Astra Tech responde con una amplia oferta formativa**

Martínez-Conde Llamosas habló sobre las posibilidades de rehabilitar mediante implantes dentales los sectores posteriores del maxilar superior y de la mandíbula. La tercera ponencia, "Diagnóstico y planificación en 3D", fue dictada por Javier Martín Rodríguez, quien ofreció una extensa visión de las más novedosas tecnologías tridimensionales apli-

cadadas a la implantología y a la cirugía maxilofacial.

Después de una pausa, Antonio Arruti González habló del "Manejo de los maxilares atróficos". Por último, Fernando Rojas Vizcaya presentó una segunda ponencia titulada "Protocolo para lograr tratamientos estéticos en maxilares edéntulos con implantes inmediatos y carga inmediata.



El curso "Cómo conseguir resultados estéticos y predecibles en implantología" se llevó a cabo en el Palacio de Congresos Kursaal de San Sebastián. En él participaron como ponentes (de izquierda a derecha) Antonio Arruti González, Fernando Rojas Vizcaya, Javier Martín Rodríguez y Rafael Martínez-Conde Llamosas.

**La jornada de Santiago de Compostela fue cerrada Karl-Erik Kahnberg que, en una charla eminentemente clínica, sentó las bases para la "Rehabilitación con implantes de la región posterior del maxilar superior"**

## ARAGONESES CPD: TRADICIÓN E INNOVACIÓN



Aragoneses Centro Protésico Dental, más que una empresa grande, es una gran empresa familiar y cercana. En las imágenes vemos al grupo de trabajadores del laboratorio, entre los que hay un buen ambiente de trabajo. El personal, altamente cualificado, recibe continuamente formación en nuevas tecnologías.

Convertido en una gran empresa, el laboratorio se rige por el mismo principio de calidad con el que Rufino Aragoneses lo fundó en 1954

Lo que al principio parecía un sueño, ahora es una realidad. Si alguien le hubiese preguntado a don Rufino Aragoneses cómo veía la evolución de su empresa dedicada al mundo de las prótesis, posiblemente no hubiera imaginado que hoy en día su hija mayor, Maribel, la actual directora del Aragoneses CPD, seguiría manteniendo tanto la empresa como su planteamiento en

lo se refiere a la calidad de los productos, además de unirlo a todo lo adquirido en sus estudios de Bellas Artes, que aportan la estética necesaria a los trabajos.

Aragoneses trata de conservar la manera de trabajar con sus clientes, y los pequeños cambios que se han realizado son sólo con vistas a mejorar el servicio, como lo fue el traslado de la plaza de Vázquez

de Mella a la calle Sepúlveda del Polígono Industrial de Alcobendas, situado en la zona norte de Madrid.

El objetivo principal en los trabajos es buscar la satisfacción final tanto del odontólogo como del paciente. Por ello, el personal está preparado para colaborar en la mejor solución de los casos, aunque esto implique desplazarse a las consultas.



Foto superior, Maribel Aragonese, actual directora de Aragonese CPD. En la imágenes inferiores, diferentes zonas de trabajo del laboratorio.



Aragonese CPD ha incorporado a su equipamiento las nuevas tecnologías.

## Análisis interno

¿Qué ventajas tiene el laboratorio?

Llevamos más de 50 años dedicados a este "mundillo", por lo que tenemos una cierta experiencia que nos avala.

¿Qué hacéis mejor que cualquier otra cosa?

Lo que siempre nos ha caracterizado es la calidad de nuestros trabajos y la perseverancia puesta en ellos.

¿A qué recursos de bajo coste o de manera única tenéis acceso?

El grupo de empresas Aragonese cuenta con una importadora dental, Medinter S.L., con materiales de distribución propia.

¿Qué creéis que percibe vuestro público como fortaleza?

Intentamos hacer que nos perciban como un centro experimentado, con presencia en este sector.

¿Podrías mejorar?

Es evidente que para satisfacer las necesidades de los clientes se debería mejorar en base a sus peticiones, pues todas las empresas tienen que estar sometidas a una continua mejora.

¿Qué se debería evitar en el mundo de las prótesis?

Se debe de evitar el estancamiento en tecnologías antiguas.

¿Qué factores pueden hacer decaer un laboratorio?

La escasa formación y los productos de baja calidad.

## Análisis externo

¿Existe alguna novedad donde esté involucrado Aragonese como laboratorio?

Actualmente estamos trabajando en un nuevo proyecto con otra empresa española.

¿Cómo ha evolucionado el sector en la última década?

El sector ha sufrido un cambio importante en los últimos años pues ha crecido mucho el número de odontólogos, pero no el de protésicos. A primera vista parece una ventaja, pero se ha convertido en un arma de doble filo.

¿Cómo ha afectado la crisis al mundo de la sanidad oral?

Como en todas las pequeñas y medianas empresas, la inestabilidad económica se está haciendo notar.

¿Qué cambios en investigación y desarrollo se están presentando en este mercado?

Las nuevas tecnologías CAD-CAM, que cada vez introducen sistemas más innovadores, el posicionamiento de implantes...

¿Qué cambios se están implantando en el campo legal?

La persecución de laboratorios extranjeros ilegales que no cuentan con registro sanitario.

¿Cuáles son los cambios en los patrones sociales?

Cada vez más, la estética y la belleza de la imagen exterior juegan un papel más importante, además de la facilidad y comodidad de los trabajos a la hora de colocarlos.

¿Qué obstáculos encontráis como empresa?

La competencia ilegal juega un papel muy preocupante, además de la crisis, como en cualquier otro sector ahora mismo.

¿Pueden algunas amenazas impedir totalmente la actividad de la empresa?

Es evidente, si la economía no sufre una mejora, la actividad de todas las empresas se podría ver afectada.

## FÉRULA MICHIGAN "IMPAK"



1. Vaciado de modelos de preparación



5. Férula "Impak" repasada, pulida y retocadas zona de contacto



2. Montaje en articulador y encerado de la placa



6. Férula "Impak" terminada y pulida placa externa



3. Terminación del encerado para meter en mufla



7. Férula "Impak" terminada y pulida placa externa II



4. Placa cargada con resina "Impak" desmuffada antes de reparar



8. Férula "Impak" terminada y pulida placa interna blanda

**Esta casa ha estado y está apoyando la formación de nuevos protésicos y odontólogos, participando en cursos, universidades, másteres, revistas y congresos**

El personal que realiza los trabajos, además, está altamente cualificado tanto en su formación académica, como en la que el laboratorio les ofrece en cursos de reciclaje, como por ejemplo los cursos impartidos de formación en nuevas tecnologías.

Este laboratorio mira al futuro, pues solo así es como lo pretende alcanzar. Por ello, tiene muy definidas sus características internas y su situación en el mundo de la sanidad oral.

Aragoneses va camino de su tercera generación en la dirección. Rocío Yu Aragonese, la hija menor de Maribel, se encuentra ya establecida como protésica en el laboratorio, además de estar ampliando sus estudios en una carrera de dirección empresarial para poder afrontar así hasta el más mínimo detalle de la empresa familiar.

Dentro del laboratorio existe un buen ambiente de trabajo y eso se ve reflejado en la calidad de las prótesis, ya que no es una empresa grande, sino una gran empresa familiar y cercana, no sólo debido a las nuevas generaciones de dirección sino también por las nuevas generaciones de protésicos que se han forjado dentro.

Una de las cosas que en Aragonese se valora en gran medida son las nuevas tecnologías y nuevos materiales, en los que se ha preocupado por invertir. Un ejemplo de esto son las novedosas férulas Michigan "Impak", con el interior blando, el exterior duro y de una sola pieza, que están dando tanto juego fuera de nuestro país.

## NOVEDADES

- Tapón de confort con *material Peek*, de Avinent
- Gránulos de xenoinjerto Endobon para regeneración ósea
- Camsight presenta el novedoso y práctico sistema de visualización Explorer
- Leica HM500, un microscopio que favorece la movilidad
- El implante de zirconio Zit-vario-z responde a las más altas expectativas estéticas
- X-pod, radiología digital fácilmente transportable

### AVINENT amplía la gama de productos con *material PEEK*

**A**vinent ha presentado recientemente una nueva línea de pilares provisionales de *Peek*, un novedoso material con una gran resistencia química, una gran dureza y altamente biocompatible.

Los buenos resultados obtenidos han motivado la ampliación de la gama de productos fabricados con este material, cuyas características lo hacen ideal para aplicaciones médicas. Uno de los productos ya disponibles con *material Peek* es el tapón de confort.

Avinent continúa así desarrollando nuevos productos con materiales y técnicas de última tecnología adaptados a las necesidades de profesionales de la implantología.

#### Sistema de transepiteliales para conexión interna

Asimismo, Avinent ha reforzado su catálogo de productos con la nueva línea de transepiteliales para la conexión interna. Gracias a este nuevo sistema, que incluye pilares angulados de 17°, 24° y 30°, se facilitará la confección de prótesis, especialmente para los casos de carga inmediata. Con su innovadora geometría, la línea de transepiteliales confirma la apuesta de Avinent en el desarrollo de soluciones protésicas avanzadas.



### Xenoinjerto Endobon, gránulos para regeneración ósea de Biomet 3i



**L**os gránulos de xenoinjerto Endobon son una hidroxiapatita derivada de hueso esponjoso bovino que permite que el hueso crezca directamente sobre la superficie cerámica y a través de todo el injerto.

El contenido mineral de los gránulos de xenoinjerto Endobon ofrece un andamiaje osteoconductor no reabsorbible, que es ideal para la regeneración de defectos cuando se necesita un material efectivo y que mantenga el espacio.

Los gránulos de xenoinjerto Endobon están totalmente desproteinizados mediante su proceso de fabricación a altas temperaturas en dos pasos que lo hace seguro frente a bacterias, virus y priones, y le da unas características de manejo ideales para un fácil transporte del material al defecto.

Los gránulos de xenoinjerto Endobon están indicados para tratamientos dentales y/o quirúrgicos, como defectos de contorno estéticos, elevaciones de seno, defectos periimplantarios, defectos periodontales, aumento de cresta y relleno con otros biomateriales.

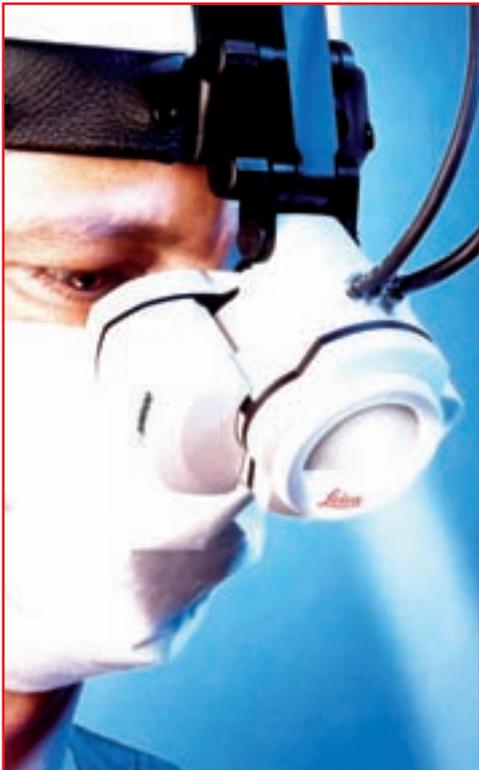
### Sistema de visualización Explorer para trabajar cómodamente

**L**a empresa CAMSIGHT ha lanzado al mercado un novedoso y práctico sistema que permite, al mismo tiempo, una óptima iluminación operatoria, una magnificación del campo y una visualización excelente, así como la cómoda grabación en vídeo o imagen digital.

Con el nombre de Explorer, este sistema puede ser instalado en un brazo del equipo dental o en un soporte móvil para poder ser desplazado a diferentes espacios y posiciones. También puede quedar fijo en el techo o en un mecanismo de raíl. La amplificación alcanza hasta los 22 aumentos y puede ser controlada con un sistema de pedal. Su software de manejo hace posible una fácil edición y almace-



nado de imágenes, videos etc. La visión en pantalla del campo operatorio permite trabajar cómodamente, eliminando así posiciones no ergonómicas y la necesidad de llevar pesadas y antiestéticas lentes de aumento. Explorer es una herramienta valiosísima también para la comunicación con el paciente y con otros profesionales (docencia, aprendizaje, etc). Es aplicable a cualquier especialidad.



## Microscopio Leica HM500

Leica microsystems, el líder europeo en sistemas de amplificación de imagen, ha creado el primer y único microscopio que se coloca en la cabeza del operador permitiendo, al modo de unas gafas-lupa, combinar la movilidad con la visión tridimensional amplificada.

Se trata del microscopio Leica HM500, pensado para clínicos de todo tipo de especialidades -cirujanos plásticos, oftalmólogos, etc.-.

Leica HM500 aporta al campo dental la máxima precisión en el dominio de microestructuras y tejidos dentarios. Con el microscopio Leica HM500 el ojo aprende a acercarse o alejar el tamaño de la imagen. El usuario puede ver de cerca el objeto de estudio y ampliarlo sin usar las manos ni mover el instrumento gracias a un toque simple de pie. Su zoom óptico es controlado de forma precisa por el pedal, permitiendo una selección del factor de ampliación entre 2.0 y 9.0. El enfoque automático permite una imagen clara y cristalina a cualquier distancia de trabajo.

La luz coaxial integrada permite una iluminación sin sombras. Es una luz halógena de 200 W, con una temperatura de color de 5000-6000° Kelvin, óptima para el trabajo dental. Todas las piezas son desinfectables y el sistema de grabación digital es intuitivo y de sencillo manejo. Permite grabar directamente a la unidad USB.

## Implante subgingival de zirconio Zit-vario-z

Ziterion GmbH ha presentado su novedoso implante Zit-vario-z. Se trata de un implante subgingival completamente de zirconio que está especialmente proyectado para las más altas expectativas estéticas.

Cuenta con un diseño de paredes paralelas, con microroscas en su zona coronal y una conexión cónica antirotacional que incorpora el cambio de



plataforma en su emergencia, como los más innovadores diseños en la implantología actual. Cumple con los requisitos mecánicos de resistencia establecidos por la normativa ISO 14810, soportando la conexión implante-pilar de 4 milímetros de diámetro cargas de 200 a 300 N durante más de 5 millones de ciclos de carga en la pruebas dinámicas. La fuerza de la unión implante-pilar excede los 600 N.

Sus características y manufactura hacen que la fractura del implante, si se cumple con las especificaciones del fabricante, sea prácticamente imposible.

Los pilares, que se aseguran al interior del implante por un sistema adhesivo, se han diseñado para evitar la necesidad de preparación manual de los mismos. Pueden ser restaurados con los actuales sistemas de CAD/CAM.

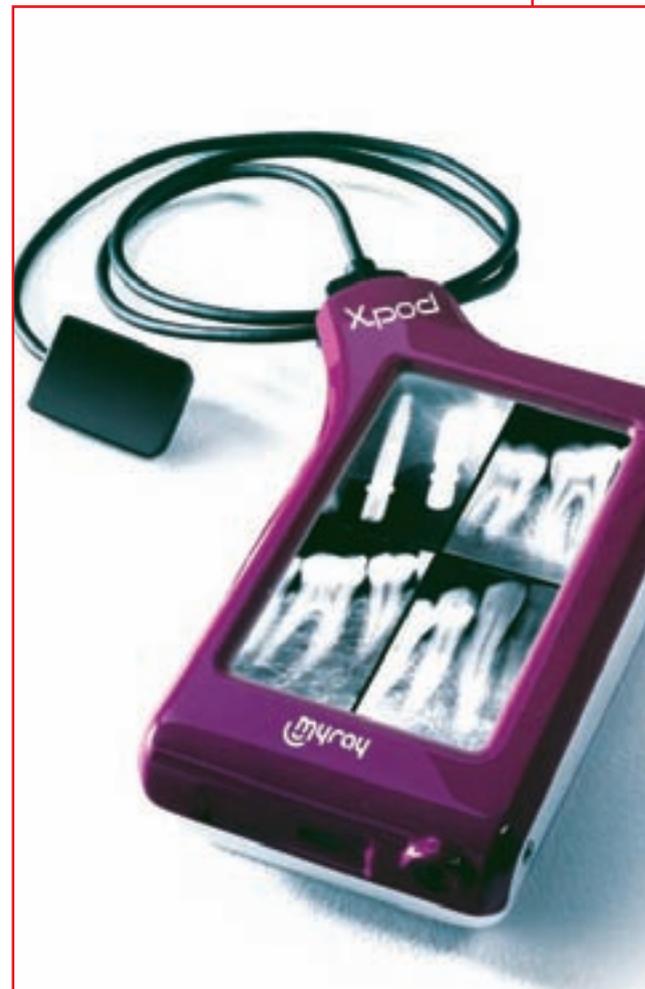
## X-pod, un paso más en la radiología digital

Myray ha desarrollado un cómodo e ingenioso sistema de radiología digital, el X-pod. El X-pod conecta un pequeño sensor con un diminuto sistema de visión y almacenamiento que, con el tamaño y forma de una PDA o un i-pod, puede ser transportado cómodamente de un gabinete a otro.

El X-pod genera imágenes de alta calidad que, además de poder verse en la pantalla del dispositivo portátil, se pueden transferir fácilmente a otro ordenador gracias a un exclusivo mecanismo de *bluetooth* con sistema antiinterferencias, o bien a través de una conexión USB. También se puede efectuar dicha transferencia al incorporar una tarjeta de memoria convencional al X-pod.

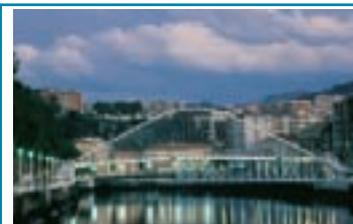
El sensor radiográfico tiene además un diseño redondeado, de pequeño tamaño y reducido grosor, que permite que el paciente pueda posicionarlo en cualquier punto de la anatomía bucal de manera cómoda e indolora.

Por último, destaca su batería de litio, que le confiere una autonomía de funcionamiento de un día completo para dar todavía más libertad al usuario de este ingenioso sistema.



# AGENDA | PROFESIONAL

## JULIO | 2009



### XVI Congreso ANEO

Lugar: Bilbao  
Fecha: 20-25 de julio de 2009

Más información: [www.aneos.es](http://www.aneos.es)



### Cursos de Implantología Astra Tech

- Almería. Residencia clínica de implantes: 16 y 17 de julio (sesión teórica)
  - Murcia. Curso de cirugía preimplantológica: 6 de julio de 2009; Elevación de seno: 25 de septiembre de 2009
  - Barcelona. Taller intensivo en implantología: 20-25 de julio de 2009
- Más información: 902 10 15 58  
[www.astratechdental.es](http://www.astratechdental.es)



### Formación continuada Ledosa

Lugar: Madrid (Grupo Ledosa-Ceosa)  
Fecha: Varios cursos, desde el 9 de julio de 2009 hasta el 26 de junio de 2010

Más información: 900 181 559  
[cursos@ledosa.com](mailto: cursos@ledosa.com)

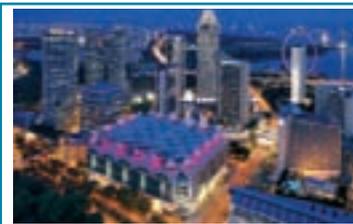


### Jornadas láser de diodo Casa Schmidt

- Bilbao: 15 de julio; 15 de octubre
- Zaragoza: 30 de septiembre
- Madrid: 20 de octubre

Más información: 91 509 65 00

## SEPTIEMBRE | 2009



### FDI Annual World Dental Congress

Lugar: Singapur  
Fecha: 2-5 de septiembre de 2009

Más información: [www.fdiworldental.org](http://www.fdiworldental.org)



### Formación Institución Mississippi

- Máster en Ortodoncia y Ortopedia Maxilofacial
- Máster en Implantología, Periodoncia y Cirugía Bucal
- Máster en Endodoncia y Odontología Estética y Conservadora

Lugar: Madrid  
Fecha: abierto el plazo de inscripción  
Más información: 91 593 27 27



### VII Congreso Nacional de la Sociedad Española de Cirugía Bucal (SECIB)

Lugar: Almería  
Fecha: 17-19 de septiembre de 2009

Más información: 950 62 26 96  
[info@pscongresos.com](mailto: info@pscongresos.com)



### Especialista en atención odontológica integrada en el niño con necesidades especiales

Lugar: Madrid (Universidad Complutense)  
Fecha: abierto el plazo de inscripción

Más información: 91 394 18 85  
[denova@odon.ucm.es](mailto: denova@odon.ucm.es)



### Modular de implantología y cirugía ósea IMO

Lugar: Barcelona, Santiago de Compostela y Washington  
Fecha: desde septiembre de 2009 hasta mayo de 2010

Más información: 93 272 48 30  
[info@imoformacion.com](mailto: info@imoformacion.com)



### Formación en Implantología Biomet 3i

- Madrid. II Curso de implantología quirúrgico-protésica: septiembre de 2009-julio de 2010
- Valencia. Curso clínico de implantología (seis módulos): comienza el 25 de septiembre

Más información: 93 470 59 50



### XXXI Congreso Nacional y XI Internacional de Odontología y Estomatología

Lugar: Sevilla  
Fecha: 25 y 26 de septiembre de 2009

Más información: 954 22 61 60  
[congresos@viajesta.com](mailto: congresos@viajesta.com)



### Curso Modular de Ortodoncia Desarrollo Postgrado

Lugar: Madrid y Bilbao  
Fecha: desde septiembre de 2009 hasta mayo 2011

Más información: 94 421 54 66  
[www.desarrollopostgrado.com](http://www.desarrollopostgrado.com)



### Progressive Orthodontic Seminars

Lugar: Madrid  
Fecha: comienza en septiembre (12 seminarios de 4 días)

Más información: 900 122 397

## OCTUBRE | 2009



**European Association for Integration (EAO)**  
Lugar: Mónaco  
Fecha: 30 de septiembre-3 de octubre de 2009  
Más información: [www.eao.org](http://www.eao.org)



**International Expodental de Italia**  
Lugar: Roma  
Fecha: 15-17 de octubre de 2009  
Más información: [www.expodental.it](http://www.expodental.it)



**XXXIX Reunión Anual de la Sociedad Española de Prótesis Estomatológica (SEPES)**  
Lugar: Barcelona  
Fecha: 9-12 de octubre de 2009  
Más información: 91 576 53 40  
[www.sepes.org](http://www.sepes.org)



**XXX Congreso Nacional de la Asociación Española de Endodoncia (AEDE)**  
Lugar: Alicante  
Fecha: 29-31 de octubre de 2009  
Más información: [www.infomed.es/aede](http://www.infomed.es/aede)



**Diagnóstico y tratamiento multidisciplinar en periodoncia e implantes (Colegio de Odontólogos y Estomatólogos de la XI Región)**  
Lugar: Orense  
Fecha: 24 de octubre de 2009  
Más información: 986 86 44 49  
[www.infomed.es/colpont](http://www.infomed.es/colpont)



**I Congreso Europeo de Microimplantes (EUMIA)**  
Lugar: Murcia  
Fecha: 30 y 31 de octubre de 2009  
Más información: 968 90 66 00



**Posgrados académicos de la Sociedad Catalana de Odontostomatología**  
Lugar: Barcelona  
• Estética dental avanzada: 24 de octubre de 2009-5 de junio de 2010  
• Prótesis: 16 de octubre de 2009-5 de julio de 2010  
• Odontología integrada: 30 de octubre de 2009-5 de junio de 2010  
Más información: 93 203 28 05 / 39



**Formación Especializada en Periodoncia e Implantología Klockner-Universidad de Sevilla**  
Lugar: Sevilla  
Fecha: desde octubre de 2009 hasta junio de 2010  
Más información: 902 900 973



**Actualización y profundización en endodoncia**  
Lugar: Madrid (Auditorio Dentaíd)  
Fecha (dos sesiones): 24-27 de junio; 14-17 de octubre  
Más información: 91 564 90 82  
[www.cursosendo.com.ar](http://www.cursosendo.com.ar)



**Cursos Universidad de Alcalá-ITECO**  
Lugar: Alcalá de Henares  
• Máster en Ortodoncia y Ortopedia Facial (16 de octubre-20 de julio de 2009)  
• Máster en Periodoncia y Osteointegración (14 de octubre de 2009-20 de julio de 2011)  
Más información: [www.iteco-uah.org](http://www.iteco-uah.org)

## NOVIEMBRE | 2009



**Curso Camlog sobre cadáver**  
Lugar: Viena  
Fecha: 8 de noviembre de 2009  
Más información: 91 329 54 36  
[www.camlog.com](http://www.camlog.com)



**Diploma en Dirección Odontológica y Gestión Clínica**  
Lugar: Valencia  
Fecha: comienza el 26 de noviembre de 2009  
Más información: 902 876 321  
[www.dentaldoctors.es](http://www.dentaldoctors.es)



**43 Reunión Anual SEPA**  
Lugar: Las Palmas de Gran Canaria  
Fecha: 12-14 de noviembre de 2009  
Más información: [www.sepalaspalmasdegrancanaria2009.es](http://www.sepalaspalmasdegrancanaria2009.es)



**IX Congreso de la Sociedad Española de Odontología para el Minusválido y Pacientes Especiales (SEOEME)**  
Lugar: San Sebastián  
Fecha: 26-28 de noviembre de 2009  
Más información: 91 343 71 20  
[www.infomed.es/seoeme](http://www.infomed.es/seoeme)  
[secretaria@ardens.com](mailto:secretaria@ardens.com)

## DICIEMBRE | 2009



**3<sup>rd</sup> Pan-European Dental Congress**  
Lugar: Kiev (Ucrania)  
Fecha: 9-11 de diciembre de 2009  
Más información: [www.pedc2009.com](http://www.pedc2009.com)  
[info@pedc2009.com](mailto:info@pedc2009.com)



**I Reunión del Foro Interdisciplinar del Dolor Craneofacial y Oral**  
Lugar: Oviedo  
Fecha: 18-20 de febrero de 2010  
Más información: 91 658 65 57  
[info@dolorcraneofacialyoral.com](mailto:info@dolorcraneofacialyoral.com)

# AGENDA | CULTURAL



## TEATRO

### Festival de Mérida

El Teatro Romano de Mérida es el único monumento de la antigua Emérita que ha recuperado su función original gracias al Festival de Teatro Clásico de Mérida, el más veterano del panorama cultural español y el más importante de cuantos se celebran de su género.

Este año tendrá lugar, entre los días 27 de junio y 30 de agosto, su 55ª edición, en la que se podrá ver *Fedra*, de Eurípides, con la dirección de Miguel Narros y la música heterodoxa de Enrique Morente; *Tito Andrónico*, de Shakespeare, de la mano de Animalario -con Alberto San Juan dentro de su reparto-, o *El Evangelio de San Juan*, un montaje interpretado, versionado y dirigido por Rafael Álvarez "El Brujo".

Asimismo, este espacio será el escenario de un vital y colorista montaje de la comedia *Los gemelos*, de Plauto; de una singular versión de *Edipo*, con Eusebio Poncela como protagonista, y de *Medea*, esa metáfora sobre la libertad que continúa provocando el asombro del público, en la que Blanca Portillo materializa una interpretación excepcional.

Ballet, conciertos, cine, montajes para niños, pasacalles y otros espectáculos completan la oferta de la edición 2009.



One figure (2000)

## ESCULTURA

### Retrospectiva de Juan Muñoz

La exposición que el Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía dedica a Juan Muñoz (Madrid, 1953-Ibiza 2001) es la retrospectiva más completa realizada hasta el momento sobre el artista. La muestra se compone de más de cien obras, algunas de las cuales se exhiben por primera vez. Numerosas esculturas, dibujos, escritos, obras sonoras y piezas radiofónicas ocupan diversas salas, el Jardín Sabatini, y sorprenden al espectador por otros espacios del museo.

Juan Muñoz es un referente en la renovación de la escultura contemporánea internacional. En su obra existe una gran tensión entre los espacios irreales y los tangibles, con referencias al mundo de la magia, la ilusión y el teatro. Sus figuras, entre las que se encuentran acróbatas, enanos, bailarinas y personajes orientales, poseen una presencia física extraordinaria y en ellas el silencio y la soledad adquieren un especial protagonismo. La incomunicación es un elemento recurrente en su creación artística, como en su serie emblemática "Escenas de conversación", en la que diversas figuras humanas con base esférica interaccionan entre sí.

La obra de Juan Muñoz estará en el Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía hasta el 31 de agosto.



La lectora distraída (1919)

## PINTURA

### Matisse en el Thyssen-Bornemisza

El Museo Thyssen-Bornemisza de Madrid albergará desde el 9 de junio hasta el 20 de septiembre una exposición sobre Henri Matisse (1869-1954).

La muestra se centra en la obra realizada por el pintor francés entre los años 1917 y 1941, dos fechas importantes en su trayectoria artística y que enmarcan el tramo central de su vida de pintor. Se trata de una etapa en la que el artista encuentra su estilo más personal y a la que, sin embargo, se le ha prestado menos atención que al comienzo o al final de su carrera.

Enmarcada por la sombra de la primera guerra mundial y la premonición de la segunda, estos años tuvieron una importancia crucial para la difusión y la consolidación del arte moderno en la que, sin duda, Matisse desempeñó un papel estelar.

La exposición analiza su obra en este contexto, tratando de mostrar cómo el artista amplía durante esa etapa el campo de su investigación pictórica, profundizando en la relación entre dibujo, color, volumen y espacio, y se decanta por una poética que, sin abandonar su compromiso con la modernidad, aspira hacia lo atemporal.



Jamie Cullum

## MÚSICA

### Festival de Jazz de San Sebastián

La programación del 44 Heineken Jazzaldia -San Sebastián, del 22 al 26 de julio- contará con cuatro nombres míticos del jazz: las auténticas leyendas del teclado Hank Jones, Abdullah Ibrahim y Randy Weston, y el más destacado de todos los baterías actuales, Roy Haynes. El jazz contemporáneo estará representado por Carla Bley,

con su *big band* cuajada de grandes nombres; Joe Lovano, con dos proyectos diferentes; el ecléctico grupo *The Bad Plus* y el mejor trompetista del jazz actual, Dave Douglas, con su *Brass Ecstasy*, un homenaje a Lester Bowie.

También actuará en el Heineken Jazzaldia -que este verano recupera como escenario, una vez finalizadas las obras, la Plaza de la Trinidad- James Taylor, el súper estrella Jamie Cullum, Esperanza Spalding, la *Big Band* de uno de los más sólidos

y explosivos saxofonistas españoles, Perico Sambeat, Eva Cortés y los reyes del nuevo *soul*, Black Joe Lewis and The Honeydreamers.

Y así, aunque el jazz sigue siendo el eje de la programación, también tendrán cabida otras músicas, como la del brasileño João Gilberto, Buena Vista Social Club, *Animal Collective*, Pitingo, *The War On Drugs*, Micah P. Hinson, *Russian Red*, Vetusta Morla, Facto Delafé o la de la última sensación vocal femenina, Mélissa Laveaux.



# aragoneses

## CENTRO PROTESICO DENTAL

trabajamos con todos los sistemas  
etkon, 3shape, procera, cercon incluido el centro de fresado...

la belleza también se lleva por  
dentro...



Sepúlveda 13  
28100 Madrid Alcobendas  
91 661 11 02  
91 661 81 74  
[www.aragonesescpd.com](http://www.aragonesescpd.com)



# **Solidaria** 2009

Ayudar es cosa de todos  
Ayudar es cosa de Zimmer

Zimmer Dental ha elegido el VII Congreso Nacional de la SECIB (17 al 19 Septiembre 2009, Almería) para presentar la 1 edición de la **Beca Zimmer Solidaria**.

La Beca, destinada a patrocinar la rehabilitación implantológica de una *persona desfavorecida* o en una situación socio-económica deficiente, está dotada con seis mil euros (6.000€).

Esta convocatoria está dirigida a aquellos profesionales *comprometidos con la sociedad* que quieren participar en promover mejoras en la calidad de vida de personas desfavorecidas.

Abierto el plazo de inscripción hasta el próximo 30 de Julio de 2009.

Pida ya las bases del concurso. \*

¡No deje pasar la oportunidad de colaborar!

**VII SECIB**  
2009  
ALMERÍA



Si desea más información sobre las bases del concurso y la entrega de solicitudes puede visitar nuestra web [www.zimmerdental.es/formacion\\_beca.php](http://www.zimmerdental.es/formacion_beca.php)

También puede contactar por teléfono al 93 846 05 43

 **zimmer** | dental

[www.zimmerdental.es](http://www.zimmerdental.es)